

Universidad Politécnica Salesiana

Sede Quito

Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación

Escuela de Comunicación Social

**Tesis previa a la obtención de la Licenciatura en Comunicación
Social para el Desarrollo**

Tema:

**“Leyendas y tradiciones de Quito una mirada hacia el pasado
de nuestra ciudad”**

Susana Verónica Acosta Izurieta

Tutor de Tesis:

Lic. Dimitri Madrid Muñoz

Febrero/2007

Índice General:

INTRODUCCIÓN

- a.- Antecedentes y estado del problema
- b.- Objetivo General
- c.- Objetivos Específicos
- d.- Metodología de Investigación

CAPÍTULO I

Leyendo la comunicación como elemento cultural

- 1.1. Introducción
- 1.2. La comunicación
- 1.3. Escuelas de la comunicación
 - 1.3.1. Frankfurt
 - 1.3.2. Chicago
 - 1.3.3. La Escuela Invisible o de Palo Alto
- 1.4. Tendencias Latinoamericanas sobre Comunicación
 - 1.4.1. Los lineamientos de Barbero
 - 1.4.2. Comunicación para el desarrollo
 - 1.4.3. Comunicación Alternativa
 - 1.4.4. Comunicación Popular: Los aportes de Canclini.
- 1.5. Epílogo

CAPÍTULO II

Cultura e identidad en las leyendas y tradiciones Quiteñas

- 2.1. Introducción
- 2.2. Nociones sobre cultura
- 2.3. Delineando conceptos sobre identidad
 - 2.3.1. ¿Existen vínculos entre identidad y poder?
- 2.4. Vínculos entre cultura e identidad
- 2.5. La hibridación cultural
- 2.6. Rescate de la cultura e identidad
- 2.7. La inocencia del alma no se pierde nunca
 - 2.7.1. Tipos de leyendas
- 2.8. Las Tradiciones
- 2.9. Adaptación de las leyendas
 - 2.9.1. Selección de las leyendas
 - 2.9.2. Comprensión de la historia
 - 2.9.3. Descripción de los personajes
- 2.10. Epílogo

CAPÍTULO III:

Hacia una lectura de la comunicación en la educación

- 3.1. Introducción
- 3.2. Comunicación y Educación
 - 3.2.1. La Mediación Pedagógica:
- 3.3. Educomunicación
- 3.4. Estrategias de enseñanza-aprendizaje
- 3.5. El desarrollo psicológico de los niños.
- 3.6. Epílogo

CAPÍTULO IV:

Diseño de una propuesta comunicativa para difundir las leyendas y tradiciones

- 4.1. Introducción
- 4.2. ¿Qué es un CD interactivo?
- 4.3. ¿Qué es una revista infantil?
- 4.4. Metodología para la elaboración del producto comunicativo
- 4.5. Pasos para la elaboración de una revista:
 - 4.5.1. Selección del nombre para la revista:
 - 4.5.2. Cuerpo de la revista
 - 4.5.3. Presentación del producto
 - 4.5.4. Público Primario
 - 4.5.5. Público Secundario
- 4.6. Textos Originales de la Leyendas
- 4.7. Textos de las Leyendas adaptados a un lenguaje más sencillo
- 4.8. Ejecución del Producto Comunicativo
 - 4.8.1. Diseño y elaboración del producto comunicativo
- 4.9. Lenguaje
- 4.10. Estructura del producto
- 4.11. Validación del producto comunicativo
- 4.12. Epílogo

CAPÍTULO V

El aporte de la comunicación a la educación

- 5.1. Gestión del Proyecto.
- 5.2. ¿Cómo se puede utilizar la comunicación en la educación para promover los valores en los niños?
- 5.3. ¿Cuál es el aporte de la comunicación en la educación?
- 5.4. La importancia de la palabra hablada en la cultura de un pueblo.
- 5.5. Recomendaciones.

BIBLIOGRAFÍA:

ANEXOS:

1. Desarrollo psicológico de los niños de acuerdo a su edad
 - 1.1. Psicología del niño/a de 6 a 7 años
 - 1.2. Psicología del niño/a de 7a 8 años
 - 1.3. Psicología del niño/a de 8 a 9 años

2. Formulario de Encuesta
3. Textos originales de Leyendas
 - 3.1. La casa 1.028
 - 3.2. La venganza del gallito de la Catedral
 - 3.3. La leyenda del Padre Almeida
 - 3.4. El atrio de San Francisco
 - 3.5. La olla del Panecillo

4. Portada de la revista infantil
5. Producto comunicativo revista infantil y CD interactivo
6. Resumen del Grupo Focal

Introducción:

a. -Antecedentes y estado del problema

La problemática bajo la cual se desarrolló el presente trabajo fue principalmente la falta de interés hacia la lectura en los niños, a ello se suma la pérdida de identidad por el desconocimiento de mágicas, historias, leyendas y tradiciones que rodean a la ciudad de Quito. Por otro lado, el boom de la tecnología ha creado una gran brecha entre la educación virtual y la educación formal, la cual está encargada de la formación de los niños a través del contacto con los libros o actividades que contribuyen a su aprendizaje.

Es preciso manifestar que no existen textos educativos que manejen la transmisión de historias a través del uso de leyendas, en este sentido, las leyendas y tradiciones que se conocen han sido transmitidas oralmente por familiares o amigos, por ello se pensó en conservar este legado cultural a través de la realización de un producto comunicativo.

Por otro lado, se llegó a la comprensión de la importancia de conocer las leyendas y tradiciones en el proceso cultural. Pues todos los pueblos tienen la necesidad de transmitir algo, relacionado con la magia de sus tradiciones populares, donde sale a relucir la imaginación popular, con la finalidad de conservar el patrimonio espiritual de la comunidad. “El ser humano es un ser básicamente cultural y la cultura es una construcción del ser humano. A grandes rasgos podríamos decir que cada persona ha nacido en una comunidad de vida en la que se ha sociabilizado.”¹

Es decir, la persona interioriza unas maneras de ser, sentir y actuar, llegando a la comprensión de su comunidad, la cual al mismo tiempo se convierte en su mundo. Además es necesario señalar que cada persona es un elemento vital dentro de su cultura, ya que va a contribuir a su transmisión, conservación y transformación.

¹ CHIRIBOGA, Bolívar: “Manual de Comunicación y Diversidad”, Universidad Politécnica Salesiana, Quito, 1999, pág. 121.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que la cultura es dinámica y cambiante, por ello algunas de sus manifestaciones se conservan, otras cambian y otras desaparecen. Todo ello se lleva a cabo por la interacción comunicativa que se da en cada comunidad.

Por otro lado, hablar de la educación infantil es aludir al desarrollo integral del niño, es así que se puede definir la educación como un proceso que dura toda la vida del hombre, lo cual conduce a la formación completa de su persona por medio del desarrollo de las capacidades individuales y la influencia del medio exterior.

Sin embargo, en la actualidad la tecnología se ha convertido en el punto central de interés para los niños, razón por la cual se ha remplazado el hábito de la lectura ya sea para adquirir conocimientos o para distraerse. Por otro lado se ha investigado a cerca de la existencia de textos que llamen la atención de los niños, sin embargo los resultados no han sido satisfactorios, es así que se generó la idea de crear una revista diseñada especialmente para los niños para ello se tomó en consideración el lado psicológico y pedagógico al cual este debería estar sujeto.

Para ello fue preciso investigar si el tema de las leyendas y tradiciones de Quito llamaba su atención, es así que se llevó a cabo un proceso de observación de campo a un grupo de niños y niñas, los cuales oscilaban entre los 6 y 11 años de edad. En este proyecto se realizó un trabajo basado en la comprensión, lectura y razonamiento de un texto, para dicha actividad se escogió el conocido libro Terruño, texto especialmente diseñado para estudiantes del tercer año de educación básica.

De esta manera se procedió a dar lectura a una famosa leyenda de conocimiento popular “El Atrio de San Francisco”; en el transcurso del relato se podía evidenciar en su rostro el agrado, la fascinación y la ilusión por conocer más datos sobre el desarrollo de la leyenda. En consecuencia, este hecho cautivó la atención de los niños y niñas por conocer más acerca de estas historias del Quito antiguo. Las preguntas a cerca de los lugares, los

personajes y los hechos fueron el resultado del interés que los niños demostraron durante esta actividad.

La revista fue concebida como un medio educativo, para ser utilizado como un material que sirva para alcanzar fines concretos en la formación integral del niño, además este tiene la característica de ser didáctico y tiene por finalidad contribuir a formar e instruir al niño.

Precisamente el propósito fue obtener un producto cuya estructura llame la atención y despierte el ánimo de leer en los niños. Para ello se diseñó una revista educativa que contiene leyendas, tradiciones y datos curiosos sobre la ciudad para que los transporten al mismo lugar en el cual se han relatado los hechos, es decir, una nueva forma de enseñanza y reconocimiento identitario.

Llevar a cabo un Producto Comunicativo de estas características tiene la virtud de ser novedoso en nuestro contexto educativo, ya que no existen textos que relacionen leyendas y tradiciones del Quito Antiguo, especialmente diseñados para niños. En este contexto se pensó en la importancia de contar con un material que adaptado a las necesidades de los niños y niñas recopile las historias de nuestro Quito milenario con la finalidad de transmitir nuestro rico legado cultural a esta generación.

También se tomó en cuenta la importancia de ligar el sentido de pertenencia hacia la ciudad de Quito, este hecho sin duda alguna reforzó el sentimiento de identidad en los niños, también con la revista se contribuyó a potenciar la lectura y el aprendizaje así como a desarrollar sus diferentes capacidades.

A sí mismo, en la realización del producto se pusieron en práctica los conocimientos adquiridos en la carrera, lo cual permitió crear un material educativo de calidad que es un aporte para el ámbito educativo, social y cultural ya que constituye una propuesta creativa la cual integra diferentes ejes de vital importancia en el desarrollo y formación del ser humano.

Objetivos:

b.- Objetivo General

- ❖ Realizar una Investigación Aplicada sobre las Leyendas y Tradiciones de Quito mediante la revisión de bibliográfica para contar con una fuente teórica y referencial que sustente el discurso del producto.

c.- Objetivos Específicos

OE1. Diseñar y elaborar un producto comunicativo a través de medios comunicacionales para reafirmar el aprendizaje y la comprensión de la lectura en los niños.

OE2. Validar el producto comunicativo mediante la realización de grupos focales para evaluar la aceptación de los niños hacia el contenido y forma producto.

OE3. Realizar la difusión del producto comunicativo mediante la elaboración de trípticos y afiches y talleres a docentes de diferentes escuelas de Quito para dar a conocer el trabajo que se ha realizado.

d. Metodología de investigación:

- **Investigación Aplicada**

Mediante el uso de investigación bibliográfica, se obtuvo la información teórica que sustente el discurso del producto comunicativo. Es así que se trabajó dentro de los planteamientos descritos por la corriente latinoamericana de la Comunicación, ya que la comunicación en América Latina constituye un eminente eje de acción social y cultural.

Es decir el trabajo se desarrolló principalmente con las directrices de los aportes realizados a la comunicación por Jesús Martín Barbero. Desde esta perspectiva la comunicación fue abordada desde la lectura de la cotidianidad,

de los sectores sociales, populares, desde los movimientos sociales, desde las distintas culturas que conforman nuestra sociedad.

Además se utilizó bibliografía de textos tanto de Psicología educativa como de Pedagogía del Desarrollo, lo cual sirvió de sustento teórico para la estructura del producto comunicativo. A ello se sumó un nuevo proceso de investigación, el cual se encuentra encargado de recolectar de diferentes fuentes bibliográficas de información acerca de las leyendas y tradiciones que rodean a Quito. A continuación se realizó un proceso de análisis y selección del contenido de las historias el texto, luego se procedió se adaptaron los textos escogidos a un lenguaje sencillo para facilitar la comprensión del público lector.

También se efectuó una encuesta con preguntas cerradas para medir el conocimiento sobre las leyendas y tradiciones. Así mismo la encuesta sirvió para indagar acerca de gustos, preferencias, y aceptación de los niños entorno al producto. Ya que el objetivo principal que se persiguió fue dar a conocer y difundir entre los niños el legado cultural que guardan las leyendas de Quito.

- **Diseño y producción del producto:**

Para la elaboración del formato técnico se realizaron machotes y demás elementos comunicacionales necesarios para alcanzar el objetivo deseado. En este punto se trabajó con las 5 leyendas (El atrio de San Francisco, La casa 1.028, El Gallito de la Catedral, El padre Almeida, La olla del Panecillo), las cuales fueron complementadas con ilustraciones que representan de manera concreta la idea central de la lectura; a continuación se incluyó el texto, el mismo que evidencia quiénes son los personajes, el tiempo y el espacio en el cual se suscitó la historia y, finalmente, se presenta información adicional sobre el sitio, un croquis o puntos de interés sobre el lugar para el lector.

De manera complementaria, se colocaron ejercicios lúdicos, como por ejemplo: sopas de letras, crucigramas, adivinanzas, gráficos para ser coloreados, entre otros; los cuales permitirán medir el entendimiento y comprensión de la lectura.

- **Validación del producto:**

Para llevar a cabo el proceso de validación, se realizó un Grupo Focal con la finalidad de medir la aceptación y el interés del producto entre los niños. Esta sesión consistió en una reunión con modalidad de entrevista grupal abierta y estructurada, en donde se procuró que un grupo de niños seleccionados discutan y elaboren, desde su experiencia personal, una opinión del producto. Además se midieron sus percepciones, actitudes y reacciones en torno al producto.

Para finalizar el trabajo se realizó la difusión del Producto a través de la elaboración de un tríptico y un afiche para dar a conocer el producto como tal y sus contenidos, los cuales fueron distribuidos a una escuela de la ciudad de Quito. En lo referente a la estructura del documento, se presenta la siguiente distribución:

En el primer capítulo se analizan los fundamentos teóricos de la comunicación formulados por escuelas como Frankfurt y Chicago y desde el contexto latinoamericano se enfatizan en los aportes realizados por la Escuela de Palo Alto, así mismo se toma en cuenta el concepto de desarrollo, Comunicación Popular y Alternativa y su importancia en la formación de una sociedad crítica, participativa y orgullosa de su cultura ancestral.

El segundo capítulo hace referencia a la evolución del concepto de cultura y su vínculo con la identidad de un pueblo. Desde esta perspectiva se plantea la necesidad de dar a conocer a los niños las leyendas y tradiciones que son producto del proceso histórico de esta mítica ciudad, las cuales son la expresión de la memoria colectiva de los pobladores de Quito. A sí mismo se analiza que es una leyenda y por último se realiza el proceso de selección de las historias para el texto, para ello se trabaja en la comprensión de la historia, quiénes son los personajes, el carácter y el perfil de los mismos.

En el tercer capítulo se reflexiona a cerca del vínculo existente entre comunicación y educación y la importancia de desarrollar de manera adecuada

un buen proceso comunicacional en el ámbito educativo, para ello es preciso tomar en cuenta los procesos de enseñanza y aprendizaje para llevar a cabo un proyecto enfocado a las necesidades educativas de los niños.

En el capítulo cuarto se describe la realización de la iniciativa a través de la elaboración de una revista educativa, la cual se encuentra complementada por un CD interactivo, para ello se trabaja en la adaptación de las leyendas a un lenguaje que facilite la comprensión de los niños, así como en el diseño y diagramación de la revista para obtener como resultado un producto que sea del agrado de los niños y niñas.

En la parte final, es decir en el quinto capítulo se presenta la gestión del proyecto, la manera de utilizar la comunicación en la educación para promover los valores en los niños, el aporte de la comunicación en la educación, el vínculo entre oralidad y educación y por último las recomendaciones.

Es así que puedo afirmar que con la realización de este proyecto se ha contribuido de una manera importante a la sociedad y a la cultura de nuestra ciudad, ya que es un producto novedoso el cual ha sido trabajado cuidadosamente y pretende difundir a grandes y chicos los míticos relatos forjados en el Quito de antaño, los cuales dan cuenta de la ciudad milenaria de la cual somos parte y por lo tanto somos herederos de su fabuloso legado cultural.

CAPÍTULO 1

LEYENDO LA COMUNICACIÓN COMO ELEMENTO CULTURAL.

Las Patrias se nutren y se
mantienen más de la leyenda que de la historia.

Edgar Rubio

CAPÍTULO I

1.1. Introducción

En este capítulo se va analizar la comunicación como un proceso en el que un conjunto de acciones intencionales o no, actuales o pasadas de un miembro o miembros pertenecientes a un grupo social son percibidas o interpretadas significativamente por otro u otros miembros de ese grupo.

Para ello, se recopilan teorías y conceptos sobre comunicación formuladas por escuelas como Frankfurt, Chicago; se han tomado en cuenta además las contribuciones teóricas realizadas por autores como Barthes, Saussure, Lasswell, entre otros y desde el contexto latinoamericano se ha enfatizado en las aportaciones realizadas por la Escuela de Palo Alto así como los enfoques comunicativos expuestos por Mattelart, Barbero, Prieto Castillo, Kaplún, quienes realizan planteamientos acerca de lo que significa pensar la comunicación desde el contexto latinoamericano proporcionando un escenario propicio para el debate de la comunicación.²

A continuación, se analiza el tema del desarrollo y la comunicación en América Latina para lo cual se hace referencia al surgimiento de una manera distinta de hacer comunicación, en este sentido hablamos de la Comunicación para el Desarrollo, así como de la Comunicación Popular y Alternativa concebidas como formas de incentivar el desarrollo de una sociedad crítica, participativa, con libertad de expresión y acción lo cual contribuirá a generar actores sociales orgullosos y conocedores de su cultura y su realidad.

El capítulo tiene como finalidad considerar a la comunicación como elemento fundamental en el proceso de interacción, lo cual posibilita el intercambio de valiosa información para una cultura; plantea a la comunicación como el medio

² MATTELART, Armand, "Historia de las teorías de la comunicación", Paidós Comunicación, España, 2002, pp. 36.

a través del cual una sociedad se nutre de sus conocimientos ancestrales dados por mitos, leyendas y tradiciones que representan las manifestaciones culturales de un grupo social determinado.

1.2. La Comunicación

A pesar de la complejidad que involucra explicar qué es comunicación, se puede afirmar que ella en primera instancia es un proceso, o al menos implica un proceso en el que un conjunto de acciones intencionales o no, actuales o pretéritas de un miembro o miembros pertenecientes a un grupo social, son percibidas o interpretadas significativamente por otro u otros miembros de ese grupo.

De esta forma, la comunicación es el fundamento de toda la vida social. El cual pone en contacto psicológico a dos o más personas, y funciona como momento organizador y como escenario de expresión de la subjetividad, en el que se intercambian significados y sentidos de sujetos concretos donde se construyen la individualidad y el conocimiento del mundo. A continuación se presentan los principales paradigmas³ de la comunicación como son el funcionalista y el estructuralista los cuales servirán de guía para la realización del proyecto:

- **Funcionalismo**: En este enfoque se considera que los medios de comunicación pueden ser estudiados como instituciones, al cumplir una función importante en el mantenimiento del orden social y su proceso de transformación. Es decir, que los mass-media deben ser estudiados desde el punto de vista de su capacidad para cubrir diversas necesidades.

“Si bien el interés principal del funcionalismo son las consecuencias de los medios, éstos suponen no solamente un análisis de los media sino, otro de los

³ Paradigmas “son realizaciones científicas universalmente reconocidas que durante cierto tiempo, proporcionan modelos de problemas y soluciones a una comunidad científica”. KUHN, Tomas, “La estructura de las revoluciones científicas”, Ediciones Olimpia S.A., México, 1976, pp.18.

contenidos difundidos y otro de las audiencias (sus características, sus preferencias y sus reacciones)”⁴.

Entonces cada medio de comunicación tiene sus características propias, mismas que definen las diversas formas en que cada uno de ellos presenta sus mensajes; sus funciones pueden ser delimitadas, al tener conocimiento de sus características.

Para algunos autores, las relaciones de los individuos dentro de una institución forman una estructura, por ejemplo: la familia, el sistema bancario, etc.; mientras que para otros, la estructura es toda la sociedad. Los individuos cumplen una función específica al interior de cada una de las instituciones y a su vez estas instituciones cumplen una función en el sistema de organización al que cada individuo pertenece.

Además, los funcionalistas sostienen que es necesario estudiar a los medios de comunicación desde el punto de vista de su capacidad para cubrir diversas necesidades de la sociedad, esta corriente señala que cuando las instituciones que realizan funciones secundarias como por ejemplo los periódicos dejan de existir, de alguna manera la sociedad se transforma y surgen otras instituciones que las suplen en su cometido de cubrir sus necesidades.⁵

Desde esta perspectiva, la comunicación ha sido utilizada como un medio para la manipulación de los procesos culturales, en donde se han transformado las relaciones entre las personas, dando paso a la individualización del ser humano dejando de lado el sentimiento de comunidad y vecindad, además se puede hacer referencia a la pérdida de creencias ancestrales y celebración de tradiciones populares, las cuales se ven matizadas por la influencia extranjera.

De acuerdo con el funcionalismo, la información es un conjunto de datos que disminuyen la incertidumbre, haciendo las veces de informadores y

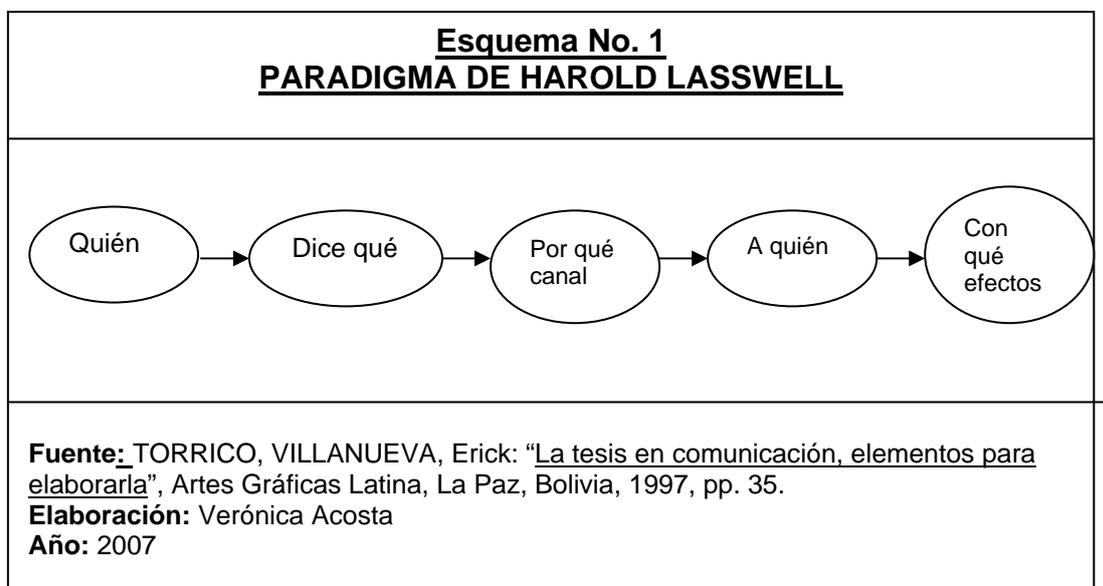
⁴ TORRICO, VILLANUEVA, Erick: “La tesis en comunicación, elementos para elaborarla”, Artes Gráficas Latina, La Paz, Bolivia, 1997, pp. 36.

⁵ MATTELART, Armand: “Historia de las teorías de la comunicación”, Paidós Comunicación, España, 2002, pp. 13.

transformadores del individuo y la sociedad. Dentro de esta corriente, la comunicación y la información son dos funciones armónicas que se complementan.⁶

Así, la información tiende a interpretarse como un conjunto de datos que disminuyen la incertidumbre, estos datos son entonces una especie de informadores y transformadores del individuo y de la sociedad. Pero en esta corriente no existe el problema de la contradicción entre comunicación y la información ya que las funciones son armónicas y complementarias.

Por su parte, Charles Wright⁷ sostiene que el análisis funcional examina las consecuencias positivas (funciones) y negativas (disfunciones) de los fenómenos sociales que afectan al funcionamiento normal (estable), a la adaptación o al ajuste de un sistema dado (individuos, grupos, sociedades o culturas), y recuerda que los aspectos factibles de ser investigados desde esta perspectiva son aquellos que constituyen asuntos estandarizados, socialmente institucionalizados y que, por ende se repiten y son normativos de las conductas. A continuación se esquematizará el paradigma de Lasswell⁸, el cual facilita la comprensión de esta corriente de la comunicación:



⁶Ídem, pp.14.

⁷ TORRICO, VILLANUEVA, Erick: "La tesis en comunicación, elementos para elaborarla", Artes Gráficas Latina, La Paz, Bolivia, 1997, pp. 35.

⁸ Ídem, pp. 35.

En este sentido, se puede concluir que el funcionalismo es la corriente que nos servirá como base para el estudio de los medios masivos y su relación con la sociedad. Para poder comprender sus efectos, pero también ayudará en el estudio de los medios como institución de una manera detallada para comprender el porque de dichos efectos con base en sus estructuras.

Desde otra perspectiva, el estructuralismo basa sus estudios en la significación, sus niveles, modos y estructuras, por ello su objeto de estudio será el mensaje. A continuación se presentan algunas de las características más sobresalientes sobre este paradigma:

- **Estructuralismo**: El Estructuralismo surge en el contexto del marxismo y el funcionalismo. Nace de las propuestas realizadas por Saussure⁹ respecto a la lingüística, las cuales estaban referidas a la preponderancia del sistema, del entorno, sobre los signos independientes. El autor basa su estudio en las siguientes premisas:
 - ❖ El lenguaje es un sistema superior a la suma de sus partes;
 - ❖ Los elementos del lenguaje siempre son definidos por relación (combinación o contraste) con otros elementos, en un determinado momento;
 - ❖ La naturaleza arbitraria de los elementos lingüísticos, donde todos son definidos en términos de función y propósito, en oposición a sus cualidades inherentes.

Por su parte, Barthes¹⁰ retoma estos planteamientos y concibe la idea de llevar a cabo la investigación semiológica. El estructuralismo obtiene sus instrumentos de análisis de la lingüística. Como parte de la Comunicación es muy importante ya que señala que los medios de comunicación transmiten condiciones para codificar lo que la sociedad ve ya provisto de sentido, ya que lo que realmente enseña son los sentidos.

⁹ MALMBERG, Bertil, "Los nuevos caminos de la lingüística", Editorial Siglo Veintiuno, México, 1999, 152.

¹⁰ TORRICO, VILLANUEVA, Erick: "La tesis en comunicación, elementos para elaborarla", Artes Gráficas Latina, La Paz, Bolivia, 1997, pp. 36.

Es así que, los sentidos enseñan, mientras que los medios de comunicación son modalidades de transmisión las cuales cumplen el papel de codificar o reforzar lo que en la sociedad ya tiene un sentido. Desde este punto de vista, se conoce que los medios tienen la capacidad de influenciar a las personas y hacer que ciertas ideas sean aceptadas con mayor facilidad que otras, si las personas no tienen ciertas reglas inconscientes de las normas sociales que en los medios se transmiten, no comprenderán estos hechos, lo cual facilita la manipulación de puntos de vista y la pasividad del público receptor. De hecho, los medios tienen la capacidad de influenciar, por ello la sociedad concibe las normas y reglas como algo que da sentido a la sociedad y es por eso que son aceptadas y reforzadas en los medios de comunicación.

Dentro de esta corriente, la sociedad se constituye en la medida que tiene determinadas reglas o estructuras que producen sentido a los acontecimientos, los cuales son producto de las normas que los hombres han asimilado en sociedad y les permite evocar en común los mismos significados.

De esta manera los individuos se encuentran atrapados dentro de estructuras, las cuales sirven como pautas para informar la acción en relación con los datos que reciben. Al interior del sujeto están interiorizadas las reglas productoras de normas, aplicables a cada caso. Además, dentro de esta corriente la contradicción entre comunicación e información no se plantea como un problema.

1.3. Escuelas de la Comunicación

A continuación se procederá a describir los principales fundamentos teóricos sobre la comunicación, para así comprender los conceptos bajo los cuales se trabajará en este proyecto:

1.3.1. Frankfurt: Escuela fundada oficialmente en 1923, en Frankfurt, Alemania, como Instituto de Investigación Social. Sus principales precursores fueron Teodoro W. Adorno, Horkheimer, Marcuse. Fue una institución cultural independiente aunque asociada a la Universidad de Frankfurt, cuyo objeto

inmediato era reflexionar entorno al fenómeno del progreso humano en un momento en que la "ideología del progreso" decepcionaba a la intelectualidad europea sobre todo tras la crisis de valores en todos los ámbitos a raíz de la aplicación irracional de la ciencia y de la técnica en la Primera Guerra Mundial.

Fue innovadora al inaugurar una nueva dirección para la investigación rechazando la posibilidad de un positivismo marxista, los miembros de esta escuela han tratado de desarrollar una "teoría crítica"¹¹ de la sociedad.

Dagman y Pahre, haciendo presente la hibridación y recombinación de disciplinas científicas que caracteriza ha algunas escuelas de ciencias sociales, permiten conocer a los principales exponentes de la Escuela de Frankfurt mostrando la variedad disciplinaria que los inspira. Casi todas las grandes figuras de la Escuela de Frankfurt han retomado varias disciplinas formales: Horkheimer a través de la filosofía, sociología y psicología social; Adorno mediante la filosofía, sociología, psicología, crítica cultural y musicología, por su parte Fromm usó el psicoanálisis y psicología social; Neumann y Kirchheimer la ciencia política y el derecho; y lo mismo puede decirse de la segunda generación de la escuela de Frankfurt, que incluye entre otros a Gurland en economía y sociología, Habermas a través del estudio de la filosofía, sociología, filosofía lingüística y filosofía de la ciencia y Offe en ciencia política y sociología. Estos investigadores escaparon de la esterilidad característica de numerosos marxistas mediante la búsqueda de inspiración fuera del marxismo.¹²

La escuela adopta la forma de crítica, pero su meta última es revelar con mayor precisión la naturaleza de la sociedad. La crítica a la que hace mención su nombre, presenta varias vertientes: la primera consiste en la crítica de la sociedad occidental capitalista y consumista contemporánea, y la segunda, en la de las ciencias sociales, especialmente de la sociología norteamericana imperante de tipo empirista y positivista.

¹¹ MATTELART, Armand y Michéle: "Teorías de la comunicación", Editorial Docencia, 1995, pp.88.

¹² Ídem, pp.88-89.

Entonces, la Escuela de Frankfurt centró focalmente su atención en el reino cultural, apuntando sus críticas hacia lo que sus teóricos denominaban la industria de la cultura, hacia las estructuras que se encontraban burocratizadas por ejemplo, las cadenas de la televisión, que controlan la cultura moderna y la industria de la cultura que produce lo que se ha denominado una cultura de masas, la cual es reconocida como una cultura que ha sido manipulada y difundida de manera global.

En relación con esta industria, lo que más preocupa a los pensadores críticos son dos cuestiones. Primero, les preocupa su falsedad. Piensan que se trata de un conjunto preempaquetado de ideas producidas en masa y divulgadas a las masas por los medios de comunicación. Segundo, a los teóricos críticos les inquieta su efecto apaciguador, represor y entontecedor en la gente.¹³

La importancia de tomar en cuenta los planteamientos de la Escuela de Frankfurt en el proyecto se basa en la idea de la producción cultural vista como mercancía, lo cual servirá como un apoyo teórico para comprender las manifestaciones que se dan en la ciudad de Quito.

1.3.2. Chicago: Sus principales representantes son Cooley, Dewey, Mead, Lasswell, entre otros. El primer legado de esta escuela es el énfasis en la interacción social, en la descripción y en las relaciones interpersonales, ya que los investigadores proponen un proceso científico. La investigación en comunicación se ha podido beneficiar de los aportes de la sociología aplicada. Es decir, la fusión entre investigación teórica e investigación aplicada, ya que crea una base muy útil para el futuro de las ciencias de la comunicación.

Para los investigadores de la escuela de Chicago, la comunicación no se limitaba a la simple transmisión de mensajes, sino que la concibieron como un proceso simbólico mediante el cual una cultura se erige y se mantiene.

¹³ MALDONADO, GÓMEZ, Alberto, "Comunicación: campo y objeto de estudio", s/e, Brasil, s/a.

“El campo de observación privilegiado por la escuela de Chicago es la ciudad como “laboratorio social”, con sus signos de desorganización, marginalidad, aculturación, asimilación; la ciudad como lugar de la movilidad”¹⁴.

Desde esta perspectiva, los medios masivos de comunicación provocaron cambios significativos en las condiciones humanas. Cooley¹⁵ señala cuatro fuerzas que provocan la opinión pública: expresividad, aceptación, permanente, rapidez o difusión. De esta forma, la comunicación de masas ha representado una evolución en todas las fases de la vida. La opinión pública no es un simple conglomerado de conclusiones del individuo, sino que es una organización, un producto cooperativo y una influencia recíproca.

Es fundamental el aporte realizado por esta escuela, ya que toma en cuenta el proceso de interacción social a través de símbolos los cuales se dan a nivel individual y colectivo, además el interés en el acto de la comunicación al concebirla como el fundamento de toda relación humana, que produce bienes materiales y sociales que une a los individuos entre si y permite la vida colectiva.

A continuación, encontramos a Laswell su principal obra de estudio fue las técnicas de propaganda. Este estudio se centra principalmente en las estrategias y medios de esfuerzos utilizados, en donde define a la propaganda como el manejo de las actitudes colectivas mediante la manipulación de símbolos significativos. Subraya el gran papel desempeñado por los medios masivos de comunicación en la formación de la conciencia nacional y patriótica¹⁶.

En este sentido se hace referencia al uso de la persuasión para diferentes fines, a través del uso de llamativas tácticas publicitarias para lograr la aceptación y respuesta por parte de los consumidores, en este punto surge el

¹⁴ MATTELART, Armand y Michele. “Historia de las teorías de la comunicación”, Paidós Comunicación, Barcelona 1997, pp.27.

¹⁵ Ídem, pp. 28-29.

¹⁶ LENARDUZZI, Victor, “La prohibición de la imaginación Recepción y usos de la escuela de Frankfurt en los estudios latinoamericanos de la comunicación”, en Comunicación: campo y objeto de estudio, Perspectivas reflexivas latinoamericanas, Universidad de Guadalajara, México, 2001, pp. 134.

vínculo entre la comunicación y el interés comercial con la finalidad de aumentar ventas e incentivar al consumo masivo de productos, bienes y servicios que necesariamente no son primordiales para la vida del ser humano.

La consolidación de la comunicación durante la Segunda Guerra Mundial trae como consecuencia la utilización masiva de los medios de comunicación, y como primer medio masivo tenemos a la radio; en donde demuestran el gran poder que tienen los mensajes para influir en la gente, por lo que aparece una nueva universidad en el estudio de la comunicación, la Universidad de Columbia.¹⁷

La comunicación utilizada de manera masiva por los medios de comunicación ha generado cambios en el campo cultural, estas transformaciones se hacen visibles en el comportamiento de las personas, en la vida cotidiana y en las relaciones sociales, sin embargo es importante hacer referencia a que la cultura de un pueblo y específicamente de la ciudad de Quito debe reencontrarse a través de los relatos populares en las leyendas dejadas como legado por sus antiguos pobladores.

1.3.3. La Escuela Invisible o de Palo Alto: A partir de los trabajos de Sapir, investigadores procedentes de diversas disciplinas científicas, retoman el estudio del lenguaje obviando los modelos lineales como el de Shannon. Varios de estos trabajos están orientados hacia una aplicación terapéutica.

Algunos de estos estudiosos de la comunicación son Birdwhistell, Hall, Goffman, Bateson, D. Jackson y Watzlawick. Pese a que cada uno de ellos trabaja por separado, tienen en común ciertos maestros y una línea de pensamiento.

Por eso se crea entre ellos una red de interconexión llamada “La Universidad Invisible” o la “Escuela de Palo Alto”. La Escuela de Palo Alto basada en la Teoría de Sistemas plantea estudios de tipo holístico que incluyen los procesos

¹⁷ RODRIGO, Alsina, Miguel: “Los modelos de la comunicación”, Editorial Tecnos, Madrid, España, 1995, pp. 25-27.

comunicacionales del individuo y los que se desprenden del sistema en el que está inmerso.¹⁸

Para esta Escuela, lo verbal es una parte, un subsistema del sistema comunicacional. Otro subsistema comunicacional, incluiría la comunicación no verbal, dentro de la cual se considera desde las características físicas de los interlocutores, hasta las condiciones del entorno, pasando por los gestos, las miradas, los adornos y el manejo de las distancias entre otros. Las tres premisas teóricas básicas de este enfoque fueron las siguientes:

- La esencia de la comunicación reside en procesos de relación e interacción;
- Todo comportamiento humano tiene un valor comunicativo;
- Los trastornos psíquicos reflejan perturbaciones de la comunicación entre el individuo portador del síntoma y sus allegados.¹⁹

A continuación se procederá a ampliar los aportes realizados por Watzlawick²⁰ uno de los teóricos más sobresalientes tanto en el área de las comunicaciones como también en el área de la psicología y reconocido por su Teoría de la Comunicación Humana. De esta forma, la aportación básica de Watzlawick, y en conjunto de todos los investigadores de Palo Alto, fue la concepción sistémica de la comunicación, cuyos axiomas básicos son los siguientes:

- “Es imposible no comunicar;
- Toda comunicación tiene elementos de contenido y elementos de relación;
- La naturaleza de la relación depende de cómo se ordena la secuencia de actos comunicativos;

¹⁸ MATTELART, Armand y Michele, “Historia de las teorías de la comunicación”, Paidós Comunicación, Barcelona 1997, pp. 30.

¹⁹ MORAGAS, Miguel, “Teorías de la comunicación”, Edit. Gustavo Gill, S.A. Barcelona 3ra edición, 1985, pp. 43.

²⁰ WATZLAWICK, P., BABEÉLAS, J.; JACKSON, D., “Teoría de la Comunicación Humana”, Barcelona, Editorial Herder, Sexta Edición, 1987, pp. 48-49.

- La comunicación humana es tanto analógica como digital (verbal y no verbal);
- La comunicación puede ser simétrica o complementaria”.²¹

Junto con el Interaccionismo Simbólico, la Escuela de Palo Alto, con Watzlawick, Jackson y Bateson, permiten hablar de una nueva concepción de la comunicación, en la cual la comunicación es la base de toda relación social. Por ello, todo comportamiento frente a una persona constituye, en definitiva, una comunicación del modo en que una percibe la relación con dicha persona y por tanto, la influencia. Es decir, el comportamiento del sujeto y su comunicación deben ser comprendidos en el marco de relación en el que se expresan.

Los integrantes de la Escuela de Palo Alto definen las propiedades simples de la comunicación. "No hay nada que sea contrario de conducta [...] no hay no conducta [...] es imposible no comportarse [...]"²²

Ahora bien, si se acepta que toda conducta en una situación de interacción tiene un valor de mensaje, es decir, es comunicación, se deduce que por mucho que uno lo intente no puede dejar de comunicarse. De este modo, toda actividad, acción o comportamiento es una forma de comunicación y en un determinado contexto cultural reafirman el sentimiento de pertenencia hacia un lugar.

De allí la importancia de destacar lo popular de una cultura, rescatando así el espacio propio de una comunidad en el cual se configuran la identidad y el sentimiento de pertenencia hacia la ciudad y el uso de la comunicación alternativa sobre el campo de la cultura asumiendo la responsabilidad como quiteña de transmitir historias que deben ser conocidas y reconocidas por todos quienes de una manera u otra viven en esta hermosa ciudad.

²¹ Ídem, pp. 50.

²² Ídem, pp. 52.

1.4. Tendencias Latinoamericanas sobre Comunicación

En los últimos veinte años, las investigaciones en materia de comunicación en América Latina se han desarrollado de manera constante, tanto en cantidad como en la madurez de sus enfoques teóricos, actualmente existen seis revistas importantes de investigación que publican artículos de trascendencia teórica provenientes de toda la región.

Entre las más conocidas se encuentran Dia-Logos (revista de la FELAFACS, Federación Latinoamericana de Asociaciones de Facultades de Comunicación Social), Comunicación y Cultura (publicada en México), Chasqui (publicada por CIESPAL, Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina, con sede en Ecuador), Comunicación (Venezuela), Comunicação e Sociedade (Brasil), e Intercom (publicada por la Sociedade Brasileira de Estudos Interdisciplinares de Comunicação).

La crítica de esta corriente se había centrado en la importación de los modelos extranjeros, que dejan de lado la realidad latinoamericana, de esta forma en pocos años se conformó en estos países un cuerpo teórico metodológico, expresado en publicaciones de todo tipo, desde guías y folletos hasta cartillas y libros. Estos trabajos se basan en el análisis de mensajes y la intencionalidad de los emisores.

Al mismo tiempo autores como Beltrán, Mattelart, Schmucler, Verón, Martín Barbero, Pasquali, Prieto Castillo, Díaz Bordenave, Reyes Matta, Freire y otros, constituyeron la Escuela Latinoamericana de Comunicación (ELC), a partir de sus aportes críticos y especialmente desde su comprensión de la comunicación desde otras perspectivas.²³ En la actualidad hacen parte de la tradición teórica de América Latina, junto con García Canclini y Monsiváis. De allí la importancia de citar algunos de los aportes realizados por estos grandes teóricos.

²³ BELTRAN, Luís, Ramiro, "Proyección crítica de la Escuela Latinoamericana", s/e, España, 1985, pp.25.

Cabe señalar que la comunicación en la región es el eje articulador de las organizaciones sociales, de los espacios de participación, constituye el gran escenario de las demandas, búsquedas y anhelos de los diferentes grupos humanos. De esta manera, genera el reconocimiento de los grupos sociales como sujetos de la historia y de la construcción de una sociedad más equitativa, justa y democrática; a través de Foros Sociales, Foros de las Américas, congresos y seminarios, los cuales se constituyen en espacios apropiados para el intercambio de pensamientos entre los estudiosos de la comunicación.

Para ampliar las contribuciones teóricas de la Escuela Latinoamérica se va a categorizar las tres conceptualizaciones que han prevalecido respecto de la relación entre comunicación social y desarrollo nacional, para ello se va a citar a autores como Barbero, Alfaro, Freire, Beltrán, Kaplún, que plantean que la comunicación es más que medios y se produce desde un contexto cultural específico por lo cual adquiere sentido propio en una localidad.

1.4.1. Los lineamientos de Barbero:

Por su parte, Martín Barbero²⁴, en sus estudios sobre la comunicación considera que éstos se ven permanentemente deteriorados entre una tendencia fundamentalista y otra practicista, debido a la falta de tradición académica y al tener como campo de estudio procesos estratégicos de la vida política y cultural. En este sentido, se hace referencia a la dificultad de articular lo abordado en la investigación y la práctica de la misma, ya que en ese momento surgen problemas como la falta de propuestas curriculares que den paso a la interacción entre avances teóricos y renovación personal.

El autor analiza el sentido de la formación teórica en una profesión "práctica", las estructuras sociales de sus relaciones, las lógicas de producción y las dinámicas populares. Se refiere a tres campos de investigación en comunicación que se configuran como estrategias: el orden estructural

²⁴ BARBERO, Jesús, Martín "De los medios a las mediaciones", Editorial G.Gilli, Barcelona, España, 1987, pp. 227.

internacional de información, el desarrollo de las tecnologías que funcionan las telecomunicaciones con la informática y la llamada Comunicación Participativa, Alternativa o Popular. Incapaces de establecer un marco normativo común²⁵.

Entonces el análisis sobre orden estructural de la información, se refiere a los grandes intereses económicos y políticos que se encuentran detrás de aquellas multinacionales de la comunicación, instituciones capaces de manipular la información para su beneficio, que además se convierten en organismos de control que dificultan un cambio de perspectiva frente a una comunicación participativa, interpeladora que convoque al diálogo y al encuentro con los demás.

Es así que, Barbero sostiene que toda Latinoamérica vive un estado de emergencia permanente. “Las formas coercitivas de dominación deberán necesariamente cubrir las debilidades de las instituciones civiles.”²⁶

Por otro lado, la estrecha situación económico-política de la comunicación con el proceso socio global. En el plano económico las comunicaciones están penetrando hasta el corazón del trabajo y del sistema productivo, no sólo por el aporte fundamental de los medios al proceso de valorización del capital sino por el papel que la información juega ya en cuanto materia prima de cualquier producción e incluso como redefinidora de los procesos mismos de producción.

El autor sostiene “que pensar los procesos de comunicación desde la cultura significa dejar de pensarlos desde las disciplinas y desde los medios”²⁷. Por lo tanto, la reflexión desde el contexto latinoamericano es de vital importancia ya que contribuye al conocimiento de nuestra realidad cultural, la cual se elabora en el transcurso del proceso de recepción, reconocimiento y apropiación. De allí que las mediaciones que son a la vez espacios, temporalidad y competencias culturales son realidades que deben ser tomadas en cuenta en la actualidad.

²⁵ *Idem*, 225.

²⁶ *Idem*, pp. 220

²⁷ BARBERO, Jesús, Martín “De los medios a las mediaciones”, Editorial G.Gilli, Barcelona, España, 1987, pp. 227.

Desde este punto de vista, lo que importa ya no son los medios sino las *mediaciones*. Sólo este cambio de perspectiva posibilita una lectura o interpretación de la actualidad en los países que conforman una América Latina mestiza, cada vez más envuelta en los flujos de la globalización. Además, con la globalización se ven afectados los procesos sociales y culturales, ya que las personas adoptan nuevas formas de comportarse, relacionarse y sobre todo se da un proceso de deslegitimación de la cultura ancestral, dando paso a una nueva cultura que se encuentra matizada con diferentes rasgos los cuales son producto de esa de esa nueva lógica mundial.

“Mediaciones que pasan en especial por las reconfiguraciones de lo público. Y lo que las ciencias sociales no pueden ignorar entonces es que los nuevos modos de simbolización y ritualización del lazo social se hallan cada día más entrelazados con las redes comunicacionales y los flujos informacionales.”²⁸ En este sentido la comunicación des-localiza y deslegitima los saberes y las fronteras, modifica la vida individual y colectiva con las nuevas formas de sentir, pensar y sociabilizar dadas por las actuales formas de comunicación.

Desde esta perspectiva, el autor plantea que lo nacional ha entrado en crisis producto de la globalización económica y tecnológica que redefine la capacidad de decisión política de los estados nacionales y en la que se inserta la desterritorialización cultural, de allí la importancia de pensar la comunicación desde lo popular, cuando surge la necesidad de recuperar las vivencias de las comunidades populares y explicar la comunicación desde adentro, es decir se retoman los lenguajes de la cultura y no sólo los de los medios masivos.

Entonces, es necesario tomar en cuenta que lo masivo es parte de nosotros ya que está presente en todos los ámbitos sociales, desde la perspectiva de que los medios masivos conciben lo popular como popularidad, es decir lo que se vende masivamente, lo que gusta a las multitudes, por ello la importancia de comprender que en la vida urbana se aborda la comunicación desde lo masivo.

²⁸ BARBERO, Jesús: “Deconstrucción de la crítica: Nuevos itinerarios de la investigación”, s/e, México, s/a.

“Fue así como la comunicación se nos torno cuestión de mediaciones más que de medios, cuestión de cultura y por tanto, no sólo de conocimientos sino de reconocimientos”²⁹. Para ello se plantea que el reconocimiento de la identidad posibilita un proceso de inclusión capaz de rearticular la comunicación entre culturas posibilitando la sociabilidad que enfatiza en la comunicación como cuestión de fines y no sólo de medios, ya que en el comunicar se movilizan y expresan dimensiones claves del ser social.

1.4.2. Comunicación para el desarrollo.

Para hablar de comunicación para el desarrollo se han tomado en cuenta los aportes teóricos formulados por autores como Alfaro, Alvis, Prieto, Beltrán; plantean que la comunicación se encuentra ligada al desarrollo entendido como una acción orientada a la transformación integral de la sociedad.

Desde esta perspectiva el desarrollo para Alvis es entendido como desarrollo humano. Concibe al desarrollo como “aquella situación de la vida en la que los miembros de la sociedad encuentran condiciones favorables para garantizar su bienestar, reproducción y supervivencia con pleno goce de sus facultades naturales y espirituales”.³⁰ El desarrollo se caracteriza por ser un proceso de crecimiento que logra resolver conflictos por medio de la participación de los ciudadanos con la finalidad de lograr incidir en las decisiones políticas de su comunidad.

Para Prieto Castillo³¹ la comunicación en apoyo al desarrollo tiene una larga trayectoria en la región. El aporte de América Latina al tratar de poner la comunicación al servicio del desarrollo tiene alrededor de 45 años, mucho antes de que existieran teorías para ello e incluso cuando la denominación no existía. Esta contribución ha sido designada con el nombre de “Comunicación para el Desarrollo”, sin embargo, tres son las conceptualizaciones básicas con

²⁹ BARBERO, Jesús: “De los medios a las mediaciones”, Ed. Gustavo Gili, México, 1991.

³⁰ AGUIRRE ALVIS, José Luís: “La investigación de la comunicación para el desarrollo”, Mimeo, La Paz, 2001, pp. 68.

³¹ PRIETO, CASTILLO, Daniel: “Seminario de Comunicación y desarrollo-investigación”, FCCHH, UPS, Quito, 2002, pp. 15.

respecto a la relación entre comunicación social y desarrollo nacional: “comunicación de desarrollo”, “comunicación de apoyo al desarrollo” y “comunicación alternativa para el desarrollo democrático”³².

En este sentido el desarrollo es básicamente una apuesta cultural de cambio, una actitud individual pero también colectiva; las acciones de desarrollo suponen actividades constantes, cambiantes y cotidianas entre sujetos. La democracia significa convivencia, mantener la igualdad de los valores básicos, es decir ser parte de una sociedad.

“La cultura tiene que ser mirada como una “construcción” específicamente humana, resultante de la acción social. La cultura es esa construcción que hizo posible que el ser humano llegue a constituirse como tal y a diferenciarse del resto de los seres de la naturaleza”.³³

Entonces la comunicación para el desarrollo apunta al fortalecimiento de las identidades sociales y al mejoramiento de los sectores populares. Por ello es preciso entender la comunicación más allá de los medios de comunicación, la comunicación como relación y no como un conjunto de tecnologías, para así poder comprender el tema de la identidad social y cultural como tema fundamental del desarrollo. El hecho de vincular al periodismo y al desarrollo tiene la característica de generar el diálogo y aportar en conjunto a la sociedad, rescatar la noticia y proponer alternativas para que ésta sea una herramienta para el desarrollo.

Por ello este trabajo debe ser asumido con responsabilidad ya que implica ir más allá del aspecto tecnológico y puede ser empleado como herramienta para lograr una integración de forma y contenido en el conglomerado social.

“.....una concepción de desarrollo no concentrada exclusivamente en lo económico, aunque sí debe contenerse este aspecto. Asumimos la profunda

³² BELTRAN, Luís, Ramiro: “Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años”, s/e, Lima, 1993, pp.26.

³³ GUERRERO, Patricio. “La cultura: estrategias conceptuales para comprender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia”, Escuela de Antropología Aplicada- Abya Yala, Quito, 2002, pp. 45

interrelación entre las diversas dimensiones de la vida social, lo que supone una voluntad de buscar cambios concretos, inclusive en la vida propia, que unan el mundo individual con el colectivo, el objetivo y el social con el personal".³⁴

De esta manera, se propone una comunicación interpeladora en la que se llame a la reflexión para que la gente pueda opinar, se interese, cuestione y participe. Pero para ello es imprescindible el reconocimiento de la cultura de los diferentes interlocutores, para que las distintas propuestas comunicacionales se acerquen a ella, para que la gente se apropie de los recursos y medios de comunicación para relacionarse y cimentar sus propios procesos.

Por todo ello comunicación para el desarrollo es revalorizar a la persona antes que al hecho en sí sustenta los principios de empatía, cumpliendo la comunicación el ciclo de retroalimentación. Se plantea que el uso de los medios debe ser asequible, con un lenguaje claro, sencillo pero no vulgar, el elemento clave es el contenido, este debe ayudar a madurar sumiendo una plena conciencia de su realidad siendo principalmente informativo.

Lo cual remite a la participación de todos los involucrados tomando en cuenta parámetros como el respeto, la igualdad y la reciprocidad para poder alcanzar las metas propuestas. Es importante tener en cuenta que el desarrollo ligado a la comunicación se refiere a la generación de una cultura comunicativa la cual debe considerar los siguientes aspectos: la valoración de la palabra, así como de saber escuchar para poder hablar a los otros, el reconocimiento de la pluralidad, pero sobre todo la apropiación de espacios, lo cual permite una revalorización y generación de prácticas que respondan a las demandas educativas, sociales, comunitarias de toda sociedad.³⁵

En conclusión, para obtener un desarrollo diferente es necesario rearticular la relación entre comunicación y desarrollo, para llegar a una comprensión de la

³⁴ ALFARO, Rosa María, "Una comunicación para otro Desarrollo- Para el diálogo entre el Norte y el Sur", Asociación de Comunicadores Sociales "Calandria", Abraxas Editorial S. A., Perú, 1993, pp. 11

³⁵Idem. pp. 28.

diversidad, ya que la comunicación encaminada al desarrollo tiene como requisito el reconocimiento de la cultura de los diferentes interlocutores, ya que el desconocimiento del otro es igual a indiferencia, lo cual dificulta el proceso de la comunicación y el de interacción.

Las relaciones comunicativas comprometen la construcción de la propia identidad individual y colectiva, ya que de ella las personas y los individuos se enriquecen en la experiencia. En este sentido, la cultura se construye por la interacción de los seres humanos, pero al mismo tiempo jamás está construida de manera definitiva, de allí la importancia de valorar la riqueza cultural de los relatos de la ciudad y rescatar aquelpreciado legado cultural dejado por los antiguos habitantes de la ciudad de Quito. Además, la comunicación para el desarrollo posibilita que se genere un proceso de crecimiento que logra resolver conflictos por medio de la participación de los ciudadanos con la finalidad de que se apropien de sus propios procesos culturales y vincular lo individual con lo colectivo.

1.4.3. Comunicación Alternativa

Kaplún es uno de los máximos expones de la comunicación alternativa, considera que necesario que la comunicación sea el instrumento de reivindicación de las minorías ya que es una herramienta política y cultura que se construye frente a lo hegemónico.

La comunicación alternativa surge en los años 80 como una actitud contestataria ante el avasallamiento y predominio de los medios de comunicación masiva. Los comunicadores de medios pequeños encuentran que hay otras vías y métodos más adecuados para llegar a su público, y plantean que es necesario salir de los marcos de la ideología dominante. Partiendo del uso de mini medios y haciendo hincapié en el panorama local para satisfacer las necesidades de comunicación locales.

Comunicación Alternativa para Kaplún es “La comunicación democrática se caracteriza por el diálogo, comunidad, horizontalidad, participación, flujos bidireccionales y está al servicio de la mayoría de la sociedad.”³⁶

Es decir una comunicación que está al servicio de las minorías y tiene rasgos específicos como lo alternativo del proceso, su inserción en lo político al aportar decisivamente en la constitución de las culturas, especialmente fomenta la participación de los ciudadanos en una cultura democrática.

El cambio social constituye su ideal, se trata de una descentralización de las decisiones y de la capacidad de ejecutarlas, lo cual supone una comunicación democrática. Desde esta perspectiva, la comunicación al suponer diálogo coloca su aporte en el corazón mismo de la construcción de democracia. Esta visión sobre la comunicación procura crear un receptor activo que sea generador de sus propias conclusiones, que aporte a un desarrollo tanto personal como profesional, ya que solo a través del uso de la comunicación popular y alternativa se puede crear nuevas perspectivas sobre una sociedad con nuevos actores más participativos con capacidad de impulsar el debate y convertirse en verdaderos actores sociales.

Por su parte Mattelart³⁷ dice “devolver el habla al pueblo”, mientras que Freire³⁸ según su metodología del ver, pensar y actuar, invita a que los sectores populares se apropien de la prensa, el cine, la radio y en la actualidad hasta del vídeo y computador.

Esta comunicación es mediación de todos los procesos sociales, como mediación entre la ciencia y los saberes míticos, entre la tecnología y las antiguas técnicas ancestrales, entre la realidad y la fantasía, entre la ciudad y el campo, es decir un nuevo modelo alternativo que atenúe las consecuencias del modelo dominante.

³⁶ KAPLÚN, Mario: “El comunicador popular”, Ediciones Humanitas, Buenos Aires, 1987, pp. 38.

³⁷ MATTELART, Armand, “La mundialización de la comunicación”, Paidós Comunicación, 1998, España, pp. 52.

³⁸ FREIRE, Paulo, ¿Extensión o Comunicación? La concientización en el medio rural, Siglo veintiuno editores, s/a, pp. 77.

“El meollo de la alternatividad no está tanto en el carácter físico del medio sino en su capacidad para emitir con posibilidades de retroalimentación un mensaje de interés colectivo y que contribuye al bien social. El contenido es la piedra de toque de la alternatividad. Sin discurso alternativo no hay medio alternativo, que en cuanto a la elección de temas, su clasificación y su tratamiento debe ser abierto y antiautoritario”.³⁹

En este sentido, se propone un nuevo ejercicio democrático en el cual la gente tendrá la posibilidad de mejorar y acceder a la información, lo que permite a las personas mejorar su condición de seres humanos ya que tienen en sus manos la capacidad de proponer, decidir y ejecutar sus propuestas. Lo cual le permite al individuo demostrarse como un sujeto social el cual se encuentra apoyado por organizaciones que aporten a su desarrollo tanto en el ámbito personal como en el profesional y de esta manera contribuir a recuperar los espacios comunicativos para la difusión cultural en niños y adolescentes.

Además, una conceptualización apropiada de la comunicación alternativa conlleva una comprensión de las palabras que usualmente se incluyen en su definición hegemónica y contrahegemonía, comunicación participativa y movimientos populares.

Las nociones de hegemonía y contrahegemonía nos vienen de Gramsci⁴⁰ y significan el consentimiento, prestigio y confianza social depositados en los sectores dirigentes de una sociedad. Mientras que la contrahegemonía es el consentimiento, prestigio y confianza social encarnados por los sectores populares.

Por otro lado, las enseñanzas de Freire a través de sus textos la Educación como práctica para la libertad⁴¹ y Pedagogía del oprimido⁴² sirvieron como inspiración para nociones de comunicación como diálogo y enfoques de

³⁹ SIMPSON, Máximo: “Comunicación alternativa: dimensiones, límites, posibilidades”, en Comunicación alternativa y cambio social, Universidad Nacional Autónoma de México. México, D. F., Primera Edición, 1981, pp.81.

⁴⁰ GRAMSCI, Antonio, “La formación de los intelectuales”, Edit. Grijalbo S.A., México, 1967, pp. 38.

⁴¹ FREIRE, Paulo, “La educación como práctica de la libertad”, Editorial Siglo XXI, México, 1999.

⁴² FREIRE, Paulo, “Pedagogía del Oprimido”, Editorial Siglo XXI, México, 1999.

comunicación participativa. En consecuencia la comunicación alternativa es la expresión de un grupo de ciudadanos organizados, que en el marco del más absoluto respeto a los valores y a los principios constitucionales, se expresa libremente y discute sobre la situación del país.

En este sentido, se puede afirmar que la comunicación alternativa busca promover la libertad de expresión, abriendo un espacio de comunicación, divulgación e información sobre la situación social, política y económica del país. De esta forma toda la sociedad del país tendrá la oportunidad de expresarse libremente, presentar distintas posiciones a las establecidas, creadas por los medios de comunicación social ante un determinado asunto. Con la práctica constante de la subversión comunicadora desde la sociedad civil organizada es posible preparar a la sociedad para su transformación mediante el consenso, mediante el acuerdo incluso con los poderes establecidos, pero desde el derecho individual y la libertad consciente.

La comunicación alternativa es la mejor vacuna contra cualquier tipo de manipulación, porque desde el interior humano, desde la familia, desde la comunidad y desde las organizaciones, los ciudadanos se insertarán propositivamente en el nuevo orden que ellos mismos construirán. Finalmente, los medios de comunicación, se habrán convertido en la alternativa idónea para que la sociedad se interpele pacíficamente a sí misma, conozca y reafirme su identidad cultural hacia su ciudad a través de las leyendas y tradiciones de la ciudad de Quito.

1.4.4. Comunicación Popular: Los aportes de Canclini.

Canclini dice “lo popular remite a una herramienta política y cultural que moviliza, no es ninguna expresión inocente y huérfana que habita en el mundo de las palabras; se trata de tomar posición.”⁴³ En este sentido lo popular se define por la visión que construye la gente frente a lo hegemónico, ya que existen otras posibilidades de ser y hacer en la cotidianidad, por ello la

⁴³ CANCLINI, Néstor: “De superman a superbarrios”, Ceaal. CEASPA, Chile, 1990, pp. 10.

consideración de que la esencia de lo popular es su conciencia crítica e impulso transformador. .

Es así que la comunicación popular es un modelo opuesto al modelo de comunicación vigente, se encuentra ligada a la comunicación alternativa; trata de rescatar y recuperar la cultura popular convirtiéndola en sujeto de información. Es aquella que partiendo de la cultura y necesidad de los grupos populares, transforma las características de la comunicación dominante donde los emisores y receptores intercambian continuamente sus posiciones.⁴⁴

Además, el trabajo de la comunicación popular está ligado al establecimiento de relaciones entre sujetos y organizaciones populares. La comunicación popular se construye a partir de relaciones cara a cara, en la cotidianidad y tiene como valor superior el diálogo y como objetivo el reconocimiento de sí mismo a través de la comprensión de la realidad que nos rodea.

En este sentido, la comunicación popular es esencial para la organización de los sectores populares, ya que es una práctica liberadora capaz de transformar al pueblo en un protagonista. Ya que el pueblo tiene en sus manos la capacidad de ejercer su derecho de intervenir en asuntos como la apropiación del pueblo hacia los medios de comunicación, a través de la construcción del discurso desde su realidad, lo cual contribuye a generar el diálogo, la participación, la conciencia crítica, el pluralismo es decir un cambio social radical.

Lo cual posibilita que se genere un campo apropiado para la elaboración y el consumo de mensajes contribuyendo a la construcción del movimiento popular. En este punto es necesario aclarar que lo popular es una categoría que hace referencia al proceso de elaboración de mensajes y selección de canales de los grupos que viven marginados, excluidos o explotados en la sociedad.

⁴⁴ www.monografias.com.

De esta manera se puede entender que la comunicación popular es el intercambio de mensajes ya sea de información o expresiones que realiza el pueblo desde su propia cotidianidad hacia el resto de la sociedad, en el proceso de construirse como sujeto histórico. Las iniciativas de la comunicación popular están dadas en función de satisfacer las necesidades propias de una comunidad determina y tratan de contrarrestar los efectos de la dominación.

Por otro lado, la comunicación popular constituye un espacio democrático y participativo, se trata de que los sujetos tradicionalmente excluidos de la toma de decisiones lleguen a tomar entre sus manos los espacios sociales que le están indicados donde no existan emisores especializados o consagrados por razones de prestigio. En este punto los profesionales de la comunicación asumen la misión de facilitadores del proceso de comunicación donde la toma de decisiones debe ser compartida⁴⁵.

Entonces se habla de una comunicación comunitaria colectiva que revaloriza a la cultura popular, que quiere transmitir los valores humanos, sociales, democráticos, de equidad de género, identidad y derechos, rescatándolas para crear una conciencia colectiva, es decir este es un modelo para el servicio y la concienciación.

Desde esta perspectiva, la estrategia es actuar en el terreno de la lucha ideológica, lo cual posibilita otra forma de ver las cosas desde un punto de vista diferente al dominante. En ese sentido, el proceso de comunicación, es como una respuesta ideológica; y rescatando la palabra de los que han sido excluidos supone una forma de comunicación y conocimiento.

Retomando la afirmación de que en la comunicación popular se privilegian los intereses colectivos a los individuales, a continuación se procederá a identificar cuáles son los factores de interés popular. Se concibe como factores de interés popular todo lo que afecte a su bienestar, salud, economía, educación, problemas sociales para mejorar su calidad de vida. Otro punto de gran

⁴⁵ CANCLINI, Néstor y otros: "Comunicación y culturas Populares en A. L., México", Ed. Gustavo Gili, 1987, pp. 40.

importancia es el régimen de propiedad de los medios, el cual es atribuido a grupos o redes sin fines de lucro, los cuales se encuentran regidos por los representantes de cada junta vecinal, sindicato, en donde la propiedad es de todos, es decir donde la propiedad privada no ejerce ningún control⁴⁶.

De esta manera, los medios populares de comunicación pueden ser cualquier sistema de transmisión de mensajes a través del uso de los Minimedios como socio dramas, teatros, talleres de gestos, periódicos populares, periódico mural, hojas volantes, boletines de diversos formatos en radio, etc. De allí la importancia de usar este mecanismo para favorecer al conocimiento de los relatos populares de la ciudad de Quito, a través del uso de folletos que transmitan el valor cultural de nuestra ciudad.

1.5. Epílogo:

El primer capítulo hace referencia a la importancia de entender a la comunicación como el proceso que hace posible la existencia y la prolongación de la vida del ser humano, es así que la comunicación humana incluye entre sus objetos de referencia todo el ecosistema material, social, espiritual y cultural el cual ha sido producto de sí mismo.

En este punto es importante hablar a cerca del desarrollo de la comunicación en el escenario latinoamericano, ya que con las significativas aportaciones realizadas por esta escuela de la comunicación se ha profundizado en los estudios comunicativos desde otras perspectivas diferentes a las extranjeras.

Se han formulado términos como el de comunicación popular o comunicación alternativa, comunicación para el desarrollo, los cuales constituyen distintos enfoques sobre la comunicación, sin embargo mantienen un rasgo común a cerca de la importancia del reconocimiento y apropiación de nuestros procesos. Se propone la desmediatización para la discusión de la comunicación, en este sentido se abren nuevos espacios para el estudio como son: cultura, identidad,

⁴⁶ Ídem, pp. 86.

manifestaciones populares, costumbres y tradiciones propias de un pueblo que habitan en un determinado lugar.

De manera simultánea se ha profundizado en la línea de la comunicación popular y participativa, paralela a la consolidación de los movimientos sociales los cuales poseen en la actualidad un espacio vital en la sociedad civil. Es así que se comienza a delinear los planteamientos de la comunicación horizontal o comunicación participativa, la cual se contrapone a los modelos verticales y unidireccionales y en la reciprocidad reclamada a la comunicación, varios teóricos latinoamericanos lograron marcar la diferencia frente al modelo clásico de emisor-mensaje-receptor y por el contrario, dejar claro que la comunicación no solamente requiere de interlocutores sino de la comunicación en doble vía es decir, la que establece una respuesta o pronunciamiento por parte del receptor.

Además, el análisis de las diversas manifestaciones de la cultura popular en América Latina, posibilita la comprensión de las manifestaciones de la historia cultural. Es así que se plantea la importancia de recurrir a la comunicación como un mecanismo integrador para el cambio social entendiendo por tal en principio un proceso de diálogo, privado y público, a través del cual los participantes deciden quiénes son, qué quieren y cómo pueden obtenerlo, se plantea que el diálogo cara a cara entre los miembros de una comunidad o grupo social es el mecanismo más eficaz para el intercambio de saberes, conocimientos e interacción el cual posibilita el reencuentro con sus raíces.

En este punto es preciso señalar la importancia del reconocimiento el cual posibilita el re ver el proceso entero de la comunicación desde otro lado, el de la recepción en el que se encuentran las resistencias, además para comunicarse se necesita el reconocimiento de los otros, de esta forma los actores de la comunicación pueden entender los discursos de los otros en la interlocución y además producir su propio discurso.

Para finalizar, el tema de revitalizar la cultura constituye la base sobre la cual se trabaja el proyecto, ya que se hace referencia a la importancia de reconocer

la identidad de un pueblo en el desarrollo social del mismo. Desde esta perspectiva la comprensión de la comunicación en sus distintos ámbitos significa reconocer su función dentro de la sociedad como un medio capaz de transformar una cultura de allí que, la comunicación en este proyecto constituye la columna vertebral para difundir la trascendencia de los relatos populares o leyendas en la conciencia social para las generaciones de los niños de hoy, jóvenes del mañana y viejos del futuro quienes son habitantes de la ciudad de Quito.

CAPÍTULO II

Cultura e Identidad en las leyendas y tradiciones Quiteñas

CAPITULO II

2. 1. Introducción:

En el presente capítulo se analiza la evolución del concepto de cultura el mismo que se considera básico para dar a conocer a los niños las leyendas y tradiciones que envuelven al Quito antiguo las cuales son la expresión de la memoria colectiva de los pobladores de la ciudad.

Desde esta perspectiva se plantea la necesidad de rescatar las leyendas que han surgido durante el proceso histórico de esta mítica ciudad, con la finalidad de fortalecer la cultura e identidad de los habitantes de Quito. Además, la memoria cultural de toda comunidad se refleja en sus historias, monumentos, edificios, lugares, donde ha ocurrido algún suceso significativo y único. También incorpora prácticas repetidas y repetibles tales como fiestas, ceremonias y ritos propios de un pueblo; por lo tanto la memoria cultural es construcción y afirmación de la identidad.

En este sentido, la identidad hace referencia al sentimiento de pertenencia hacia una determinada comunidad. Es una construcción social la cual constituye un sistema de relaciones y representaciones, las cuales son el resultado de interacciones e intercambios materiales y simbólicos entre personas en un contexto dado. De esta manera en el capítulo se incluye un relato de los antecedentes históricos de la ciudad de Quito, para empezar se hace referencia a los primeros asentamientos indígenas, a continuación se realiza una semblanza del tiempo del Incario seguido por la conquista española, y finalmente la época independentista la cual cierra una oscura página de su historia.

Para el desarrollo del capítulo se han formulado las siguientes preguntas: ¿Qué es la cultura?, ¿Cuál es la importancia de rescatar o revitalizar la cultura para un pueblo o comunidad? ¿Cuál es la relación entre cultura e identidad? Interrogantes que serán despejadas con la finalidad de establecer la importancia de la relación entre cultura y pueblo. Para este propósito se ha realizado una investigación bibliografía para conceptualizar con precisión el

significado de cultura, identidad, leyenda, tradición, pertenencia, etc., para entender el valor de difundir los relatos populares, rasgos y características que diferencian a una sociedad de otra.

Así mismo, el capítulo tienen como propósito resaltar la importancia de las leyendas en la vida de un pueblo o comunidad, se hace énfasis en que la leyenda es una narración ficticia, generalmente de origen oral que apela a lo maravilloso y constituye la memoria colectiva de sus pobladores; de allí que es un elemento vital en el universo cotidiano, lo cual posibilita afirmar la identidad cultural de la comunidad a la cual la leyenda pertenece.

2.2. Nociones sobre cultura:

La cultura engloba comportamientos, creencias, valores, actitudes y percepciones que caracterizan a una determinada sociedad, a continuación se amplía el concepto de cultura y la importancia en la vida del hombre.

“El estudio de la cultura humana se fundó en la suposición de que esta era la manifestación de una historia transmitida de generación en generación que se anclaba en formas de organización, saberes y objetos”.⁴⁷ Desde esta perspectiva se entiende que el concepto tradicional de cultura supone que todos los seres humanos son iguales y que la variedad cultural es consecuencia del hecho de que los grupos humanos han vivido en espacios separados, se adaptaron a medios diferentes y transmitieron bajo la forma de tradición, los conocimientos, la religión, la tecnología, etc. Es decir que cada grupo humano ocupó un espacio geográfico propio y por ello desarrollo estilos de vida diferentes.

Desde la antropología⁴⁸ y el campo de los estudios culturales, se ha ampliado el conocimiento sobre la cultura dando cuenta de sus diversas expresiones, variaciones, similitudes y así poder registrar los rasgos comunes existentes en

⁴⁷ FULLER, Norma: “Las vicisitudes del concepto de cultura”, Víctor Vich Editores, s/a, pp. 73.

⁴⁸ Antropología “es el estudio de la humanidad, de los hombres antiguos u modernos y sus modos de vida”. ídem, pp. 65.

todas las culturas humanas. De allí que se plantean diferentes conceptualizaciones, por ejemplo para algunos antropólogos, la cultura consiste en los valores, motivaciones, normas y contenidos es el estudio de la humanidad, de los modos de vida ético-morales, dominantes en un sistema social. Mientras que para otros la cultura abarca no solamente los valores e ideas, sino también toma en cuenta todo el conjunto de instituciones, por las que se rigen los hombres.⁴⁹

En la última década, la academia especializada amplió la concepción de la palabra cultura, de esta forma debe incluir bienes materiales, bienes simbólicos que son las ideas, instituciones las cuales son identificadas como canales por donde circula el poder, así por ejemplo la escuela, la familia, el gobierno, costumbres como: reunirse para cenar entre amigos o familiares, hábitos, leyes, los cuales son parte de la cultura.

Por otro lado, se concibe que toda cultura humana tiende a una cierta coherencia en sus formas de organización y en su manera de entender al mundo. Además toda cultura se actualiza a través de las relaciones humanas y que estas están reguladas, normadas por las definiciones que cada cultura elabora sobre el papel que cada persona cumple en una relación y sobre el curso que estas deberán seguir.⁵⁰

De este modo, existen ciertos ejes bajo los cuales se define el tipo de familia, de organización política y social de una sociedad determinada, por ejemplo: la autoridad de los ancianos y su jerarquía dentro de su cultura, el cual es un principio que conocen todos los miembros de esa sociedad. Por otro lado, las instituciones en tanto que constituyen maneras de organizar las relaciones para cumplir ciertos fines como transmitir conocimientos, producir o mandar, están relacionadas con la cultura en el sentido de que la cultura proporciona el lineamiento de las relaciones sociales dadas por las prescripciones culturales.

⁴⁹ HARRIS, Marvin: "Teorías sobre la cultura en la era posmoderna", s/e, s/a, 17.

⁵⁰ FULLER, Norma: "Las vicisitudes del concepto de cultura", Víctor Vich Editores, s/a, pp. 70.

Entonces las culturas se encuentran interconectadas entre ellas, ya que el marco sobre el cual se construye el sentido de pertenencia es decir la identidad, se encuentra dado por el territorio que ocupan, así como, sus saberes y conocimientos se originan en su propia tradición y si vienen de otras son adaptas a los sistemas simbólicos locales. De esta manera se puede afirmar que toda sociedad tiene cultura, y toda cultura es puesta en práctica por las personas que se interrelacionan en una sociedad, por lo cual cabe mencionar que sociedad es igual a cultura. “La cultura es el modo socialmente aprendido de vida que se encuentra en las sociedades humanas y que abarca todos los aspectos de la vida social incluidos el pensamiento y el comportamiento.”

Desde este punto de vista Durham, sostiene que la cultura consiste exclusivamente en entidades ideacionales o mentales compartidas y trasmitidas socialmente como valores, ideas creencias y otras afines, por su parte el autor agrupa estos hechos mentales con el término genérico de *meme*⁵¹.

Entonces las ideas que se encuentran en la mente de las personas cumplen la función de guía del comportamiento, además la cultura es la fábrica del significado bajo la cual los seres humanos interpretan su experiencia y guían sus acciones. Sin embargo, los repertorios tanto de ideas como de comportamientos no pueden reducirse a un conjunto de programas estables y permanentes ya que la vida humana conlleva cambios en todos sus ámbitos. “Es también ahí, de medio a largo plazo donde el comportamiento da forma a las ideas, las conforma, orienta, desarraiga, derriba y hace emerger el nexo de rasgos cognoscitivos que acompaña y guía al comportamiento a corto plazo”⁵².

Así, el comportamiento y las ideas deben verse como elementos de una interrelación, de esta forma a corto plazo las ideas guían efectivamente la

⁵¹ Meme: “es la unidad fundamental de información almacenada en el cerebro, transmitida mediante un aprendizaje social y modificada por las fuerzas selectivas de la evolución cultural”. HARRIS, Marvin: “Teorías sobre la cultura en la era posmoderna”, s/e, s/a, 18.

⁵² HARRIS, Marvin: “Teorías sobre la cultura en la era posmoderna”, s/e, s/a, 24.

conducta pero a largo plazo es el comportamiento el que guía y da forma a las ideas. Por otro lado, el nuevo modo de producción ha cambiado las ideas en cuanto al papel de los géneros, la sexualidad y la familia los cuales vienen después de los cambios de comportamiento inducidos por el paso de un modo de producción impulsado por los servicios y la información.

De hecho la globalización se asocia a la revolución de los medios de comunicación y a la expansión del sistema económico global, es un proceso de cambio que desarticula las estructuras y los procesos de las sociedades modernas. La expansión del mercado lleva a que las personas se conviertan en consumidores, mientras que la revolución de los medios permite a las personas asistir a los eventos que ocurren en todo el planeta de manera simultánea y que los conocimientos, dioses, crímenes, culturas, drogas y modas fluyan sin detenerse en las fronteras.⁵³ En consecuencia, la identidad al igual que el sentimiento de pertenencia en la actualidad se forma con recursos materiales y simbólicos de origen local, nacional y transnacional ya que no existen fronteras, además las culturas pierden su base territorial y su referencia histórica ya que los bienes culturales difundidos no tienen relación con los saberes de sus culturas locales.

De manera que la noción de cultura ha perdido su referente y su poder explicativo al difuminarse en un mundo donde las imágenes circulan y se encuentran en las más variadas combinaciones en las cuales predomina el simulacro. Además, las culturas están crecientemente desligadas del territorio y de la historia, de allí la importancia de reencontrar la relación entre cultura y pueblo, así como la capacidad de reconocer las tradiciones de una determinada cultura que son transmitidas de generación en generación a través de procedimientos simbólicos, como son el lenguajes, mitos, las leyendas y las tradiciones.

⁵³ FULLER, Norma: "Las vicisitudes del concepto de cultura", Víctor Vich Editores, s/a, pp. 71.

2.3. Delineando conceptos sobre identidad:

Actualmente, el concepto de identidad se utiliza como un concepto genérico que atañe a diversos acontecimientos sociales, de esta manera numerosos conflictos se reagrupan bajo la categoría de conflictos de identidad. De allí que la identidad es considerada como la faceta más importante de ciertas luchas tanto pacíficas como violentas. "Una evolución clara aparece en el discurso político, en el que los viejos términos han sido cambiados pero conservan sentidos casi idénticos: raza se denomina ahora cultura, cultura se convierte en identidad. Algunas veces cultura se asocia con identidad, de lo que se deriva la noción de identidad cultural."⁵⁴

De hecho, el ámbito de la identidad es la "mismidad"; la cual se encuentra relacionada con las preguntas ¿quién soy?, ¿quiénes somos?, es decir, es aquello que constituye al ser humano como tal y lo diferencia de los otros; lo cual supone un aspecto de permanencia relativa o de continuidad histórica de esa "mismidad". El concepto o la experiencia que supone esa mismidad expresa un autoconcepto, una autoidentificación que es de carácter histórico social.

"Al asumir y reconocer el proyecto social de la comunidad, con el que nos identificamos y al cual debemos nuestra vitalidad existencial y espiritual, debemos comprender la riqueza, variedad y policromía de nuestros valores y esencia identitaria, que confluyen en ese espacio, nunca acabado, en el cual se coce lo más trascendente de nuestras raíces, donde la diversidad étnica precedente se funda en una sola cultura, en una sola nación"⁵⁵.

Además, se distinguen tres niveles de identidades: el individuo, el grupo y la comunidad. La identidad individual concierne a cada persona en sí misma, la identidad de grupo se define por las relaciones interpersonales reales, mientras que la identidad comunitaria, en principio trasciende en el tiempo y en el

⁵⁴ PINXTEN, Rik, "Identidad y conflicto: personalidad, socialidad y culturalidades", s/e, s/a, pp. 1.

⁵⁵ GARCÍA Alonso, BAEZA MARTÍN, María Cristina: "Modelo teórico para la identidad cultural", Centro de investigación y desarrollo de la cultura cubana "Juan Marinello". La Habana, 1996, pp.25.

espacio a los individuos y a los grupos existentes.⁵⁶ Por lo tanto, la identidad indica la manera por la cual uno difiere de los demás, pero al mismo tiempo, aquello que nos une al resto, además ciertos rasgos de la identidad son atribuidos al ser humano desde el nacimiento y no pueden ser modificados, por ejemplo: el lugar y fecha de nacimiento, pero también existen aspectos que pueden modificarse a través de difíciles gestiones como: nombre, sexo, nacionalidad, es así que el nivel individual, grupal y comunitario constituyen la base en el que se construye y se realiza la identidad social.

Por su parte Paul Ricoeur, distingue tres aspectos en el concepto de identidad: en primer lugar, la “mismidad”, basada sobre ideas, relaciones y relaciones de relaciones, que presupone una continuidad en el tiempo, en segundo lugar, lo que el autor denomina “ipseidad”, esto es el conjunto de identificaciones reconocidas por una persona y que tolera el cambio y la evolución y, por último la identidad como otredad expresa la forma como yo veo al otro y como el otro me ve.⁵⁷ Desde esta perspectiva es evidente que el concepto de identidad no se refiere a homogeneidad o permanencia, al contrario es el campo de tensión entre permanecer el mismo a través del tiempo y cambiar con el paso del tiempo, lo que constituye el significado de identidad de una persona, en este sentido el otro forma parte de mí.

“En la identidad siempre se interrelaciona más de un actor: El yo y el otro; el yo y los otros, en un proceso histórico marcado por continuidades y discontinuidades que tiene estrecha relación con los sucesos económicos, políticos, sociales y culturales específicos y propios de la dialéctica del poder, de las clases, de los pueblos y de la evolución y formas de comunicación de los niveles simbólicos.”⁵⁸ Entonces la identidad no es una construcción social estática, sino que está sujeta a una dialéctica continua de construcción y reconstrucción, que requiere de continuidad en el tiempo como parte de lo que somos y nos es propio, es decir las acciones del pasado.

⁵⁶ PINXTEN, Rik, “Identidad y conflicto: personalidad, socialidad y culturalidades”, s/e, s/a, pp. 1.

⁵⁷ RICOEUR, Paul, “La problematización de la identidad”, s/e, s/a, pp. 3.

⁵⁸ MADRID, Dimitri, Releer la razón para descentrar los saberes en la tierra del sol recto –Ensayo, Quito, 2005, pp. 3.

“El otro es eternamente silenciado; por ello es una ausencia sin ausencia porque solo se puede tener conciencia de una carencia sin presencia. Sin embargo, su presencia no puede ser pensada ni ilusionada. En sentido estricto, el otro es la metafísica de la ausencia radical porque es la afirmación de una negación son afirmación como si la negación fuera el principio de todos los principios. El otro es el no-estado del no-ser”.⁵⁹ Desde esta perspectiva, las palabras son indispensables en la relación con el otro, porque el derecho de decir no le pertenece a uno, pertenece al otro ya que él escucha, interpela y a la vez también responde a lo dicho. “Primeo es hablar al otro, luego viene el hablar del otro”.⁶⁰

De esta manera el pensar al otro es una nueva tendencia en el área de la otredad, por lo cual se reflexiona en que el otro es no dicho porque no ha podido ser dicho y puede ser sin decirse⁶¹, entonces pensar al otro es concordar de otro modo, pactar de diferente manera y sobre todo disociar radicalmente los deberes, poderes y responsabilidades, dar valor a aquello que no puede ser pensado y por lo tanto no puede ser comprendido por estrategia del poder de allí que algo nuevo surge cuando el otro intenta ser pensado.

“Cada sujeto tiene una mirada de su propia identidad y dará un valor y una significación a la identidad del otro, en la que se refleja su otredad; de cualquier forma se reforzará la visión de alteridad y la diferencia como elementos esenciales y característicos de las sociedades multiculturales.”⁶²

En este sentido, se puede afirmar que el vínculo entre cultura e identidad remite al hecho de que es imposible concebir a la cultura sin que exista relación con los demás ya que el ser humano refiere su pertenencia social a través del reconocimiento del otro, por lo tanto la identidad nace de la toma de conciencia y de la diferenciación de uno mismo con el opuesto o diferente.

⁵⁹ s/a, “La deriva del pensar al otro y desde el otro”, s/e, s/a, 173.

⁶⁰ Ídem, pp. 184.

⁶¹ Ídem, pp. 174.

⁶² MADRID, Dimitri, “Ensayo: Releer la razón para descentralizar los saberes en la tierra del sol recto”, Quito, 2005, pp. 6.

Entonces la identidad es una construcción histórica permanente, que no se limita al plano de lo cultural, sino que atraviesa todas las dimensiones de la vida. De allí que está sujeta a un condicionamiento histórico, en el cual se tornan en un atributo tanto de las sociedades tradiciones como de las modernas. En su construcción se articula la tradición y la modernidad, donde el pasado es un referente para la construcción del futuro y la alteridad representa reconocer los derechos del yo y del otro.

2.3.1. ¿Existen vínculos entre identidad y poder?

La identidad es un concepto que se encuentra vinculado con los acontecimientos sociales, por lo tanto es una construcción social frecuentemente usada en los discursos políticos los mismos que nacen del poder. “Una identidad se construye no solo en una relación dialógica armoniosa y alejada del conflicto, sino que la identidad es un escenario de confrontación en el que está implícito el tema del poder”.⁶³ Entonces el poder es la capacidad de provocar efectos intencionales sobre los individuos, las cosas y los acontecimientos con la finalidad de controlar recursos, bienes materiales y simbólicos.

“La propia actuación de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), a través de sus diversas organizaciones afiliadas en lo que se refiere a economía, política, cultura, educación y otras esferas de la vida social, ha sido una actuación destinada a apoyar, incentivar, orientar o inducir la modernización según los moldes del occidentalismo. También las empresas, corporaciones y conglomerados transnacionales operan de modo que incentivan e inducen la modernización de las actividades y las mentalidades.”⁶⁴

Entonces es indiscutible que los medios de comunicación organizados en redes internacionales y transnacionales ejercen papeles decisivos y de gran importancia en la formulación, difusión, alteración y legitimación de patrones,

⁶³ GUERRERO, ARIAS, Patricio: “La cultura: estrategias conceptuales para comprender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia”, Abya-Yala, Quito, 2002, pp. 120.

⁶⁴ s/a, “La occidentalización del mundo”, s/e, s/a, pp. 59.

valores, modos de actuar en las sociedades, por lo tanto la modernización del mundo implica la transmisión y sedimentación de los estándares y valores socioculturales predominantes en Europa y Estados Unidos.

Desde esta perspectiva, el poder se convierte en un problema que se sitúa a nivel global y afecta la vida del ser humano, ya que los principios del mercado se generalizan y expanden rápidamente convirtiéndose en patrones a seguir por los diferentes pueblos en donde altera culturas e identidades. Entonces todo proceso de construcción de la identidad es un territorio en donde se expresan luchas sociales, luchas de sentido en las que inevitablemente se hace presente el poder.

Paralelamente a la historia oficial se van construyendo las historias invisibles, las de los acontecimientos simples y las de la construcción de procesos comunitarios desde lo popular para responder a las propias necesidades.⁶⁵ De manera que el pueblo es el guardián de la socialidad constituye el lugar donde el grupo se organiza y se construyen como individuos que pertenecen a una comunidad.

Por otro lado el poder se evidencia cuando la búsqueda por ser uno mismo choca con las imposiciones de una estructura dominante que pretende una sociedad homogénea, la misma que no respeta las diferencias por lo tanto desconoce la existencia del otro y en su condición busca la liquidación del opuesto. “La tecnología, como forma de organizar la producción, como una totalidad de instrumento, esquemas e inventos que caracterizan la era de la máquina y al mismo tiempo, un modo de organizar y perpetuar o cambiar las relaciones sociales, las manifestaciones predominantes del pensamiento, los patrones de comportamiento, es un instrumento de control y dominación.”⁶⁶

De manera que la identidad al ser una construcción simbólica está determinada por un proceso histórico en el que se expresan conflictos como resultado de las

⁶⁵ FUENTES, Luisa, Fernanda: “La construcción de una propuesta: Una psicología de la comunicación comunitaria”, Arfin Ediciones, Santafé de Bogotá, D.C., 1994, pp. 34.

⁶⁶ s/a, “La occidentalización del mundo”, s/e, s/a, pp. 63.

confrontaciones entre las diferentes formas de representación sobre uno mismo y sobre los otros, las mismas que están marcadas por relaciones de poder, que operan acorde a las posiciones de fuerza material o simbólica que, en las interacciones sociales, se establecen frente a los otros. De esto dependerán las representaciones que se puedan hacer con relación a uno mismo o la forma cómo cada persona es percibida por los otros. Así las situaciones de dominación, la heteroidentidad o la identidad externa que los otros atribuyen a cada uno están marcadas por la discriminación y la exclusión, lo que tendrá un impacto profundo en las representaciones que cada persona construye sobre sí misma, es decir en la autoidentidad o mismidad.⁶⁷

Además, es preciso comprender la función política de la identidad y cómo esta opera como estrategia para orientar al pueblo hacia la lucha social. En este punto se hace referencia al concepto de nacionalidad el cual debe ser entendido desde una dimensión política, entonces “la nacionalidad adquiere una diferencia política cualitativamente distinta, pues propugna un proyecto de dimensión histórica que rebasa las reivindicaciones locales o regionales, puesto que interpela al conjunto de la sociedad, sus estructuras, la democracia, la participación, transformándola en una cuestión nacional, que cuestiona el modelo civilizatorio dominante y propone un nuevo orden social basado en el respeto a la diversidad, la pluralidad y la diferencia”⁶⁸.

Para finalizar, entender la identidad desde una dimensión política es valorar su importancia como una poderosa arma que puede ser utilizada como un instrumento insurgente de lucha contra el poder, por lo que se convierte en estrategia para la acción y reafirmación social. Desde esta perspectiva, la identidad como estrategia, permite comprender las respuestas desde los actores sociales y su capacidad de provocar efectos sociales mediante sus acciones y la reflexión sobre las mismas, además la identidad se ubica en el

⁶⁷ GUERRERO ARIAS, Patricio: “La cultura: estrategias conceptuales para comprender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia”, Abya-Yala, Quito, 2002, pp. 123.

⁶⁸ GUERRERO, Patricio: “La cultura: estrategias conceptuales para comprender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia”, Escuela de Antropología Aplicada, Abya-Yala, Quito, 2002, pp. 125.

campo del reconocimiento de los saberes ancestrales propios de cada cultura los cuales se deben recuperar y afirmar en cada sociedad.

2.4. Vínculos entre cultura e identidad.

Con frecuencia cultura e identidad son usadas como sinónimos sin embargo son términos que poseen diferentes sentidos por lo cual es importante tener en cuenta que cada una conserva su propio referente, a continuación se analiza su vínculo dentro del entramado social. “La cultura, como construcción simbólica de la praxis social, es una realidad objetiva que le ha permitido a un grupo o individuo llegar a ser lo que es. Mientras que la identidad es un discurso que nos permite decir yo soy o nosotros somos estos, pero que solo puede construirse a partir de la cultura. De ahí que la cultura y la identidad sean conceptos diferentes, pues no es lo mismo ser que decir lo que se es.”⁶⁹

Por lo tanto la identidad afirmar lo que uno es a través de la pertenencia de uno mismo y la diferencia con los otros, lugar en el cual se establece la interrelación entre el yo y el otro. Este proceso tiene como base la cultura la cual es una construcción específicamente humana que se expresa a través de los elementos y representaciones simbólicas compartidas o semejantes y concentran todo lo que es el pueblo.

Así mismo, la identidad es construida a partir de características que se asumen como parte de una cultura. Es así que se puede afirmar que la pertenencia se construye como una representación que refleja lo que un grupo piensa que es de manera que el grupo construye un discurso sobre lo que piensa que es, por su parte la cultura evidencia lo que ese grupo es. “El individuo pertenece a un grupo y experimenta tensiones entre su identidad individual y la identidad de grupo: el individuo codetermina al grupo, lo refuerza y sostiene activamente la solidaridad interna gracias a su adhesión.”⁷⁰

⁶⁹ Ídem, pp. 98.

⁷⁰ PINXTEN, Rik, “Identidad y conflicto: personalidad, socialidad y culturalidades”, s/e, s/a, pp. 6

Por su parte Ricoeur⁷¹ se refiere a la comprensión de uno mismo y del otro lo cual forma parte de un modo de expresión, de un discurso narrativo, lo cual es siempre una interpretación. El autor dice “El discurso narrativo utiliza materiales que provienen de la realidad factual, pero también de la ficción. Ricoeur concibe a la persona como un personaje inserto en una trama: el personaje está ligado a las experiencias de la vida, pero la trama puede ser reorganizada todo el tiempo. Al final es la identidad de dicha trama la que penetra la identidad del personaje.”⁷² De manera que el discurso narrativo de la identidad produce la relación, así vincular los acontecimientos o producir una trama permite integrar lo que se presenta contradictorio en la identidad, así por ejemplo la diversidad, variabilidad pueden ser explicada a través de vínculos entre los acontecimientos.

La construcción de la identidad individual o colectiva es el conjunto de relaciones interpersonales, un acto de selección de elementos referenciales o de rasgos diacríticos a los que se les asigna un sentido de propiedad, al que los grupos o individuos se adscriben y a partir de los que pueden decir yo soy, o nosotros somos como mecanismo de reconocimiento de su identidad.

Así mismo, cada grupo selecciona aquello que considera propio o ajeno de acuerdo al momento, tomando en cuenta las condiciones políticas y económicas particulares de su proceso histórico en relación al territorio socio-cultural de los grupos con los cuales mantiene relación o conflicto.

Los rasgos diacríticos son los factores diferenciadores los que muestran nuestra diferencia y pertenencia, los que nos hacen ser parte de un grupo y por lo tanto ser diferente de otro. Algunos de estos rasgos se encuentran en el nivel manifiesto, y pueden ser evidente por ejemplo: la lengua, la raza, el vestido, la música, el lenguaje, la comida, las artesanías, etc. Además, los rasgos diacríticos se encuentran en el sistema de las representaciones simbólicas, que están en la memoria colectiva y que son la parte más vital del horizonte cultural

⁷¹ RICOEUR, Paul, “La problematización de la identidad”, s/e, s/a.

⁷² Ídem, pp. 16.

de los pueblos⁷³. Entonces en la memoria están los sistemas de creencias, los imaginarios, los valores, las cosmovisiones, los mitos, que son elementos referenciales del pasado y del presente que orientan la formación de su identidad.

En este sentido, dependiendo de la vitalidad de su memoria colectiva, un pueblo podrá dar un sentido diferente y más profundo a sus rasgos diacríticos y hacerlos jugar un papel protagónico en sus propuestas políticas de futuro.

Por último, la cultura puede o no puede tener conciencia identitaria, mientras que la identidad es siempre una opción consciente, que puede llegar a modificar una cultura. Además, la cultura se origina y expresa a veces a través de procesos inconscientes, mientras que la identidad; el decir quién soy y reconocer mi pertenencia, al igual que el saber que es parte de y distinto de los otros, siempre será un acto establecido conscientemente, que se vuelve una estrategia que pone en juego interacciones simbólicas que dan sentido a esa autoafirmación de pertenencia y diferencia. Entonces el vínculo entre cultura e identidad es necesario para comprender que las manifestaciones de una comunidad organizan y estructuran el comportamiento del grupo de allí que el conocimiento de sus saberes es de vital para su existencia y proyección hacia el futuro.

2.5. La hibridación cultural.

Para poder hablar de culturas híbridas es necesario tomar en cuenta que la cultura no puede seguir siendo leída como un atributo natural y genético de las sociedades, la cultura tiene que ser mirada como una construcción social⁷⁴, ya que es producto de acciones sociales concretas generadas por actores sociales concretos y en procesos históricos específicos. Así, decir que la cultura es una construcción social implica que esta solo puede ser creada con y junto a los otros y para otros, en consecuencia la cultura constituye un acto

⁷³ GUERRERO, Patricio: "La cultura: estrategias conceptuales para comprender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia", Escuela de Antropología Aplicada, Abya-Yala, Quito, 2002, pp. 99.

⁷⁴ CANCLINI, Néstor: "Culturas Híbridas", Ed. Grijalbo, México, 1989, pp. 63.

supremo de alteridad, que hace posible el encuentro dialogal de los seres humanos.

Por lo tanto, el ser humano desde los inicios de su vida se encuentra en un continuo proceso de aprendizaje de las normas culturales, ya que necesita de la sociabilización para llegar a ser lo que es, gracias a los otros y a la cultura que otros han construido. De manera que una cultura no es estática siempre está cambiando, por ello algunas de sus manifestaciones se conservan, otras cambian y otras desaparecen. De allí la importancia de aceptar que no existe una jerarquía entre las culturas significa caminar hacia una nueva perspectiva más amplia, ya que se reconoce el hecho de que no existen culturas superiores, ni culturas inferiores, lo que existe son culturas diferentes y se puede decir que todas las culturas son igualmente dignas y merecedoras de respeto.

Es importante reconocer que toda es básicamente pluricultural. Es decir, se ha ido formando y se sigue formando, a partir de los contactos entre distintas comunidades de vidas que aportan sus modos de pensar, sentir y actuar. Evidentemente los intercambios culturales no tendrán todos las mismas características y efectos. Pero es a partir de estos contactos que se produce el mestizaje cultural, la hibridación cultural.

Además, en la comunicación ya no es tan sencillo delimitar lo culto⁷⁵, lo popular y lo masivo. La hibridación implica según Canclini, que se han movido las fronteras de lo culto, lo popular y lo masivo, permitiendo los cruces interculturales. De esta manera el concepto de hibridación vive y se forma de la mezcla, también se habla de gestos híbridos los cuales son una combinación de gestos de diferente origen en un solo acto, así por ejemplo la diferencia de gestos entre dos personas del mismo país denota que vienen de diferentes grupos.

⁷⁵ **Culto:** "entendido como experiencias académicas o institucionales", FUENTES, Luisa, Fernanda: "La construcción de una propuesta: Una psicología de la comunicación comunitaria", Arfin Edidciones, Santafé de Bogotá, D.C., 1994, pp. 79.

En este contexto, la transculturación adquiere toda su importancia para la comprensión de una especificidad continental americana. Es a través de ella que la hibridación cultural entendida como el resultado de un proceso continuo de transculturación, hecha de construcciones, de negociaciones, se convierte en un elemento central del imaginario de las personas.

El uso del concepto transculturación se refiere a la definición que aportó originalmente Fernando Ortiz: "la transculturación es un conjunto de transmutaciones constantes; es creadora y jamás acabada; es irreversible. Siempre es un proceso en el cual se da algo a cambio de lo que se recibe: las dos partes de la ecuación son modificadas. Emerge de ella una nueva realidad, que no es un mosaico de caracteres, sino un fenómeno nuevo, original e independiente" ⁷⁶ Entonces la transculturación describe el proceso con base en el cual uno encuentra una cultura nativa y una cultura conquistadora pero, dada su naturaleza permanente, son las fases posteriores de ese mismo proceso que se manifiesta aún en el paisaje cultural del continente americano.

Pero las culturas híbridas no son solo atributos causales, acontecimientos, modos de conducta, instituciones procesos sociales; la cultura híbrida es un contexto dentro del cual todos esos procesos encuentran un significado y una significación, que tejen interrelaciones simbólicas, que dan sentido a la vida de los seres humanos y las sociedades. "La cultura híbrida está integrada por manifestaciones culturales propias de un pueblo las cuales son: hechos, prácticas, discursos, relaciones sociales, comportamientos, actitudes, sujetos e identidades las mismas que encuentran fusionadas por otros saberes, además existe el sistema de representaciones dentro del cual se encuentra el aspecto mental de la cultura, aquí se ubican los imaginarios, las cosmovisiones, los valores, las ideas, las creencias, los sentidos, los sentimientos, los significados y las significaciones"⁷⁷.

⁷⁶ GARCÍA, CANCLINI, Nestor: "Culturas Híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad", Grijalbo, México, 1994, pp. 45.

⁷⁷ GARCÍA, CANCLINI, Nestor: "Culturas Híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad", Grijalbo, México, 1994, pp. 52.

En este sentido la hibridación cultural se ha hecho presente en la sociedad ecuatoriana ya que actualmente se mezclan conocimientos ancestrales, con los nuevos descubrimientos científicos, los dos constituyen un complemento hacia el otro, es así como se recurre a la medicina científica, pero sin olvidar las raíces por ejemplo para el dolor de estómago se recurre a una pastilla la misma que calma el malestar, pero siempre acompañada de una taza de agua de orégano reconocida por su infalible poder de aliviar el mismo.

Barbero⁷⁸, dice que la hibridación se ha dado paralelamente con otros procesos como la modernización la misma que se hace presente en la vida del ser humano a través de la influencia de los medios de comunicación masiva, los cuales transmiten programas cargados de estereotipos que marcan tendencias en cuanto a la forma de vestir, de actuar y a veces hasta de pensar, esta es una forma en la cual nuestra cultura se mezcla con otras. “Los medios masivos sustituyeron las formas de vida tradiciones por las propuestas de los medios de consumo.”⁷⁹

Así mismo las transformaciones que actualmente afectan a las sociedades contemporáneas, caracterizadas por las discusiones y los mecanismos de integración relacionados actualmente con los acuerdos del libre comercio como: MERCOSUR, CARICOM, TLC, y más recientemente, ALCA, los cuales ponen en juego la definición de la identidad. En la actualidad existe la tendencia al desgaste de las estructuras nacionales, como consecuencia del fenómeno de la globalización. Por ello, hay que tomar en cuenta que más allá de la dimensión estrictamente económica de estas transformaciones, también están en juego los aspectos sociales, políticos y culturales de la sociedad.

Por lo tanto, en un mundo que se encuentra muy interconectado entre sí las sedimentaciones identitarias se reestructuran en base a los referentes transnacionales en los cuales las diversas maneras de apropiación de cada etnia, clase y nación generan nuevas formas de segmentación. De allí la importancia de reconocer los diferentes procesos culturales con la finalidad de

⁷⁸ MARTÍN, BARBERO, Jesús: “De los medios a las mediaciones”, Ed. Gustavo Gili, México, 1991, pp. 83.

⁷⁹ Ídem, pp. 52.

respetar la identidad de cada pueblo y asumir que este nuevo proceso que combina lo tradicional con lo moderno y da como resultado intercambios culturales en donde confluyen lo popular, lo culto y lo masivo.

2.6. Rescate de la cultura e identidad:

Desde sus inicios Quito ha estado poblada por gente valerosa y guerrera como los Shyris, Caras y Quitus, quienes fueron conquistados por los incas, después de algún tiempo esta tierra sufrió la invasión de los españoles y es en este contexto donde se produjo la fusión de estas razas, y como resultado se dio una diversificación de linajes donde se configuró la diversidad social y cultural que hasta la actualidad se hace presente.

Es así que, en el Libro Verde del Cabildo de Quito, consta la nómina de los 234 vecinos de la urbe que recibieron de Sebastián de Benalcázar la posesión de lotes de terrenos, inscribiéndose en el primer padrón como fundadores de la ciudad. Para ello Benalcázar valoró los méritos de los ciudadanos en la organización social iniciada, que bien se puede llamarla la diferencia de clases, porque estableció privilegios, porque a quienes le habían servido con plata y persona se les asignó doble solar, fincas para cultivos en el campo y título de encomienda sobre indios tributarios, designándolos además como funcionarios administrativos⁸⁰.

Además, es preciso señalar que las primeras migraciones españolas fueron fundamentalmente masculinas. Por otro lado, en la sociedad colonial se evidenciaron dos comunidades muy marcadas así la de los indios y la de los españoles, y de las uniones legítimas e ilegítimas entre los distintos miembros de la sociedad nacieron nuevas mezclas, las cuales van a ser profundizadas a continuación.

En 1542, el capitán Alonso Hernández, Procurador por el Cabildo de Quito ante las Cortes, manifestó al Emperador que: muchos vecinos de Quito,

⁸⁰ GARCÍA, MOSCOSO, Rómulo: "El espíritu de la Quiteñidad a través de los siglos", CEDECO, , Quito, 1994, pp. 59.

encomenderos, estaban casados en España, y tenían sus mujeres e hijos y algunos de ellos estaban amancebados con las indias y solicitó que a los que eran casados trasladaren sus mujeres a Quito, la petición fue concedida. De estos enlaces de padres españoles nacieron los primeros criollos quiteños⁸¹.

Sin embargo muchos encomenderos y conquistadores tuvieron hijos con mujeres de la nobleza incaica, por ejemplo “Diego Sandoval se casó con una Coya hija de Huayna Cápac; Rodrigo de Salazar se casó con Ana Pella, hija de Manco Inga, Diego de Guitiérrez desposó a Isabel Atabalipa, hija de Atahualpa; Diego de Lobato aceptó como mujer a Isabel Jarapalla, una de las más ilustres mujeres de Atahualpa”⁸². Y de estos matrimonios legítimos de español con india, se procrearon hijos a los que llamaron mestizos.

En este punto cabe señalar que el grupo de los mestizos durante el proceso colonial, se configuró como una importante categoría social, sin embargo se enfrentaron a distintas dificultades como varios estereotipos que caracterizaron la concepción social de la época, los mismos que funcionaron en un sistema que mantenía un doble discurso, ya que por una parte fortalecían la censura, mientras que por otra se aprovechaban de la diferencia que caracterizaba al mestizo. Además, uno de los estereotipos más comunes fue la creencia de que el mestizo tenía varios defectos entre ellos el de la flojedad y la pereza⁸³.

En este contexto es significativo el hecho de que durante el siglo XVIII, cerca de 350 individuos se presentaron frente a las autoridades fiscales para solicitar a su favor las respectivas declaraciones de mestizaje. Los mestizos se constituyeron en un grupo de importancia rural y urbana que no solo se originaron en condiciones biológicas sino que rebasaron las barreras culturales⁸⁴. Por ello el proceso de mestizaje fue el resultado de la diversidad provocada por la interacción de individuos de diversa procedencia tanto racial como cultural, la cual se deriva de la cercanía en las interrelaciones entre

⁸¹ Ídem, pp.60

⁸² Ídem, pp. 62.

⁸³ IBARRA, DÁVILA, Alexia: “Estrategias del mestizaje-Quito a fines del siglo XVIII”, Ediciones Abya-Yala, Quito, 1999, pp. 24.

⁸⁴ Ídem, pp. 16.

indígenas y blancos. Además, por un lado se aceptaba y facilitaban las uniones entre blancos e indios ya que era una estrategia para consolidar alianzas con la sociedad indígena con la finalidad de afianzar el dominio colonial sobre la sociedad indígena, pero al mismo tiempo impedían a los mestizos el acceso a cargos públicos y administrativos. “El mestizo en el contexto colonial fue apartado reiteradamente de posiciones importantes en la vida política y administrativas de las ciudades coloniales.”⁸⁵

El mestizaje funcionó como estrategia de evasión tributaria y también del trabajo en las mitas, además pudo ser adoptada por muchos indios, que por su condición estaban obligados al pago del tributo a las autoridades, la adquisición de vestimenta parecida a la de los españoles facilitaba el proceso de reconocimiento al cual querían inscribirse muchos indios “...se ponen medias y zapatos y se crían melenas haciéndose mestizos.”⁸⁶

Es preciso señalar que en esta sociedad la identidad de las personas estaba dada por la identificación visual de las características físicas de los individuos, sobre todo la vestimenta constituía un elemento de gran importancia en el momento de la identificación, de esta manera uno de los mecanismos utilizados en la diversidad de actividades económicas para ser reconocidos como mestizos fue el de la vestimenta. Otro mecanismo que utilizaban los mestizos era el dedicarse a las artes y oficios, en donde escogían los de mayor estimación como: pintores, ejecutores, plateros y dejando aquellos que consideraban de menor lucimiento para los indios⁸⁷. Entonces las actividades manuales de reconocimiento y estimación era uno de los mecanismos en donde el mestizo encontraba su valoración frente al indígena, de esta forma la especialización en tareas específicas junto con la utilización de vestuario diferente al indígena denotaba la forma de vida de los mestizos.

Por otro lado, las actividades artesanales y de servicio doméstico tanto en las ciudades como en los pueblos se constituyó en una vía de formación de

⁸⁵ Ídem, pp. 26.

⁸⁶ ALEMÁN, Hugo: “Presencia del pasado, Quito”, Casa de la Cultura, 1953, pp. 30

⁸⁷ IBARRA, DÁVILA, Alexia: “Estrategias del mestizaje-Quito a fines del siglo XVIII”, Ediciones Abya-Yala, Quito, 1999, pp. 38.

mestizos en términos culturales, lo cual daba cuenta de una doble estrategia que por un lado le permitía permanecer dentro de la esfera blanca e india o al margen de ellas, así como jugar con las dos posibilidades ante la permanencia de sanciones sociales⁸⁸.

En ese contexto se desarrolló el espíritu de la Quiteñidad, entre montañas y cumbres y de la fusión de las razas nacieron otras a las que se les dieron distintos nombres, las cuales se fueron atesorando de un sin número de costumbres, creencias, visiones del mundo las cuales determinan su forma de ser y su bagaje cultural. Por ello Ecuador es una tierra producto del mestizaje, en la cual cada ciudad, cada barrio y cada rincón de su suelo ha sido escenario de importantes acontecimientos y tradiciones las cuales han definido su identidad cultural.

2.7. La inocencia del alma no se pierde nunca.

- **Las leyendas:** leyenda viene del latín leyenda, significa lo que debe ser leído y es, en origen, una narración puesta por escrito para ser leída en voz alta y en público. En ellas la precisión histórica pasa a un segundo plano para resaltarse la intención moral o espiritual en las narraciones. Posteriormente su significado se profaniza como lectura de algo no ajustado estrictamente a la historia y con valor poético. Es durante el Romanticismo cuando la leyenda se vuelve sinónima de lo conocido en el siglo XIX como "tradición popular". En literatura, una leyenda es una narración ficticia, casi siempre de origen oral, que hace apelación a lo maravilloso. La leyenda, a diferencia de un cuento, está ligada siempre a un elemento preciso (lugar, objeto, personaje histórico etcétera) y se centra menos en ella misma que en la integración de este elemento en el mundo cotidiano o la historia de la comunidad a la cual la leyenda pertenece.⁸⁹

Además, la leyenda se desarrolla habitualmente en un lugar y un tiempo precisos y reales; comparte con el mito la tarea de dar fundamento y

⁸⁸ Ídem, pp. 22.

⁸⁹ www.monografias.com

explicación a una determinada cultura, y presenta a menudo criaturas cuya existencia no ha podido ser probada⁹⁰. De esta manera, las leyendas son narraciones o relatos de sucesos fabulosos, extraordinarios o fantásticos a veces con una base histórica, que se transmiten por tradición oral o escrita se basan en personajes o hechos reales o supuestos, en indicios naturales, en creencias religiosas y en supersticiones.

Antiguamente, se refería a la historia o en relación de la vida de uno o más santos, en la actualidad es concebida como el relato de sucesos que, partiendo de una base histórica, han sido dibujados por la imaginación popular, es decir, que tienen más de tradicionales o maravillosos que de históricos o verdaderos.⁹¹ Sin embargo la gente de todas las partes y de todos los tiempos ha escuchado y seguirá escuchando con gran ingenuidad, los relatos, las tradiciones, las leyendas y las antiguas crónicas contadas generalmente por los abuelos.

Por otro lado, las historias relatadas en las leyendas constituyen la herencia cultural que se desea registrar y rescatar, es el relato de los viejos, las tradiciones y mitos orales que se han venido repitiendo de generación en generación en un legado cultural que de ningún modo se debe esquivar y desaprovechar.

De esta forma, tradiciones, leyendas y mitos, constituyen una asombrosa fuente de conocimiento sobre increíbles hechos en los que se mezclan hombres y dioses, estrellas y animales, elementos y movimientos telúricos, es así que con el devenir de los antiguos pobladores se han ido uniendo hermosos cuentos que aún deleitan, asombran y ponen a pensar a grandes y chicos si en realidad se suscitaron aquellos acontecimientos sombríos o sobrenaturales y cuál es el motivo por el cual ya no ocurren en la actualidad.

Muertos que regresan del más allá, fantasmas, apariciones diabólicas, castigos inexplicables y hechos sobrenaturales, muertos que resucitan, almas en pena y

⁹⁰ FREIRE, RUBIO, Edgar: "Quito, testimonios y nostalgias", Ediciones Ecuador, 1987, pp. 19.

⁹¹ VITERI, Eugenia: "Antología básica del cuento ecuatoriano", SINAB, Quito, Ecuador, 1995, pp. 11.

muchos hechos espantosos ocurrieron durante la época de la Colonia. La gente que por curiosidad leían o escuchaban los relatos que espantaban en los días en que nuestra Capital era la Capital de la Nueva España, dijeron que todas estas historias habían sido engaños, invenciones de gente sin oficio y lo que fueron ocurrencias, sucesos verdaderos avalados por las autoridades de su tiempo, se convirtieron en sabrosos cuentos y leyendas⁹². En la actualidad ante la ocurrencia de nuevos y maravillosos hechos similares a los ocurridos hace siglos, la ciencia moderna los ha aceptado y catalogado dentro de algo que llaman parasicología, paranormal e inexplicable.

Por otro lado, “A pesar de los efectos señalados del sistema de dominación, en la tradición oral popular, es decir, relatos de vida, leyendas, cuentos, etc., la palabra nos llega fresca, cargada de emoción y vitalidad. Más allá de los hechos narrados, expresa el sentido de lo vivido, es reactualización de lo vivido y proyección en la historia. Por ello, la tradición oral popular es producción cultural y memoria colectiva”⁹³.

Así mismo se habla de los relatos basados en investigaciones, en consultas de antiguos y deteriorados documentos que duermen el sueño del olvido en apolillados anaqueles de los archivos de la biblioteca del Centro Cultural Metropolitano específicamente en la Sala Fondo Quito, y en los archivos oficiales del país. Quizás se les ha agregado un poco de fantasía, algo de sabor para evitar lo frío, lo macabro y amargo de un relato, pero sin desvirtuar ni menguar el meollo del asunto.

Por otro lado, los relatos que en vez de narrar un acontecimiento notable de este tipo, exponen simplemente una creencia y la acreditan con episodios anecdóticos, no constituyen leyendas propiamente dichas. De cualquier manera si tienen unidad narrativa, suele llamárselos leyendas, lo mismo que los relatos anecdóticos, sin veracidad documental, relativos a sucesos o personajes históricos. La dinámica de estas leyendas y relatos afines es la

⁹² FREIRE, RUBIO, Edgar: “Quito, testimonios y nostalgias”, Ediciones Ecuador, 1987, pp. 22.

⁹³ VITERI, Eugenia: “Antología básica del cuento ecuatoriano”, SINAB, Quito, Ecuador, 1995, pp. 18.

tradición popular. Ella los conserva en el patrimonio espiritual de la comunidad, reelaborándolos con matices locales y manteniéndolos con el paso del tiempo como parte fundamental de su identidad y por ende de su cultura.

2.7.1. Tipos de leyendas

- **Leyendas Religiosas**

En nuestro pasado histórico la fe religiosa ha recogido una multitud de prodigios sobrenaturales, tales como los milagros de amor logrados por La Azucena de Quito, el asombroso advenimiento del Cristo del la Agonía que se venera en la capilla del Sagrario; el hallazgo del Señor de la Buena Esperanza en la portería de la Iglesia de San Agustín, entre otros. “Es así que estas leyendas hacen referencia al prestigio de los santos que se empeñan en quedarse en determinado lugar, que aparecen o desaparecen de donde no quieren estar, dando origen a santuarios famosos, a pueblos y especiales motivaciones devotas por parte de los creyentes”⁹⁴.

- **Leyendas Históricas**

De la interpretación de determinados sucesos históricos, o de testimonios exagerados, se han derivado interesantes leyendas. A veces la interpretación de un hecho histórico que ha impresionado vivamente, supone la intervención de fuerzas sobrenaturales⁹⁵. Por ejemplo, la Tradición del Atrio de San Francisco; desastres como un terremoto, suele atribuirse, como el relato bíblico, al castigo de su población atea.

Otras veces las leyendas históricas dan relieve a personajes admirados o temidos, atribuyéndoles hazañas, astucias y otros rasgos singulares. Como por ejemplo: la Erupción del Cotopaxi.

- **Leyendas Geográficas**

Ha sido frecuente atribuir cualidades humanas o sobrehumanas a cerros, lagunas y otros lugares de difícil acceso o donde es fácil extraviarse.

⁹⁴ VITERI, Eugenia: “Antología básica del cuento ecuatoriano”, SINAB, Quito, Ecuador, 1995, pp. 16.

⁹⁵ Idem, pp. 16.

Comúnmente se incurre en interpretaciones animistas o se crean inspiraciones como custodios de dichos lugares.⁹⁶

- **Leyendas de la fauna y de la flora**

En su mayor parte estas leyendas son de carácter etiológico (del griego "aitia", causa), pues se proponen explicar la causa u origen de un hecho cierto, como puede ser el color de una flor, o el grito de un animal.⁹⁷

2.8. Las Tradiciones: las tradiciones son concebidas como costumbres, hábitos, valores y creencias que caracterizan a una comunidad, a continuación se amplía esta definición con la finalidad de comprender la importancia de identificar e conservar las tradiciones de toda comunidad.

Tradición proviene del latín traditio, y éste a su vez de tradere, que significa entregar. Es tradición todo aquello que una generación hereda de las anteriores y, por estimarlo valioso, lega a las siguientes. Se considera tradicionales a los valores, creencias, costumbres y formas de expresión artística característicos de una comunidad, en especial a aquéllos que se transmiten por vía oral. Lo tradicional coincide así, en gran medida, con el folclore o "sabiduría popular". La visión conservadora de la tradición ve en ella algo que mantener y acatar acríticamente⁹⁸.

Sin embargo, la vitalidad de una tradición depende de su capacidad para renovarse, cambiando en forma y fondo a veces profundamente para seguir siendo útil. Pero en este punto es preciso preguntar ¿Por qué unas tradiciones se mantienen persistentes y vigorosas, mientras otras se van apagando con el tiempo?. Para responder esta pregunta se toma en cuenta la celebración de la Semana Santa, que en términos generales constituye la mayor escenificación de duelo, diversificada en tantas formas como pueblos y culturas, con una tradición de siglos a sus espaldas, se consolida cada vez más, a pesar de que

⁹⁶ Ídem, pp. 17.

⁹⁷ Ídem, pp. 17.

⁹⁸ FREIRE, RUBIO, Edgar: "Quito, testimonios y nostalgias", Ediciones Ecuador, 1987, pp. 25.

en ella se contienen elementos que escapan del todo a nuestra racionalísima y ultrapragmática concepción de la vida.

Frente a esta ritualización del duelo colectivo, se desmantela el duelo privado por cada difunto. Cada muerto es cosa de su familia ya que se ha acabado ya la participación de todo el pueblo en el duelo de cada una de sus familias. De esta forma, cada familia que llore a sus muertos, si le queda tiempo para ello y eso si que no haga demasiado ruido⁹⁹. En este sentido, se puede afirmar que esta tradición ha cambiado debido al proceso de individualización del ser humano, en el cual cada persona y familia se interesa por los suyos y por nadie más desapareciendo así el sentimiento de solidaridad.

“La tradición es la historia que cuenta la madre al hijo que arrulla en sus faldas, el cual se duerme extasiado para soñar con la espantosa narración que refiere con los perfiles de la imaginación infantil, que más tarde ha de contar a su vez, a sus hijos. Y en esa cadena interminable va la tradición tomando sucesivamente el perfume de la crédula niña y de la fé sencilla del anciano hasta llegar a nosotros para perderse en la frialdad de la historia.”¹⁰⁰ Por otro lado, es reconfortante comprobar cómo cobran fuerza y se consolidan tradiciones religioso-folklóricas en un sustrato totalmente popular, sin intervención ni de la Iglesia ni del Estado, de manera que aquel rastro de valores resistentes y persistentes que contienen esas tradiciones construyen el cimiento más sólido de la columna vertebral de la sociedad.

Así mismo, las tradiciones son las que dan forma y sostienen el alma del pueblo. Por lo tanto, constituyen un mosaico de toda la geografía de los pueblos latinoamericanos además, poseen una virtud muy singular y es que siendo como son hechos diferenciales inequívocos, no sólo no aportan ni un gramo al instinto exclusivista y ventajista con que los políticos manipulan todo hecho diferencial, sino que por el contrario constituyen una sólido aporte a la solidaridad de todos los pueblos y de todas las culturas que conviven en un

⁹⁹ FUENTES, Roldan, Alfredo: “Quito, Tradiciones”, Ediciones Abya-Yala, Quito, 1996, pp.17.

¹⁰⁰ FREIRE, RUBIO, Edgar: “Quito, testimonios y nostalgias”, Ediciones Ecuador, 1987, pp. 2.

mismo territorio de allí la importancia de recuperarlas y revalorizarlas como parte fundamental de la vida de una sociedad¹⁰¹.

2.9. Adaptación de las leyendas: A continuación se realiza un análisis para determinar cuáles son las leyendas de mayor relevancia cultural para la ciudad de Quito.

2.9.1. Selección de las leyendas: La selección de las leyendas y tradiciones constituye una labor muy importante para la realización del proyecto, ya que deben ser historias que hayan tenido trascendencia entre los habitantes de Quito. Para ello, se tomará en cuenta el ingenio con el cual ha sido elaborada cada historia, el misticismo de los personajes y el lugar en el cual se desarrolló cada leyenda. De esta manera, se escogerán las leyendas y tradiciones que sean capaces de cautivar las facultades de los niños y niñas con la finalidad de que sean aceptados como textos de lectura habituales.

Las leyendas relatan de muertos que regresan del más allá, de almas en pena que vagan por los rincones de la ciudad, de amores prohibidos que no se pueden dar, así como de los pecados cometidos por los sacerdotes de la ciudad, de bromas jugadas entre amigos, etc. Pero todas con una misma característica que es el ser narraciones únicas envueltas un mágico relato capaz de trasportarnos a través de la imaginación al lugar en el se suscitaron.

El misticismo por el cual se ven envueltas cada una de las historias está lleno de un excepcional valor cultural, razón por la cual deben ser transmitidas de generación en generación para que aprendamos a identificarnos con nuestra ciudad y reconozcamos la trascendencia de estos lugares, historias y personajes en la recuperación y fortalecimiento de nuestra memoria colectiva al ser parte de Quito.

¹⁰¹ FUENTES, Roldan, Alfredo: "Quito, Tradiciones", Ediciones Abya-Yala, Quito, 1996, pp.27.

2.9.2. Comprensión de la historia.

La historia constituye el conjunto de la leyenda, en ella se deberá analizar minuciosamente a los personajes, en este sentido se hace referencia a la interpretación del carácter, comportamiento y papel que ocupa dentro de la historia, información que va a ser de gran ayuda para la adaptación de los textos a un lenguaje claro que facilite la comprensión del texto para los niños y niñas.

Además se plantea conocer a la perfección aspectos como: el lugar en el cual se desarrolló la leyenda, tiempo, circunstancias y demás información que aporte al desarrollo de la iniciativa. Para recrear la historia de una manera que el lector se trasporte a través del uso de la imaginación al lugar de los hechos.

2.9.3. Descripción de los personajes

- **¿Quiénes son los personajes?**

Los personajes son representaciones ya que no son reales, de allí que no podemos hablar de una persona, sin embargo estos son el producto de una referencia tomada de una persona que existe o existió en la realidad, la cual posee un nombre y un apellido. Cuando hablamos de personajes es preciso mencionar que siempre se va a encontrar al protagonista generalmente conocido como el bueno de la historia; y por otro lado encontramos al antagonista quien es el opositor, es decir ocupa el papel de malo, quien hace todo lo posible para fastidiar la paz de su enemigo o rival¹⁰².

De esta manera se puede afirmar que los personajes constituyen la base de la historia ya que ella no podría ser contada sin la existencia de aquellas figuras que le otorguen aquella chispa de fantasía y realidad. Además, los personajes son el eje de toda leyenda, su función es enredar y desenredar los conflictos suscitados en la misma y son quienes hacen posible que la historia se asemeje a la realidad.

¹⁰² LÓPEZ, VIGIL, Ignacio: "Manual urgente para radialistas apasionados: los medios en el medio y género dramático", pág. 155.

“Los personajes a través de sus interpretaciones representan la habilidad de suspender al lector en el tiempo para transportarlo a aquella atmósfera de misterio y tensión la cual tiene la capacidad de atrapar su atención y de esta manera surge hacia la realidad como si hubiese existido de verdad”.¹⁰³

- **¿Qué carácter tiene cada uno de los personajes?**

Es preciso conocer la historia a la perfección ello permitirá conocer la manera de actuar de cada uno de los personajes, es decir, podemos conocer ciertos rasgos como por ejemplo sus defectos y sus virtudes, comportamiento, así como su estatus social, perfil psicológico, lo cual nos llevará a imaginarnos la apariencia física del personaje. Sin duda alguna los personajes están encargados de transmitir a través de su manera de actuar la trama de la historia, por ende serán quienes conduzcan la narración por los diversos escenarios en los cuales se desarrollarán cada una de las leyendas.

De esta manera a continuación se ampliará los diferentes perfiles:

- ❖ **Perfil Psicológico:** Cuando se habla del perfil psicológico de un personaje se hace referencia al carácter, personalidad, reacciones, temores, ilusiones, anhelos, sentimientos, etc.¹⁰⁴
- ❖ **Perfil Físico:** El perfil físico se refiere de manera general a la apariencia, raza, color de piel, edad, color de ojos, estatura, constitución, si es hombre, mujer, niño o niña, etc.¹⁰⁵.
- ❖ **Perfil Social:** A través de este perfil se pueden conocer rasgos como la clase social, cultura, religión, actividad a la cual se dedica, nivel de instrucción, etc.¹⁰⁶

¹⁰³ Idem, pp. 155.

¹⁰⁴ Idem, pp. 158.

¹⁰⁵ Idem, pp. 158.

¹⁰⁶ Idem, pp. 158.

2.10. Epílogo:

La cultura no es lo que se obtiene estudiando a Shakespeare, escuchando música clásica o asistiendo a clases de historia del arte. La cultura tiene que ser mirada como una construcción específicamente humana, que es el resultado de la acción social. De esta forma, la cultura es esa construcción que hizo posible que el ser humano llegue a construirse como tal y a diferenciarse del resto de los seres de la naturaleza de tal manera que la cultura constituye un acto supremo de alteridad que posibilita el encuentro de los seres humanos.

Así mismo, las conductas culturales para ser consideradas como tales deben ser creadas, por un grupo social, compartidas por un grupo social y por lo tanto son transferibles de una generación a otra. Toda sociedad tiene cultura, y toda cultura es puesta en práctica, por las personas que se interrelacionan, además la cultura se manifiesta en una sociedad por lo cual cabe mencionar que sociedad es igual a cultura. Por lo tanto, la cultura no puede ser vista como algo apropiable ya que es una producción colectiva de un universo de significados que son transmitidos de generación en generación.

De esta manera, hablar de cultura es hacer referencia a bienes materiales, simbólicos y espirituales propios de una comunidad los mismos que constituyen la esencia espiritual de un pueblo. Además se encuentra constituida por un conjunto de formas adquiridas como: el comportamiento, tradiciones que son transmitidas a través de procedimientos simbólicos, como son el lenguaje, mitos, tradiciones, leyendas.

En este punto es preciso hacer referencia a la importancia de reconocer a la identidad como un concepto que está asociado al de cultura. Sin embargo, la identidad requiere de reconocimiento social, esto hace posible su legitimación en la sociedad y al tornarse visible manifiesta ante sí y ante los demás, la posibilidad de que cada persona sea percibida y reconocida como distinta; de manera que toda identidad supone la dialéctica del reconocimiento social, de la distinción y la diferencia.

Además, la identidad posee las siguientes características: son representaciones simbólicas socialmente construidas que son el producto de un proceso de creación consciente vital para la existencia de una sociedad. Las identidades al estar sujetas a un condicionamiento siempre histórico, al nutrirse de historicidad, se tornan en atributo no solo de las sociedades tradicionales, también de las sociedades modernas; pues las identidades son contemporáneas porque responden a situaciones actuales.

En la actualidad se presenta una mezcla en las prácticas cotidianas de los seres humanos, es así que surge el concepto de culturas híbridas para referirse a los cruces interculturales en donde se fusionan lo culto, lo popular y lo masivo como atributos causales, acontecimientos, modos de conducta, instituciones, procesos sociales, gestualidad, etc. Entonces la cultura híbrida es un contexto dentro del cual todos esos procesos encuentran un significado y una significación, que dejen interrelaciones simbólicas, que dan sentido a la vida de los seres humanos y las sociedades.

En este contexto, es imposible hablar de lo popular, lo culto y lo masivo de manera aislada ya que estas tres categorías se encuentran ligadas entre sí. Por otro lado, se hace referencia a la importancia de revitalizar las historias relatadas en leyendas ya que constituyen la herencia cultural de un pueblo, así se desea registrar y rescatar los relatos contados por los abuelos a sus nietos, los cuales cuentan de mitos, leyendas y tradiciones propios de una comunidad.

Es así que estas leyendas cuentan de muertos que regresan del más allá, de almas en pena que vagan por los rincones de la ciudad, de amores prohibidos que no se pueden dar, así como de los pecados cometidos por los sacerdotes de la ciudad, de bromas jugadas entre amigos, etc. Pero todas con una misma característica la de ser narraciones únicas envueltas en un mágico relato que despierta la imaginación de quien la lee o escucha, capaz de transportar a las personas al lugar en el cual se suscitaron estas fabulosas historias.

Por otro lado, aparecen las tradiciones las cuales son costumbres, hábitos, valores y creencias que caracterizan a una comunidad, de allí que es

importante establecer el vínculo existente con las leyendas y su trascendencia en la definición de la cultura e identidad de un pueblo. La vitalidad de una tradición depende de su capacidad para renovarse, cambiar en fondo y forma para seguir siendo un elemento útil en la formación del alma de un pueblo, desde esta perspectiva se propone incentivar a los niños y niñas al conocimiento de estos relatos populares y saberes que configuran la historia de la ciudad e impregnan de lo maravilloso y lo mágico historias relatos que representan un legado cultural único y necesario para la existencia de una sociedad.

CAPÍTULO III

Hacia una lectura de la comunicación en la educación

CAPÍTULO III

3.1. Introducción

El presente capítulo inicia con una reflexión a cerca del vínculo existente entre comunicación y educación, desde el punto de vista más simple como el encuentro, una mirada, un gesto, pasando por un modo más complejo el que se da en la actualidad en mundo globalizado a través de los medios de comunicación masiva. En ese contexto se enfatiza en la idea de que la comunicación constituye la base de todo proceso social, de allí su importancia en el ámbito educativo, ya que la misma es una herramienta capaz de establecer espacios que posibiliten la participación de los estudiantes con sus profesores y así crear una comunicación de doble vía, con la finalidad de dejar atrás los antiguos paradigmas de una comunicación vertical, en la cual no existe retroalimentación ni enriquecimiento mutuo.

Por ello es preciso comprender la importancia de la comunicación en la educación, desde la concepción de que el ser humano es en sí mismo un ser de comunicación, de allí la necesidad de desarrollar esta facultad a través del análisis y la comprensión de estrategias de enseñanza y aprendizaje para llevar a cabo un proyecto enfocado a las necesidades educativas de los niños y niñas, para esto hay que reconocer que la educación constituye la posibilidad de generar nuevos conocimientos y porque no de reforzar los ya obtenidos.

Así mismo, enseñar a aprender equivale a introducir entre la información que el maestro presenta y el conocimiento que el alumno construye un tercer elemento, conocido tradicionalmente como el método, sin embargo en la actualidad las estrategias didácticas que utiliza el docente visto desde el punto de vista del alumno, a este tercer elemento se lo definirá como estrategias de aprendizaje de los alumnos o procedimientos de construcción de conocimientos. Para finalizar se analiza la psicología de los niños de entre 6 y 9 años de edad para concebir de manera acertada la estructura del producto comunicativo, ya que es importante realizar una adecuada distribución del texto, de las ilustraciones, colores, letras, y demás elementos que contribuyen

a que un libro sea agradable y se encuentre diseñado de acuerdo a las expectativas y necesidades de los infantes.

3.2. Comunicación y Educación

En los últimos años se ha dado mucha importancia a la relación entre Educación y Comunicación, hoy las comunicaciones invaden todas las esferas de la vida cotidiana del hombre, ya que se pasó de la tradición oral a la escrita y luego al uso de recursos tecnológicos en donde la tarea educativa también se ha visto afectada ante el predominio de los medios de comunicación. Además, la aparición y el desarrollo de los medios de comunicación contribuyeron de forma muy significativa a la configuración de nuevas formas de estructura social y a la redefinición de las formas en que las personas construyen su experiencia del mundo.

Así educación, hoy, es construcción de significados que tienen como base la comunicación; entendida como el conjunto de recursos personales, psicológicos y pedagógicos que un profesor o profesora utiliza o puede utilizar en su relación con el alumnado para establecer una buena comunicación cargada de sensibilidad y afectividad para ayudarlo en su crecimiento personal; con conocimiento psicopedagógico de la práctica didáctica diaria que sea verdaderamente un proceso de construcción de significados en donde la comunicación democrática surja libremente dentro de un clima de paz y progreso¹⁰⁷. Entonces una sonrisa, una muestra de afecto, valorar el esfuerzo y el progreso, exaltar lo bueno, una mirada, son elementos positivos y agradables en el proceso de comunicación en el aula; ya que un buen ambiente dentro del salón de clases es decisivo para el éxito de los procesos de enseñanza y de aprendizaje, entonces un ambiente lleno de afecto ayuda a aprender con mayor facilidad. “La labor del profesorado es una de las más bellas del mundo porque exige inteligencia, humanidad y amor”¹⁰⁸.

¹⁰⁷ www.razonypalabra.org.

¹⁰⁸ FREIRE, Paulo, “La educación como práctica de libertad”, Tierra Nueva Montevideo, 1969, pp. 22.

Desde esta perspectiva, se hace necesario que profesores y profesoras reflexionen, sobre cómo se da el proceso de comunicación, para que permita asumir la enseñanza en su articulación con múltiples formas de expresión desde el lenguaje propio, el lenguaje de los otros, el uso de la informática, los medios de comunicación de masas, es decir de la comunicación en su totalidad.

Además, en el proceso de comunicación, tanto frente a frente como a través de los medios, se requieren los siguientes elementos: Emisor: puede ser un individuo que habla, escribe o dibuja; o una organización de comunicación, por ejemplo un periódico, un canal de televisión, una cadena radial. El mensaje: es el producto del comunicador que se expresa en forma de códigos en forma escrita, verbal, gestual o con imágenes. El medio o canal: es el vehículo, soporte o instrumento de la comunicación a través del cual se envía o viaja el mensaje. El destinatario: puede ser un individuo o un grupo de personas.

La retroalimentación: es el componente que busca asegurar la eficacia del proceso comunicativo de forma bidireccional, es decir verificar la forma en que el receptor recibe el mensaje y su apropiación¹⁰⁹. De allí que la comunicación cumple un papel muy importante porque permite al emisor conocer como se están interpretando sus mensajes verbales, escritos, gestuales, gráficos, etc. Así también forman parte del proceso de retroalimentación los aplausos, las sonrisas, los bostezos, las inclinaciones de cabeza; igualmente cartas, llamadas, mensajes a través de fax o correo electrónico.

La retroalimentación también debe ser concebida dentro del proceso de enseñanza y de aprendizaje, está constituida por tres elementos básicos: a) La información de qué es correcto y qué es incorrecto b) Por qué está correcto y por qué incorrecto y c) Posibles alternativas de solución o estrategias de mejoramiento. Todo esto inmerso en un ambiente de diálogo significativo en que cada uno de los entes interactuantes sea partícipe de un proceso crítico constructivo¹¹⁰.

¹⁰⁹ ENTEZ, Alicia: "Teorías de la comunicación", Segunda edición, Docencia, 1995, pp. 18.

¹¹⁰ AEBLI, Hans, "Doce formas básicas de enseñar", Nancea ediciones, Madrid-España, 1998, pp. 22.

Para que la comunicación ocurra, y la persona a quien se dirige, comprenda el mensaje es necesario utilizar signos, ya que si se comparte los códigos y se utiliza los mismos sistemas de signos, hay mayor semejanza entre los dos significados para el mensaje. Por su parte Peirce¹¹¹ definió tres categorías de signos:

a. Icono: Es el que signo se parece de alguna manera a su objeto, se ve o se oye parecido. Ejemplo: Las fotografías, los mapas.

b. Índice: Es en el que existe un lazo directo entre el signo y su objeto, tienen una conexión real. Si a lo lejos veo humo, este es un indicio de que hay fuego. La fiebre es indicio de que algo anda mal en el organismo de quién la padece. Y por último,

c. Símbolo: El símbolo es un signo cuya conexión con su objeto es resultado de una convención, de acuerdo o regla. Ejemplos: Los números, las palabras, la bandera.¹¹²

En este punto, es preciso hacer referencia a que en la educación tradicional prima el modelo unidireccional de comunicación el cual es conocido como el modelo bancario de comunicación¹¹³. Se caracteriza por ser de tipo transmisor porque el profesor quien es el emisor deposita información en sus estudiantes o los receptores para que sea reproducida fielmente. De esta manera el emisor envía mensajes permanentemente a sus receptores y estos mensajes no tienen retorno, no tienen respuestas porque no hay interactividad, sólo es el profesor el único dueño de la verdad, entonces no existe comunicación de doble vía.

Por otro lado existe el modelo de comunicación en el que los papeles se intercambian y ninguno está en superioridad con respecto al otro, se denomina comunicación horizontal¹¹⁴. Esta comunicación crea espacios de participación para los estudiantes, es bidireccional, promueve la interactividad y permite que

¹¹¹ MALMBERG, Bertil, "Los nuevos caminos de la lingüística", Siglo Veintiuno, México, 1999, pp. 137.

¹¹² Ídem, pp. 137.

¹¹³ MATTELART, Armand, "Historia de las teorías de la comunicación", Paidós Comunicación, España, 2002, pp. 39.

¹¹⁴ Ídem, pp. 50.

los mensajes se refuercen en la retroalimentación y la libre participación de los estudiantes con sus profesores.

“El aula de clase, tienen mucha significación pedagógica en un espacio y en un tiempo determinados, debe favorecer la plena realización de las potencialidades de los estudiantes. Las relaciones pedagógicas que se establezcan tanto en las aulas presenciales, como a distancia y a través de la educación virtual entre profesores y estudiantes, y estudiantes entre sí son actos intrínsecamente culturales que inciden profundamente en la calidad de la educación y en el desarrollo humano”.¹¹⁵

Finalmente, es importante tomar en cuenta la conducta no verbal en la comunicación, como las expresiones faciales, las expresiones corporales. De igual forma en los mensajes gráficos, escritos o a través de imágenes, son de suma importancia los colores, tipos de letras, tamaños, calidad y distribución en el papel lo cual facilita la comprensión e impide que el lector se aburra y pierda el interés en el mensaje.

3.2.1. La Mediación Pedagógica:

En el campo de las comunicaciones así como en el de la educación las mediaciones están presentes y para confirmar esta aseveración se hace referencia a los aportes realizados por Barbero, quién de acuerdo con Gutiérrez Pérez y Prieto Castillo han trabajado en proyectos de comunicación y educación y coinciden en destacar la importancia de lo comunicacional en lo pedagógico y afirman que “si todo lo que el hombre hace está mediado; entonces no hay ser humano posible sin mediaciones; reconozcamos entonces como un espacio amplio de reflexión y de trabajo es la mediación educativa.”¹¹⁶

De esta manera, Prieto Castillo conjuntamente con Gutiérrez Pérez dicen lo pedagógico en la educación nace en el sentido de la preocupación por el otro, por el aprendiz que aparece en tantas propuestas a lo largo de la historia, pero

¹¹⁵ FREINET, Celestin: “Parábolas para una pedagogía popular”, Laia, España, 1967, pp. 129.

¹¹⁶ www.geocities.com

en especial en la actualidad y proponen el concepto de Mediación Pedagógica¹¹⁷. De esta forma "Llamamos Pedagógica a toda mediación capaz de promover y acompañar el aprendizaje de nuestros interlocutores, es decir, de promover en los educandos la tarea de construirse y de apropiarse del mundo y de sí mismos"¹¹⁸. Por lo tanto, es preciso que los docentes realicen una revisión y análisis desde la mediación pedagógica de cada uno de los medios y materiales que se utilizan para la educación; desde la voz, y el gesto, pasando por los libros, fotocopias, videos, materiales electrónicos, etc., para que verdaderamente acompañen y promuevan el aprendizaje de los estudiantes y contribuyan a su formación integral.

Las relaciones en la educación son complejas, en un aula de clases las mediaciones que se instauran son múltiples, son relaciones simbólicas que suceden necesariamente entre maestro-estudiante, entre estudiante-estudiante, entre maestro -estudiante y el saber que constituye el objeto de estudio. En el aula ocurren diversas interacciones mediatizadas por el profesor, los alumnos, los contenidos, los medios. Así por ejemplo la relación entre el profesor y el alumnado está mediatizada por la asignatura, por los medios y por la afectividad¹¹⁹.

Por lo tanto, todos los medios que se utilizan en la educación, desde el tablero hasta los más sofisticados, deben ser cuidadosamente analizados por los docentes desde el punto de vista de la mediación pedagógica. Las nuevas tecnologías han impactado de tal manera en la sociedad que es imposible prescindir de ellas, a pesar de que la escuela, el aula o espacio didáctico, cuente con ellas o no. Sin embargo, "su utilización es la de mediadoras entre el docente, el saber u objeto de estudio y el estudiante. Así mismo cada tecnología tiene su propio lenguaje y su propio canal para pasar la información; y cada una de ellas, puede ser utilizada por los educadores para aprovechar

¹¹⁷ PRIETO, Daniel: "Diseño y comunicación", Ediciones Coyoacán, México, 1997, pp. 25.

¹¹⁸ Ídem, pp. 28.

¹¹⁹ Ídem, pp. 25.

sus posibilidades y promover y acompañar los procesos de enseñanza y de aprendizaje”¹²⁰.

De esta manera, al entender las nuevas tecnologías como mediadoras, se hace necesario enfatizar en que éstas no van a eliminar los problemas conceptuales que deben ser resueltos por el docente y el estudiante. Por ello, se necesita que el docente se comprometa a cambiar la manera de mediar el conocimiento y, por ende que cambie el modo de entregarlo a los estudiantes.

“Es preciso y hasta urgente que la escuela se vaya transformando en un espacio acogedor y multiplicador de ciertos gustos democráticos como el escuchar a los otros, ya no por puro favor sino por el deber de respetarlos, así como el de la tolerancia, el del acatamiento de las decisiones tomadas por la mayoría, en el cual no debe faltar sin embargo el derecho del divergente a expresar su contrariedad. El gusto por la pregunta, por la crítica, por el debate. El gusto del respeto hacia la cosa pública que entre nosotros es tratada como algo privado, que se desprecia.”¹²¹

Entonces es necesario, entender que los docentes son esencialmente comunicadores y problematizadores, y no informadores de un saber científico socialmente establecido y que, con base en la apropiación conceptual que el docente tenga de ese saber, es posible la presentación del mismo en el aula de clase¹²². En este sentido es importante reflexionar sobre la función social del conocimiento que se obtiene y se desarrolla a través de la mediación pedagógica, en donde necesariamente entran en escena el maestro, el estudiante, el conocimiento, las nuevas tecnologías de comunicación e información y la cultura en un entorno específico.

¹²⁰ LERNER, D. “La enseñanza y el aprendizaje escolar. Alegato contra una falsa oposición”, Paidós, Barcelona, 1996, pp. 30.

¹²¹ FREIRE, Paulo, “Pedagogía del Oprimido”, Editorial Siglo Veintiuno, México 1999, pp. 28.

¹²² Ídem, pp. 26.

3.3. Educomunicación

Hablar de Educomunicación es hacer referencia a un cruce de dos campos de indagación y producción de conocimientos que son la educación y la comunicación los cuales tienen familiaridad y se alimentan mutuamente, no solo a partir de las metodologías desarrolladas sino en sus potencialidades en cuanto a la intervención social. Desde esta perspectiva, educación y comunicación constituyen una nueva manera de proporcionar aprendizaje, ya que con el uso de los medios de comunicación se puede contribuir a la enseñanza.

Si bien puede sostenerse que la práctica comunicativa del ser humano no puede reducirse a su dimensión pedagógica, no es menos cierto que la comunicación humana, cuando motoriza la producción social de sentidos, compromete actos de enseñanza-aprendizaje y en consecuencia manifiesta una dimensión educativa. Tanto la educación como la comunicación son prácticas constitutivas y privativas de los seres humanos, por ello referirse a las posibilidades de intercambiar sentidos con los otros o de enseñar y aprender de los otros tienen la característica de ser potencialidades humanas, de todos los individuos, en las que es necesario el encuentro de más de un individuo. Entonces, comunicación y educación son prácticas que sólo se justifican a la luz de un proceso de participación colectiva¹²³.

Por ello es importante establecer una comunicación eficaz dentro del proceso educativo, esto significa establecer un diálogo el cual como característica humana se dé a conocer en la palabra, en este sentido es necesario considerar al diálogo en dos dimensiones que son acción y reflexión, las cuales permiten que se genere la palabra verdadera la cual constituye un elemento de vital importancia para la transformación social.

“Diálogo implica un pensamiento crítico, no hay diálogo verdadero si no existe en sus sujetos un verdadero pensar. Pensar crítico no acepta la dicotomía

¹²³ www.argentinaindymedia.org.

mundo-hombres, reconoce entre ellos una inquebrantable solidaridad. El amor fundamento del dialogo, es también diálogo. En cualquier lugar donde exista un hombre oprimido, el acto de amor radica en comprometerse con su causa, la causa de su liberación”¹²⁴ Es así que, la palabra no es privilegio de algunos, sino derecho de todos los hombres y mujeres lo cual implica un encuentro entre todos, para que se genere la transformación de aquellas situaciones que imposibilitan que se forje una comunicación significativa, de allí que la comunicación abre un gran espacio para el conocimiento y el aprendizaje.

Por otro lado, existen dos modos de entender la educación y la comunicación: el vertical -unidireccional y el que considera al educando como el sujeto de un proceso en el que se aprende de y con los otros. En el primer caso, el uso de los medios reproducirá la unidireccionalidad, acriticidad y la imposibilidad de una relación dialógica. En el segundo, ese uso se lo hará en un espacio cuyos protagonistas son verdaderos interlocutores¹²⁵.

Entonces en el modelo vertical o unidireccional, la educación es concebida como la mera trasmisión de conocimientos los cuales deben ser memorizados, no se admiten cambios ni reflexiones al conocimiento impartido ya que este es único y universal; desde esta perspectiva los alumnos son concebidos como objetos pasivos, acríticos los cuales solo reciben la información. “Es el típico modelo escolástico de la clase frontal, con el docente al frente y los alumnos escuchan o simulan que lo hacen, para después ser evaluados por la literalidad con que repiten y reproducen lo escuchado. Podrá argüirse que tal modelo ha sido definitivamente condenado al destierro por la ciencia pedagógica, pero una mirada honesta a la realidad escolar reconocerá que sigue gozando de vigencia hasta la actualidad.”¹²⁶

Paralelamente, en la comunicación, se mantiene el modelo clásico en el cual se habla de la transmisión unidireccional donde el emisor envía sus mensajes a los receptores, esta concepción también se encuentra firmemente implantada

¹²⁴ FREIRE, Paulo, “Pedagogía del Oprimido”, Editorial Siglo Veintiuno, México 1999, pág. 26.

¹²⁵ KAPLÚN, Mario: “Revista Latinoamericana de Comunicación Chasqui: La Educomunicacion-De medio y fines en comunicación”, CIESPAL – Chasqui, N. 58, Junio de 1997, pp. 1.

¹²⁶ Idem, pp. 2.

en la sociedad al igual que el modelo de la educación anteriormente mencionado. “En este contexto el uso de los medios en el aula adquiere una determinada connotación, la cual se reduce al papel de un instrumento auxiliar que sirve para la transmisión de conocimientos”¹²⁷. Entonces, pueden existir muchos equipos como televisores, videos, retroproyectors, computadores, etc, sin embargo no se puede esperar un uso crítico y creativo de los mismos por la manera en que son introducidos en el aula.

Por otro lado, se encuentra el modelo educativo el cual tiene como base del proceso de enseñanza-aprendizaje la participación activa de los educandos, concibe a los alumnos como sujetos de la educación y ya no como objetos-receptáculos y plantea el aprendizaje como un proceso activo de construcción y de recreación del conocimiento¹²⁸. Desde esta perspectiva el aprendizaje es un producto social resultado de “un aprender de los otros y con los otros”¹²⁹, de allí la importancia de establecer relaciones e interactuar con las demás personas con la finalidad de enriquecer el proceso, además el diálogo y el intercambio posibilitan un cambio de mirada ya que en lugar de locutores y oyentes se dará paso a la concepción de interlocutores creando un espacio para la participación y libre opinión.

Desde esta perspectiva Prieto Castillo¹³⁰ señala que aunque no se disponga más que de pizarra y tiza. Desde él, bienvenidos los recursos tecnológicos y la introducción de los medios en el aula. Porque se los usará crítica y creativamente, desde una racionalidad pedagógica y no meramente tecnológica; como medios de comunicación y no de transmisión; como generadores de flujos de interlocución.

En este punto es preciso hacer referencia a los aportes realizados por Freinet¹³¹ quien fue el creador del periódico escolar como medio de

¹²⁷ Idem, pp. 3

¹²⁸ Idem, pp. 3.

¹²⁹ VIGOTSKY, L. S. “El desarrollo de los procesos psicológicos superiores”, Grijalbo. México, 1979, pp. 14.

¹³⁰ PRIETO, CASTILLO, Daniel, “Diagnóstico de comunicación. Mensajes, instituciones, comunidades”, CIESPAL, Quito, Ecuador, 1990, pp. 22.

¹³¹ www.razónypalabra.org.

aprendizaje. No solo por haber sido el primero o, al menos, uno de los primeros en introducir medios de comunicación en la escuela ya que implantó la imprenta en el aula y llevó a esta la prensa, el disco, la radio, el proyector de cine, en donde demostró su valor como recursos educativos.

Es así que la comunicación educativa contraria a la comunicación autoritaria le concede mayor importancia al interlocutor, además promueve el discurso que busca compartir y abrir caminos a la reflexión para crear, recrear y leer realidades desde otros puntos de vista, lo cual contribuye a formar sujetos reflexivos y críticos sin temor de dar su opinión. Es así que se plantea usar los medios en beneficio de la educación desde una perspectiva que tenga la característica de ser participativa y agradable que llame la atención de los niños para que se involucren en el proyecto de forma activa.

3.4. Estrategias de enseñanza-aprendizaje

El aprendizaje se encuentra mediado por las estrategias didácticas que utiliza el docente para enseñar a sus alumnos, es así que se pueden utilizar métodos como los carteles, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, entre otros los cuales constituyen una herramienta que facilitan la labor del profesor. Pero no se puede dejar de lado las estrategias de aprendizaje que utilizan los alumnos para captar de mejor manera el conocimiento.

Desde esta perspectiva, enseñar a aprender equivale a introducir entre la información que el maestro presenta y el conocimiento que el alumno construye, un tercer elemento, el cual era conocido como el método, sin embargo en la actualidad son conocidos como las estrategias didácticas que utiliza el docente. Desde el punto de vista del alumno, a este tercer elemento se lo definirá como estrategias de aprendizaje de los alumnos o procedimientos de construcción de conocimientos. Por lo tanto, este tercer elemento queda subdividido en: estrategias didácticas que utiliza el docente y estrategias de aprendizaje de los alumnos¹³².

¹³² BIXIO, Cecilia, "Enseñar a aprender: construir un espacio colectivo de enseñanza-aprendizaje", Ediciones Homo Sapiens, Rosario, 2005, pp. 55.

ESQUEMA # 2

ENSEÑAR A APRENDER

equivale a introducir entre

1. la información que el maestro presenta

Y

2. el conocimiento que el alumno construye

un tercer elemento que se subdivide en:

A- estrategias didácticas que utiliza el docente

Y

B. estrategias de aprendizaje de los alumnos

Fuente: BIXIO, Cecilia, "Enseñar a aprender: construir un espacio colectivo de enseñanza-aprendizaje", Ediciones Homo Sapiens, Rosario, 2005, pp. 66.

Elaboración: Verónica Acosta

Año: 2007

Por lo tanto, la información que el docente presenta puede asumir la forma de una información directa, una pregunta o un contrapregunta, pero sea cual sea la forma que ésta asuma, debe estar articulada sustantivamente con la estrategia global de enseñanza, de esta manera la información cumple la función de ayudar a avanzar a los alumnos en la reconstrucción de los contenidos escolares¹³³.

Por su parte Lerner dice: "Desde nuestra perspectiva, resulta indudable que es función del maestro brindar la información necesaria para que los niños avancen en la construcción del conocimiento. La única información que el maestro no dará precisamente porque se trata de que sean los alumnos quienes construyan el conocimiento es aquella que corre el riesgo de obstaculizar el proceso constructivo, de impedir que los niños elaboren sus propias estrategias para resolver el problema planteado."¹³⁴

¹³³ AEBLI, Hans, "Doce formas básicas de enseñar", Nancea ediciones, Madrid-España, 1998, pp. 97

¹³⁴ LERNER, D. "La enseñanza y el aprendizaje escolar. Alegato contra una falsa oposición", Paidós, Barcelona, 1996, pp. 80.

Además, es necesario hacer referencia a que la enseñanza tradicionalmente estaba orientada a proporcionar conocimientos y el objetivo de la labor docente estaba centrado fundamentalmente en garantizar el logro u obtención de determinados resultados. Es así que no se trata meramente de lograr determinados resultados, sino sobretodo de promover los procesos mediante los cuales esos resultados pueden alcanzarse, buscando las mejores formas de lograrlo para ello el uso de la creatividad y la flexibilidad de los docentes para adaptarse a nuevos métodos de enseñanza y lograr un aprendizaje significativo en sus alumnos. "...estos procesos que el alumno pone en juego a la hora de resolver una determinada situación o de aprender determinado concepto, principio, hecho o procedimiento, es lo que se conoce como estrategias de aprendizaje"¹³⁵.

A continuación se presentan dos grandes tipos de estrategias de aprendizaje: la primera es la estrategia de aprendizaje superficial y la segunda: la estrategia de aprendizaje en profundidad; las cuales serán conceptualizadas en los siguientes párrafos.

a. Estrategia de aprendizaje superficial¹³⁶: En esta estrategia se apela a una serie de mecanismos mnemotécnicos que permiten recordar la información por unión o por asociación poco trascendente y no se producen enlaces significativos. La memoria se utiliza con una función de mero almacenamiento de información, no comprensiva. Se trata de una repetición literal de la información. El inconveniente de este tipo de recurso es que no hay una real comprensión de los problemas, procesos o conceptos involucrados y se olvida rápidamente, siendo muy difícil su reconstrucción. Las ventajas de este tipo de recurso son que demanda poco tiempo y esfuerzo, siendo útil cuando se dispone de material escaso y poco significativo¹³⁷.

De esta manera se puede citar el siguiente ejemplo: si se trata de aprender los hechos acontecidos durante el período del Incario y sólo se dispone de un

¹³⁵ BIXIO, Cecilia, "Enseñar a aprender: construir un espacio colectivo de enseñanza-aprendizaje", Ediciones Homo Sapiens, Rosario, 2005, pp. 61.

¹³⁶ Ídem, pp. 66.

¹³⁷ Ídem, pp. 63.

cuadro sinóptico, difícilmente el alumno puede realizar un aprendizaje en profundidad. Para ello hubiera necesitado contar con otra información y construir por sí mismo su cuadro sinóptico y relacionar los hechos con la finalidad de recordarlos con mayor facilidad de esta manera se contribuye a un aprendizaje significativo, ya que el estudiante participa de manera activa en el proceso de aprendizaje.

b- Estrategia de aprendizaje en profundidad¹³⁸: En este caso se apela a una articulación significativa de los conceptos, hechos, principios y/o procedimientos involucrados. Se trata de un enfoque que busca reconstruir los significados subyacentes y los incluye en universos de significaciones mayores a partir de los cuales quedan ligados unos con otros de manera sustantiva. Por lo tanto, no se busca la repetición literal de la información, sino un modo original, personal de reestructuración, a partir del cual la información se enriquece con nuevos significados y sentidos. En este caso la memoria cumple la función de reconstrucción comprensiva y no de mero almacenamiento. Los inconvenientes de este tipo de aprendizaje son que implica contar con bastante tiempo, con material variado y rico, con reales intereses para llevarlo a cabo, y generalmente se ve optimizado cuando hay otros relevantes con quienes poder compartir algunos momentos del estudio¹³⁹.

Por ejemplo: se puede hacer referencia a los cuadros sinópticos o mapas conceptuales que generalmente se les entrega a los alumnos, en donde los gráficos, las tablas de elementos, las fórmulas, los teoremas, etc.; no suelen ir acompañados de otros materiales que permitan profundizar en la comprensión del tema¹⁴⁰. De esta manera al no incluir otros elementos complementarios que contribuyan a la comprensión del conocimiento el alumno se puede confundir y por lo tanto no realizar un verdadero aprendizaje sobre el tema.

Por el contrario, cuando el docente presenta al alumno una actividad organizada de tal manera que implique la resolución de situaciones

¹³⁸ BIXIO, Cecilia, "Enseñar a aprender: construir un espacio colectivo de enseñanza-aprendizaje", Ediciones Homo Sapiens, Rosario, 2005, pp. 70.

¹³⁹ Ídem, pp. 63.

¹⁴⁰ Ídem, pp.62.

problemáticas y aporta para ello material variado, una dinámica de trabajo cooperativo, disponiendo de tiempo suficiente y creando focos de interés diversos sobre el tema se promueven aprendizajes en profundidad. Claro está que en última instancia dependerá de cada alumno el que desee y esté en condiciones, o no, de aprovechar estas oportunidades que el docente le brinda, y realizar aprendizajes en profundidad en el aula o fuera de ella¹⁴¹.

Para finalizar es de suma importancia que tanto los estudiantes como los educadores intervengan en el proceso de enseñanza aprendizaje, ya que se promueve al intercambio de información y experiencias las cuales enriquecen el conocimiento mutuo. Además, se genera un espacio para discutir, analizar y confrontar distintos puntos de vista en donde el conocimiento es una construcción que evidencia el resultado de todo un proceso cognitivo¹⁴². De allí la importancia de utilizar estrategias de enseñanza y aprendizaje para facilitar la comprensión de los estudiantes y obtener como resultado un aprendizaje que dure para toda la vida y contribuya a la formación tanto académica como personal del mismo. Además, el uso continuo de estrategias de enseñanza aprendizaje constituye una herramienta de suma importancia para la vida en general ya que puede ser utilizada en cualquier actividad para facilitar una determinada tarea o labor. A sí mismo, la importancia del uso de estas estrategias en el producto reside en que para el diseño del mismo se deben de tomar en cuenta algunos parámetros de diseño que contribuyan a crear un texto llamativo, interactivo y de contenido que sea un aporte para la educación.

3.5. El desarrollo psicológico de los niños.

Es importante hacer referencia a que los niños se encuentran expuestos a continuos y variados cambios en su, actitud, inquietudes, expectativas, formas de comportarse, etc., es por ello que es fundamental comprender la psicología de los niños en las diferentes edades y etapas de su vida, con la finalidad de conocer profundamente al público hacia el cual se desea llegar con las lecturas de leyendas y tradiciones de la ciudad de Quito. Además, de esta manera se

¹⁴¹ Ídem, pp. 64.

¹⁴² Ídem, pp. 66.

evidenciarán las técnicas y métodos de enseñanza más adecuados para realizar un texto que se encuentre diseñado bajo las expectativas, necesidades, gustos de los niños y niñas que oscilen entre los 6 y 9 años de edad. A continuación se detallarán las características en cuanto al desarrollo psicológico de los niños y niñas de diferentes edades:

Por su parte Berk¹⁴³, hace referencia a las características psicológicas de los niños (Ver anexo 1); y explica que los niños de entre 6 y 7 de años de edad se encuentran en una etapa de cambios bruscos hasta el punto que se la puede considerar como una edad algo difícil ya que el niño, la niña se muestra hipersensible, susceptible e irritable. Por ello habrá que cuidar mucho las reacciones ante sus acciones o sus errores. También se dan nuevos progresos motrices en su juego hay un gran derroche físico, además se distrae fácilmente y su impulsividad le hace no percibir los peligros. Se inicia la etapa escolar muy distinta a la que era en preescolar donde el principal objetivo del primer grado será el aprendizaje de la lecto-escritura.

En cuanto a los niños de entre 7 y 8 años de edad¹⁴⁴, estos se encuentran menos inquietos, además el niño ya puede controlar un poco más su comportamiento, distingue con claridad el lado derecho y el izquierdo, a nivel de la inteligencia hay un importante cambio ya que alcanza las llamadas operaciones concretas, ello significa que se pasa a la reflexión y la comprensión lógica de las cosas.

Mientras que los niveles de madurez, experiencias y las condiciones familiares marcarán la variabilidad en los niños de 8 y 9 años. En esta edad se comporta de forma más independiente y muestra mayor flexibilidad en sus relaciones, pues lo hace con diferentes personas de su grupo. Muestra gran interés por todos los fenómenos de la naturaleza, curiosidad que hay que aprovechar para que avance en sus aprendizajes y en el conocimiento del mundo que le rodea.

¹⁴³BERK, Laura, "El desarrollo del niño y el adolescente", 4ta edición, Prentice Hall Iberia, Madrid, España, 1999, pp. 106.

¹⁴⁴ Idem, pp. 107

También se desarrolla su razonamiento lógico¹⁴⁵. Es así que los niños intervienen y discuten más sobre las explicaciones de los adultos, consecuentemente desarrollará su espíritu crítico, además se expresa verbalmente con mayor facilidad.

Por lo tanto, conocer los progresos psicológicos y cognoscitivos de los niños constituye una gran herramienta para la elaboración del producto comunicativo, ya que es un referente que permite identificar al público al cual se desea llegar con el texto de leyendas y tradiciones de Quito, así como de sus gustos, expectativas e intereses en cuanto al diseño, distribución, didáctica y demás elementos que conforman un texto educativo.

Por lo tanto, es importante no forzar al niño a iniciarse en la lectura, por el hecho de tener 6 años, para ello se deberán revisar las condiciones anteriormente mencionadas, y trabajar la o las que falten, para que más adelante pueda darse dicho aprendizaje sin problemas. Por lo tanto forzar al niño equivale a provocar su fracaso en la lectura y el rechazo total hacia toda actividad ligada a ella y por consiguiente a otras asignaturas, viéndose así afectado su éxito escolar.

De esta manera se pueden aprovechar las destrezas que el niño va adquiriendo en cada etapa de su vida e incluir el hábito de la lectura en sus actividades diarias con la finalidad de que se interese en el aprendizaje a través de la lectura de libros y al mismo tiempo contribuir a su conocimiento sobre su identidad cultural y fortalecer su sentimiento de pertenencia hacia la ciudad de Quito.

3.6. Epílogo:

Hablar de comunicación en la educación es hacer referencia a que somos seres de comunicación, es así que podemos disfrutar de la alegría de un encuentro, gozar de una mirada, un gesto, una caricia, es decir de la sensación

¹⁴⁵ Idem, pp.109

de crear un discurso y de la importancia de aprender de él. Por otro lado, con la aparición y el desarrollo de los medios de comunicación se presentaron cambios en las estructuras sociales y como consecuencia una redefinición de las percepciones que las personas construyen en relación al mundo que les rodea.

En este sentido se plantea que uno de los problemas más graves a los que se puede enfrentar un educador es no poder establecer comunicación con sus alumnos debido a la permanente necesidad de interactuar, ya que es preciso que las preguntas realizadas por los alumnos sean respondidas.

Desde esta perspectiva, hay que hacer referencia a la importancia de entender el papel de la comunicación dentro de la educación y como se ha visto afectado el proceso de la educación por falta de ella. En este punto hay que tener presente que en el campo de las comunicaciones así como en el de la educación las mediaciones están presentes ya que todo lo que el hombre hace está mediado; entonces surge un espacio para la reflexión de la mediación educativa. Entonces la mediación pedagógica es toda aquella mediación que promueve y acompaña el aprendizaje, por lo tanto son los medios y materiales que se utilizan para la educación y benefician su formación integral.

De allí que la educación y la comunicación son dos campos que fusionados crean una nueva manera de proporcionar aprendizaje, en este punto se hace referencia a la Educomunicación, ya que con el uso de los medios se puede contribuir a la enseñanza, eso sí desde una perspectiva crítica y participativa que motive a los estudiantes a ser actores de su propio conocimiento. Por otro lado, es vital hacer uso de las estrategias de enseñanza y aprendizaje con el propósito de facilitar la comprensión de los estudiantes y obtener como resultado un verdadero aprendizaje que sea capaz de contribuir en su vida.

Además, en la enseñanza deben intervenir tanto los docentes como los estudiantes ya que se promueve al intercambio de información, se genera un espacio para discutir, analizar y confrontar distintos puntos de vista y experiencias las cuales enriquecen el conocimiento mutuo. A sí mismo, las

estrategias de enseñanza-aprendizaje dentro del producto son un punto referencial para el diseño del mismo, ya que se deben de tomar en cuenta algunos parámetros de diseño que contribuyan a crear un texto llamativo, interactivo y de contenido que sea un aporte para la educación.

También se ha concebido la idea de que es fundamental conocer los cambios psicológicos a los que los niños se ven expuesto en cada etapa de su vida, en el sentido de que atraviesan por una edad de continuos y variados cambios en su, actitud, inquietudes, expectativas, formas de comportarse, etc., este conocimiento proporciona información sobre el futuro público lector del texto.

Para finalizar es de suma importancia comprender que no existe un método de enseñanza superior a otros y que el mejor método es el que pueda lograr un aprendizaje significativo y duradero, el cual sea capaz de enriquecer los conocimientos de los niños y niñas en cuanto a la historia de su ciudad. Además, en repetidas ocasiones se ha demostrado que el mezclar diferentes métodos a través del uso de la didáctica ayuda a mantener el interés activo de los estudiantes y promueve que se de un verdadero aprendizaje el cual es realizado con gusto y por lo tanto nunca se olvida. De esta manera se evidenciarán las técnicas y métodos de enseñanza más adecuados para realizar un texto que se encuentre diseñado bajo las expectativas, necesidades y gustos de los niños y niñas que oscilen entre los 6 y 9 años de edad.

CAPÍTULO IV

Diseño de una Propuesta comunicativa para difundir las leyendas y tradiciones

CAPÍTULO IV

4.1. Introducción

El capítulo cuarto está basado en la iniciativa de realizar una revista infantil y un CD interactivo, los cuales se encuentran compuestos por 5 leyendas y 5 tradiciones Quiteñas, las mismas que han sido escogidas por su trama, trascendencia en el tiempo, así como por la originalidad de sus relatos. Además se plantea complementar este trabajo con actividades didácticas educativas como crucigramas, sopas de letras, adivinanzas, gráficos para ser coloreados, entre otros; los cuales permitirán medir el entendimiento y comprensión de la lectura.

De esta manera se han formulado las siguientes preguntas ¿Qué es una revista infantil?, ¿Cuál es el beneficio de diseñar una revista?, ¿En qué consiste un CD interactivo? ¿Cuáles son las características de un CD interactivo y ¿Cuál es la importancia de llevar a cabo estos productos comunicativos? Para este propósito se ha realizado una investigación bibliográfica para conceptualizar con precisión el significado de una revista infantil y de un CD interactivo para entender el valor de difundir los relatos populares a través de estos recursos comunicativos.

Además, es preciso conocer la metodología que se usa para la elaboración de los productos comunicativos, ya que se debe seleccionar leyendas y tradiciones para ello se elabora una encuesta con preguntas cerradas con la finalidad de establecer cuáles son las leyendas más llamativas para ser incluidas tanto en el texto como en el CD. El siguiente paso estará dirigido al diseño y producción los productos, a través de la elaboración del formato técnico de los mismos, mediante machotes y demás elementos comunicacionales necesarios para alcanzar el objetivo deseado.

También se lleva a cabo el proceso de validación del proyecto, mediante la realización de un grupo focal con la finalidad de medir la aceptación y el interés los productos entre los niños. Para finalizar el trabajo se propone la difusión del

producto comunicativo a través de la elaboración de un tríptico y un afiche para dar a conocer el resultado como tal y sus contenidos.

Por ello mediante el uso de bibliografía especializada se propone dar forma a una idea que pretende dar a conocer y difundir las leyendas y tradiciones forjadas en el Quito de antaño. Historias míticas que cuentan a cerca de personajes que se convirtieron en leyenda y gracias al ingenio popular son protagonistas de mágicos relatos que se han transmitido de generación en generación.

Así mismo el capítulo tiene como finalidad elaborar los productos comunicativos basados en la concepción de reconocer que las leyendas constituyen una valiosa oportunidad para comunicar a través de sus mensajes lingüísticos tradicionales. Además, constituyen un aporte tanto en el ámbito comunicativo como en el educacional por la temática tratada ya que existe escasa bibliografía de estos relatos mitológicos suscitados en esta ciudad sagrada los cuales representan un fabuloso legado cultural.

4.2. ¿Qué es un CD interactivo?

Se entiende por CD Interactivo, a aquel CD que presenta un contenido multimedia, como sonido, texto, imágenes, movimiento, video entre otros, destinado a ser visto especialmente en las PC, y en casos especiales en las computadoras Mac. Es así que sus características principales son que posee un autorun, que hace que una vez insertado en la lectora de CD, se empiece a reproducir automáticamente, generalmente a pantalla completa¹⁴⁶.

De esta forma el contenido generalmente está realizado con software especial, uno de ellos el Director de Macromedia, con mayores alcances, y el otro que se está desarrollando es el software de Flash, que es la tendencia en la elaboración de sitios Web, y se usa para aplicaciones interactivas, ambos tienen capacidad de realizar lo que se conoce como un proyector que hace que

¹⁴⁶ www.geocities.com

tras el diseño, se pueda ver correctamente en las computadoras, sin necesidad de instalar ningún software.

Entonces un CD Interactivo se usa para mostrar lo que uno desea, este contiene toda la información que uno necesita mostrar, para ello se puede jugar con las imágenes y los sonidos, para hacerlo más llamativo y obtener una presentación interactiva y divertida.

4. 3. ¿Qué es una revista infantil?

Una revista es una publicación periódica, la cuales es editada a intervalos regulares de tiempo, generalmente contiene numerosas fotografías y está dirigida ha amenizar el ocio de los lectores. Las publicaciones periódicas se diferencian muy claramente de los periódicos en que éstos tienen una frecuencia diaria y, además, sus grandes páginas, por lo general sin encuadernación, se imprimen en pulpa de papel, de muy baja calidad, mientras que las revistas suelen tener una frecuencia variable (semanal, quincenal, mensual, bimestral, trimestral e, incluso, anual), estar confeccionadas en papel de cierta calidad y sus páginas, de un formato más pequeño, ir encuadernadas. Por lo general, los diarios se ocupan casi exclusivamente de noticias de actualidad, mientras que las revistas, aunque no abandonan asuntos de interés inmediato, se preocupan por dar una visión más amplia del contexto y están destinadas a un público más especializado¹⁴⁷.

De esta forma, el producto comunicativo es una revista ya que es un formato muy versatilidad en el que se pueden utilizar diferentes recursos como las imágenes, el texto, actividades recreativas, etc. Además, esta revista infantil está dirigida a un público específico que son los niños y niñas de entre 6 y 11 años de edad a quienes se les desea proporcionar más información sobre la ciudad de Quito.

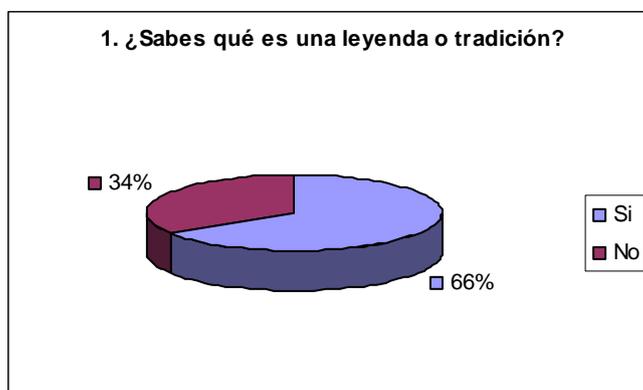
¹⁴⁷ "Publicaciones periódicas," Microsoft® Encarta, 2006 [CD]. Microsoft Corporation, 2005.

4.4. Metodología para la elaboración del producto comunicativo

Es importante señalar que para el proceso de selección de las leyendas y tradiciones que serán incluidas tanto en la revista como en el CD interactivo, se realizó una encuesta a 40 niños y niñas los cuales oscilan en edades de entre 6 y 11 años de edad, para ello se escogió la Unidad Educativa Computer World para la realización de la encuesta a los estudiantes.

De esta manera la realización de la encuesta permitió determinar que información es la que los niños y niñas conocen a cerca de las leyendas y tradiciones, así como cuál es el interés que tienen por las mismas y que iniciativa comunicativa es la que llamó la atención y debe ser realizada como producto comunicativo.

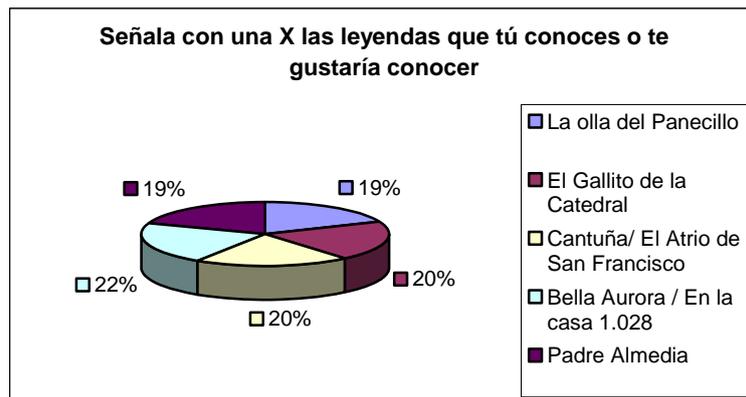
Además, mediante la encuesta se establecieron cuáles son las leyendas que deben ser seleccionadas para el producto y también permitió conocer el nivel de interés por estos proyectos educomunicacionales poco comunes en nuestro entorno, pero vitales para fortalecer los lazos culturales y de pertenencia a la ciudad de Quito. El cuestionario¹⁴⁸ aplicado se encuentra como Anexo No. 2 al final del proyecto. Además es conveniente conocer los resultados obtenidos en el mismo, para ello se realizan gráficos explicativos con la finalidad de indicar los resultados extraídos de las encuestas realizadas a los niños y niñas de entre 6 y 11 años de edad. De esta forma:



Cuadro Estadístico No. 1

¹⁴⁸ Ver Anexo 2

De esta manera, según los resultados obtenidos el 66% del público entrevistado conoce que es una leyenda o tradición, mientras que apenas el 34% de los estudiantes encuestados no conocen que es una leyenda. Es así que este parámetro permite saber cuál es el nivel de conocimiento de los niños y niñas en relación a las leyendas. Además, establece el punto de partida en cuanto al nivel desde el cual se debe empezar trabajar en la realización del producto comunicativo.



Cuadro Estadístico No. 2

En este gráfico se presentan los porcentajes de las leyendas que son más conocidas o son de mayor interés para los niños y niñas, de esta forma. El 22% del público encuestado conoce la leyenda de La Bella Aurora o también conocida como En la Casa 1.028. Por otro lado, con un porcentaje igual del 20%, se encuentran las leyendas de Cantuña o El Atrio de San Francisco, y El Gallito de la Catedral. Mientras que con un 19% las leyendas de La Olla del Panecillo y el Padre Almeida.



Cuadro Estadístico No. 3

Aquí se evidencia que el 78% de los encuestados tiene interés por leer una revista infantil con leyendas y tradiciones, mientras que apenas el 22% señaló que la revista no era de su interés. Además esta cuantificación permitió conocer que: la revista infantil es el producto comunicativo que debe ser realizado ya que fue el que obtuvo mayor porcentaje.



Cuadro Estadístico No. 4

En este caso el 74% de los niños y niñas encuestados respondieron que les gustaría que el libro tenga un CD interactivo, por ello este producto comunicativo también será realizado como complemento de la revista infantil.



Cuadro Estadístico No. 5

Además, el 78% de encuestados respondió que les interesa conocer más información a cerca de Quito. Por ello que a través de esta pregunta se midió el grado de fascinación de los niños por conocer más datos históricos a cerca de la ciudad.

De manera simultánea se recopilaron textos relacionados a las leyendas y tradiciones los cuales fueron redactados por diferentes autores; el siguiente paso fue comparar las versiones obtenidas tanto del material escrito como los datos proporcionados por los entrevistados. Llegando a la conclusión de que a pesar de que existe una variedad de versiones sobre los relatos, estos mantienen la esencia del cuento bajo la cual se crearon, la cual nunca se olvida y se conserva en el tiempo.

Así mismo, realizar la encuesta fue el paso más importante del proyecto, ya que permitió medir y conocer el grado de aceptación de los niños y niñas hacia un producto comunicativo poco tradicional en nuestros días. Ya que son escasas las fuentes bibliográficas que presentan las historias de las leyendas y tradiciones del Quito de antaño.

De manera que, el producto comunicativo que será elaborado es una revista infantil, según los datos obtenidos en las encuestas, la cual contiene las leyendas que obtuvieron mayor porcentaje de aceptación en la encuesta realizada, para ello se procederá a trabajar en la adaptación de las historias a un lenguaje que facilite la comprensión y el entendimiento de los niños y niñas. Además los relatos estarán acompañados por datos curiosos de la ciudad, del pasado y de la actualidad, fotografías e ilustraciones con la finalidad de crear una revista agradable que guste a los niños y por lo tanto llame su atención. También se incluirán juegos didácticos, para que el niño interactúe con la revista, aprenda y refuerce lo aprendido en la lectura.

4.5. Pasos para la elaboración de una revista:

4.5.1. Selección del nombre para la revista: El título de la revista debe expresar su contenido, de esta manera tiene que ser corto y fácil de recordar para los niños y niñas, además tiene que ser agradable y alusivo a la ciudad. Es así que el nombre es: **“Leyendas y Tradiciones de Mi Quito”**.

4.5.2. Cuerpo de la revista: Se plantea que debe contener la información que se obtuvo como resultado de la encuesta, de esta manera se encuentra

formada por 5 leyendas y 5 tradiciones las más representativas y memorables que surgieron en el Quito de antaño. Además, el producto comunicativo está diseñado en un formato interactivo, llamativo y por lo tanto tiene la característica de cautivar la atención del público al cual está dirigido.

La revista está formada por ilustraciones, fotografías, datos interesantes sobre la ciudad y divertidos juegos infantiles que promueven su participación y estimulan su desarrollo mental de acuerdo a su edad. De esta forma, la imagen es un factor de gran importancia debido a que a través de ella se puede dar a conocer la situación actual de los lugares en donde surgieron estas historias.

Por su parte, los juegos infantiles han sido diseñados con la finalidad de hacer partícipes a los niños del proceso de aprendizaje, es por ello que la revista tiene como meta proporcionar a los pequeños de la casa enseñanza y entretenimiento a todo color y contribuir a que descubran datos interesantes de la ciudad de una manera divertida.

4.5.3. Presentación del producto: La presentación de la revista está compuesta por una portada que condensa la información que se encuentra al interior de la misma, para ello se presentan imágenes de Quito y de sus personajes más destacados además el título de la revista: “**Leyendas y Tradiciones de Mi Quito**”, ya que la portada constituye la carta de presentación del producto comunicativo.

4.5.4. Público Primario: El público al cual va particularmente dirigido el producto comunicativo es a los niños y niñas de 6 y 11 años de edad, ya que es preciso que conozcan las historias forjadas en el pasado de la ciudad las cuales representan la identidad y el imaginario colectivo de Quito. Relatos que se han ido perdiendo poco a poco pero que son de gran importancia para la vida de los pueblos ya que al ser tamizadas con el tiempo se van nutriendo en la historia. Leyendas que están cargadas de encanto, fantasía e incertidumbre que evocan a la imaginación de quien las lee y cultivan su atención al ser

historias que trascienden generaciones y se nutren con nuevas formas de ser contadas.

4.5.5. Público Secundario: Se considera que toda persona que guste de las leyendas y tradiciones o que desee aprender un poco más sobre la ciudad de Quito está invitado a ser parte de esta iniciativa, la cual si bien está diseñada para niños es una interesante fuente bibliográfica sobre historias llenas de encanto que manifiestan la historia y los recuerdos de un pueblo mestizo e ingenioso el cual fue capaz de construir memorias sobre su realidad las misma que han traspasado el tiempo.

4.6. Textos Originales de la Leyendas¹⁴⁹: Es importante conocer cuales son los textos originales en los cuales están plasmados las diferentes leyendas, los cuales son de gran ayuda para la realización del producto comunicativo, ya que más adelante serán modificados en cuanto a su lenguaje para facilitar la comprensión de los niños.

Estos textos han sido sintetizados y se encuentran como Anexo 3, en la parte final de proyecto.

4.7. Textos de las Leyendas adaptados a un lenguaje más sencillo: Para llevar a cabo esta labor se analizan una por una las leyendas, se comparan las diferentes versiones encontradas de las cuales se selecciona una leyenda como punto de referencia, la misma que es cambiada a un lenguaje inteligible que facilite su comprensión.

Además, los textos han sido cambiados no solo en su lenguaje sino también en la manera de describir los hechos, para ello se ha enfatizado en el relato detallado de las situaciones, las personas, los lugares, las emociones, etc., con la finalidad de evocar a la imaginación. También es preciso señalar que se han tomado ciertas frases de manera textual de algunas historias, ya que son irremplazables. Las leyendas adaptadas son las siguientes:

¹⁴⁹ Ver Anexo 3.

La casa 1.028 –La leyenda de Bella Aurora¹⁵⁰

Durante la época colonial, las corridas de toros eran una fiesta para las personas de la aristocracia criolla. En estas fiestas los personajes quiteños acudían con sus mejores trajes para demostrar su poder económico. En una de estas ocasiones se encontraba en la plaza de toros una jovencita de cabello claro, ojos grandes color miel de mediana estatura que era cortejada por varios jóvenes adinerados. Su nombre era Bella Aurora.

En aquel tiempo la Plaza de la Independencia no tenía el monumento a la Libertad, sino una pila en el centro. Allí se realizó una gran corrida de toros. Los toreros demostraban ser los mejores en su campo, deslumbrando al público con cada uno de sus movimientos. Sin embargo un gran toro negro fue la atracción de la corrida; su tamaño y rudeza impactaron a todos los presentes, su fortaleza y porte dejó sorprendido al matador. Pero algo mucho más que su porte llamó la atención en aquel día. El toro luego de dar una cornada al torero y eliminarlo del ruedo, miró a su alrededor y se acercó lentamente hacia Bella Aurora y dirigió su mirada fija a la joven quiteña. Bella Aurora temerosa huyó de la plaza. El toro al quedar impactado con la hermosura de la chiquilla corrió por todo el ruedo rompiendo el cerco del lugar. Las personas aterradas por el suceso, huían asustadas sin saber que éste solo buscaba a la delicada niña.

Mientras tanto Bella Aurora, por el temor que sintió se escondió en su casa la 1.028 ubicada en las calles Guayaquil y Chile. Dicen que el toro al no encontrarla saltó la barrera y se fue a la casa 1.028. El animal siguió el olor de la joven y llegó hasta su casa. Rompió la puerta de la calle, olfateó por todas partes hasta que encontró a Bella Aurora. Al verla corrió para tenerla cerca, sin darse cuenta de que en su intento la envistió, causándole una mortal herida. Bella Aurora solo alcanzó a dar un grito fuerte y cayó al piso muriendo en ese mismo instante. De pronto el patio de la casa se llenó de personas, los toreros ingresaron decididos a acabar con la vida del animal lo ataron y le clavaron una daga en la cabeza muriendo en el patio junto a Bella Aurora.

¹⁵⁰ Esta es una adaptación del texto de: PONCE, Rivadeneira, Alfredo, "Lecturas: texto escolar para cuarto grado de primaria", Editorial Fray Jodoco Ricke, Quito, Ecuador, 1955, pp. 78-79.

La venganza del gallito de la Catedral¹⁵¹

Cuenta la leyenda que había un hombre muy rico que vivía como príncipe, su nombre era don Ramón Ayala y Sandoval, hombre de gran musculatura, valiente. Pero este singular personaje, tenía una terrible debilidad por las mistelas, una bebida de frutas, con un suave toque de licor. Por esto todas las noches se dirigía hacia la cantina de Doña Mariana, una chola quiteña famosa por su belleza y sus mistelas. Dedicaba una hora a la siesta y a las tres de la tarde salía a la calle demostrando elegancia y salud. Paso a paso caminaba hacia la Plaza Grande y llegaba al pretil de la Catedral. Entonces se paraba y con gesto desafiante miraba al gallo de las cúpulas exclamando con ofensiva sonrisa le decía: - ¡Qué gallito! ¡Qué disparate de gallito!

Y seguía su camino por la bajada de Santa Catalina hasta la casa de la chola Mariana, en donde entraba y allí se quedaba hasta la noche. Mas una vez.... había tomado más mistelas de lo ordinario de modo que al regresar a su casa cuando estuvo en el pretil de la Catedral volvió a desafiar al gallo. Entonces Gritó: - ¡Para mí no hay gallitos que valgan! ¡Ni el gallo de la Catedral! -¡Que para mí no hay gallitos que valgan! ¡Ni el de la Catedral!! ¡¡¡Ni el de la Catedral!!!!

En ese momento se volvió más oscura la noche, Don Ramón vio que erguido salió el gallito amarillo de las cúpulas, cansado de recibir tanto mal trato. Y cuando don Ramón iba a gritarle el gallo alzó su enorme pata y rasgó con su espuela las piernas del noble, que cayó secamente al suelo. Luego levantó el pico y sentó un feroz golpe en la cabeza., haciéndole ver un mundo de estrellas. Pero su asombro creció cuando el gallo abriendo su descomunal pico, con una voz ronca le dijo: -¿Me prometes que no volverás a beber las mistelas? -¿Prometes no lanzar injurias contra el gallo de la Catedral, ni contra ningún ser humano?

-¡Lo prometo! ¡Jamás volveré a tomar agua, menos licor! ¡Ni volveré a hablar mal de nadie! En ese momento el gallo juntó con elegancia ambas patas y alzando ceremonioso el pico, dijo: - ¡Levántate, hombre! ¡Pobre de ti si no

¹⁵¹ Esta es una adaptación del texto de: FREIRE, RUBIO, Edgar: "Quito, testimonios y nostalgias", Ediciones Ecuador, 1987, pp. 174-177.

cumples tu palabra de honor! Y Don Ramón dijo: Gracias por tu perdón gallito. Entonces el gallito regresó a su puesto.

Cantuña –El Atrio de San Francisco¹⁵²

Hay una tradición popular a cerca de cómo se construyó el atrio de San Francisco. Es así que hace muchos años, se construía el atrio de la Iglesia de San Francisco, donde trabajaba un indígena llamado Cantuña quién se comprometió con los padres franciscanos a construir el atrio y de no hacerlo el castigo sería la prisión. Los días pasaban y el plazo casi concluía. En una de esas noches, Cantuña se retiraba hacia su casa mientras caminaba, entre las piedras se elevó una capa de humo muy oscuro y un olor a azufre brotó de él. Era un hombre vestido todo de rojo, con nariz y barba muy puntiagudas; una voz ronca se dirigió al indígena, quien pasmado del susto no podía hacer nada solo se quedó de pie y miró con ojos de asombro al infernal sujeto. Con voz muy sonora dijo:

- Soy Satanás, No temas, buen hombre quiero ayudarte. Sé, que al amanecer vence tu plazo y el atrio no está terminado. Pero yo puedo consolarte en tu pena, antes de que salga el sol te ofrezco entregar concluido el atrio.
- Tú, en cambio, firmarás hoy este contrato en donde como pago por mi obra quiero tú alma. ¿Aceptas mi propuesta? Dí

El indígena desesperado y temeroso por el castigo que le esperaba aceptó ya que veía imposible terminar la obra, y dijo: -Acepto pero con una condición, si al amanecer no está concluido el atrio; si falta una sola piedra que colocar, una sola, óyelo bien, el trato se anula. Firmado el pacto en ese mismo instante desde el infierno salieron miles de duendes y diablos pequeños que comenzaron a trabajar sin descanso en el atrio. Y al siguiente Cantuña se dirigió presuroso a San Francisco, la obra estaba por concluirse. Y el alma, la pobre alma del indígena, estaba ya perdida.

-¡Victoria!, rugió Luzbel. El demonio se acercó al indígena y le dijo: yo cumplí con mi parte ahora tú cumple con la tuya. Cantuña, miró que faltaba una sola piedra en medio del atrio, y gracias a esta salvó su alma.

¹⁵² Esta es una adaptación del texto de: PONCE, Rivadeneira, Alfredo, "Lecturas: texto escolar para cuarto grado de primaria", Editorial Fray Jodoco Ricke, Quito, Ecuador, 1955, pp. 165

La Leyenda del Padre Almeida¹⁵³

Hace muchos años en Quito se levantó el convento de San Diego un claustro de monjes ubicado en las faldas del Pichincha. El convento es una gran iglesia, con muchos cuartos algunos tienen una sola ventana alta en el techo y otros tienen dos ventanas en una de las paredes, pero tan diminutas, que ni el espíritu puede salir por ellas. Y es en este lugar lleno de recuerdos donde se dio a conocer la famosa leyenda del Padre Almeida, su nombre completo era don Manuel de Almeida, un joven de 17 años, que tenía una gran afición por el licor y las fiestas. Pero cuando ingresó al convento la indisciplina reinaba en el lugar ya que los frailes podían entrar y salir sea por la puerta o por el tejado. Un día, el joven religioso aceptó la invitación de uno de sus compañeros de claustro y fue a comer en Navidad unos ricos buñuelos, cuatro de estos frailes fueron los que aquella noche saltaron los muros del Convento, escondidos en sus hábitos se dirigieron por Santa Clara hacia la Cruz de Piedra junto a la Fuente del Sapo, entraron a una casa ¡Que sorpresa, más de una docena de frailes dominicos allí! Ellos tocaban la guitarra, se divertían y comían buñuelos.

Toda la noche cantaron y bailaron y entre bromas al día siguiente regresaron al convento. Pero el Padre Almeida al día pidió a sus compañeros que lo vuelvan a la llevar, y así fue. A los pocos días ya era él quien invitaba a sus amigos a salir del convento. Además había estudiado con mucha atención el mejor sitio para por escapar con más facilidad, es ahí cuando vio un Cristo muy grande que estaba en el coro al pie de la ventana que daba hacia la plaza y podía servirle de escalera, mucho tiempo el Padre Almeida utilizó al Cristo para salir hasta que cierto día el Cristo cansado del diario abuso del fraile. En la noche cuando el Padre Almeida salía como de costumbre a sus fiestas el Cristo abrió sus labios y preguntó: -Hasta cuando Padre Almeida Y el fraile levantó la vista y contestó: -Hasta la vuelta señor...Y así fue aquella noche fue la última en que salió a divertirse y a su regreso, el Padre Almeida, se arrodilló delante del Cristo crucificado y le prometió no salir jamás, se arrepintió de sus culpas y de allí en adelante llevó una vida tranquila y de oración

¹⁵³ Esta es una adaptación del texto de: FREIRE, RUBIO, Edgar: "Quito, testimonios y nostalgias", Ediciones Ecuador, 1987, pp. 153-157.

La Olla del Panecillo¹⁵⁴

En Quito había una mujer que diariamente llevaba su vaquita al Panecillo. Allí la pastaba siempre porque no tenía potrero propio. Un buen día, mientras recogía un poco de leña, dejó a la vaquita cerca de la olla que hasta la actualidad se encuentra en la cima del Panecillo.

A su regreso ya no la encontró en ese lugar, la mujer asustada se puso a buscarla por los alrededores desesperada porque creía que había perdido a su vaca. Algunas horas pasaron y la vaquita no asomó. Bajó hasta el fondo de la enorme olla y dio con la entrada de un inmenso palacio encantado el cual se estaba decorado con varios objetos hechas en oro, en el fondo se encontraba sentada en un trono una bella princesa india quien al ver allí a la humilde señora, le preguntó sonriendo:

-¿Cuál es el motivo de tu visita?

A lo que la mujer llorando le respondió:

- Perdí a mi vaquita, ella estaba pastando en la colina como todos los días, me distraje por un momento y ahora ya no la encuentro. Pero la mujer también le dijo que, de no hallar a su vaquita lechera se quedaría en la mayor miseria del mundo ya que ella era la única fuente de ingresos para ella y su familia. La princesa le respondió:

-Tranquila mujer, tu vaquita esta sana y salva, te prometo que cuando salgas de aquí la vas a encontrar inmediatamente, además toma este obsequio se que te será de gran ayuda.

La generosidad de la Princesa indígena le había regalado a la humilde mujer un choclo y un ladrillo de oro, los cuales eran hermosos y muy pesados. Entonces la mujer dijo: -Gracias, gracias linda princesa de buen corazón usted a cambiado mi vida. La pobre mujer lloraba de gratitud por semejante generosidad y salió contenta del palacio, sujetando bien contra su pecho el maravilloso obsequio. Apenas llegó a la puerta de la olla mágica tuvo otra gran sorpresa. La vaquita le lanzó un mugido y movió con cariño su cola. Es así que la dueña y su animal se dirigieron a su hogar.

¹⁵⁴ Esta es una adaptación del texto de: LÓPEZ, Raúl, De LÓPEZ, Laura: "Terruño-tercer grado", Editorial C. A. El Comercio, Quito, Ecuador, pp.181.

4.8. Ejecución del Producto Comunicativo:

4.8.1. Diseño y elaboración del producto comunicativo: Para el diseño y elaboración del producto comunicativo es importante tomar en cuenta los pasos previos a la realización mismo, de esta forma después de la investigación bibliográfica y de campo, se realizó el análisis de los resultados obtenidos en la encuesta aplicada y se llegó a la conclusión de que las historias que se relatan a través de las leyendas y tradiciones cautivan la atención de los niños y niñas y por ello se plantea provocar un acercamiento con el pasado de su ciudad a través de los relatos míticos que cuentan sobre seres del más allá, objetos que cobrar vida, situaciones difíciles de explicar que han sido producto de la magnífica tradición oral del pueblo quiteño.

Además, para el diseño de la revista se ha recurrido al uso de la fotografía, ya que a través de ella se puede mostrar el lugar al que hace referencia en la leyenda, y cuál es la situación actual del mismo, así como las calles y barrios en las que nacieron estos relatos populares los cuales se encuentran cargados de encanto, misterio e incertidumbre.

4.9. Lenguaje: El lenguaje en el producto comunicativo es de vital importancia, ya que constituye la base del mismo, además se caracteriza por ser un lenguaje sencillo, fácil de entender, descriptivo en cuanto a las personas, lugares y situaciones con la finalidad de que los niños despierten su imaginación y en su mente recreen las historias contadas en las leyendas y tradiciones.

Entonces el lenguaje debe estar construido de acuerdo a las características del público al cual está dirigido, es así que a los niños de entre 6 y 11 años de edad es preciso que se les cuente las historias de una manera muy amena que llame su atención para que concentre su interés en la lectura de la revista y por la tanto en la realización de los juegos de recreación.

4.10. Estructura del producto: El producto es una revista infantil, para la portada y ubicado en la parte superior se encuentra el título de la revista

“Leyendas y tradiciones de mi Quito”, el cual expresa el contenido de la misma. A continuación se ha diseñado gráficos que representan algunos de los lugares más característicos de la ciudad, entre ellos la colina del Panecillo el cual representa un icono para la ciudad, también se han incluido algunas iglesias y casas que reflejan el estilo colonial de la ciudad, en la parte inferior se han incluido algunos niños que están divirtiéndose con juegos tradicionales. Es preciso mencionar que el fondo de la portada es de color azul cielo el cual resalta los gráficos y representa el cielo de Quito. Como anexo 4¹⁵⁵ se encuentra la portada completa de la revista.

En la contraportada se encuentran datos importantes sobre lugares tradicionales de la ciudad. En el interior de la revista en la primera página se ha colocado un gráfico de colores llamativos que representan un barrio de la ciudad, a continuación se están las notas editoriales, las mismas que han sido colocadas en la parte inferior izquierda y contienen información acerca del motivo de la realización de la revista infantil. Para el fondo de la revista se ha escogido un color neutro, el amarillo, ya que el público lector son niños y niñas, además el amarillo simboliza alegría, vida, riqueza de conocimiento y es un color vivo que llama la atención. También se utilizan frases y gráficos infantiles al comienzo de cada leyenda.

Además, cada leyenda está relatada sobre un pergamino y se encuentra acompañada de un gráfico que la representa. En la siguiente página en la parte superior se han colocado los juegos didácticos, los cuales deben ser resueltos por los niños, mientras que a los lados de la página se han colocado fotografías sobre los lugares mencionados en la leyenda, también se han ubicado indistintamente dibujos infantiles. Por último al final de la hoja se han colocado datos curiosos sobre los lugares en los cuales tuvieron lugar las leyendas. Al final de la revista se han incluido las letras de dos rondas tradiciones en los juegos de los niños quiteños de antaño con la finalidad de dar a conocer estas canciones con las que grandes y chicos se pueden divertir.

¹⁵⁵ Anexo 4

El uso de los colores en la realización de la revista es de vital importancia ya que ellos captan la atención de los niños, por ello tienen que ser colores vivos que expresen alegría, vida y permitan llegar al público lector de la manera deseada. La revista completa se encuentra como anexo 5.¹⁵⁶

4.11. Validación del producto comunicativo:

La evaluación del producto se llevó a cabo mediante la realización de un Grupo Focal con la finalidad de medir la aceptación y el interés del producto entre los niños. Es así que esta técnica consiste en una reunión con modalidad de entrevista grupal abierta y estructurada, para ello se reunió a un grupo 10 niños y niñas. A los cuales se les dividió en dos grupos; el primer grupo estaba conformado por niños de 6 a 8 años de edad, mientras que el segundo grupo estaban los niños de 9 a 11 años. Después de la reunión efectuada en el Parque Itchimbía se procedió a entregar a cada uno de los niños el producto comunicativo. Se procuró que el grupo discuta y elabore desde su experiencia personal su definición en relación al producto, en cuanto al diseño, formato, contenido, etc. Por ello es necesario generar un ambiente adecuado para obtener información valiosa sobre las reacciones de los actores frente al producto y la aceptación hacia el mismo. A continuación se presenta un resumen de las opiniones recogidas del Grupo Focal¹⁵⁷:

➤ Inteligible:	El lenguaje del texto es claro y fácil de entender.
➤ Novedoso:	Sí, no existen libros que cuenten de las leyendas y tradiciones.
➤ Creativo:	Los juegos son muy divertidos, nos gustaron mucho.
➤ Divertido:	Las historias nos divierten y despiertan nuestra curiosidad por conocer más cosas de la ciudad.
➤ Educativa:	La revista nos enseñó muchas cosas de la ciudad que no sabíamos.

¹⁵⁶ Anexo 5

¹⁵⁷ Anexo 6

4.12. Epílogo:

Realizar un producto comunicativo es una iniciativa basada fundamentalmente en la importancia de difundir el valor cultural de los relatos populares. En este sentido se hace referencia a historias que cuentan de seres del más allá que vuelven a la vida, o de imágenes que hablan y porque no de animales que realizan una hazaña. Por ello para dar forma a esta idea que han escogidos dos medios el primero es una revista infantil y el segundo es un CD interactivo con la finalidad de enseñar a los niños de una manera divertida historias y datos importantes de la ciudad.

Una revista infantil es un medio el cual permite utilizar varios elementos como por ejemplo la imagen, el texto, la distribución del espacio e incluso se pueden incluir juegos didácticos que reafirmen la comprensión de la lectura y contribuyan al conocimiento de los niños sobre su ciudad. Para ello se ha trabajado con 5 leyendas de Quito, las mismas que han sido seleccionadas por su trama, trascendencia en el tiempo, así como por la originalidad de sus relatos. Además se ha complementado el trabajo con datos importantes de la ciudad como por ejemplo se han incluido nombres de las calles, datos curiosos sobre determinados lugares, etc.

De esta manera para la ejecución del producto se han tomado en cuenta elementos como el manejo del lenguaje el cual debe ser sencillo y fácil de entender, la distribución de textos, gráficos y fotografías en la revista con la finalidad de que sean llamativos y cautiven la atención del público lector. Además, el color es un recurso que permite atraer el interés de los lectores, por ello en la revista se han utilizado vistosos colores. Finalmente, para el proceso de la validación del producto se realizó un Grupo Focal para ello se reunió a un grupo de niños y niñas de entre 6 y 11 años de edad para que den su opinión sobre la revista. Las apreciaciones de los niños permiten afirmar que la revista gustó a todos y tuvo gran aceptación entre ellos, ya que se emocionaron al leer historias de su ciudad que nunca antes habían escuchado, así también con los juegos didácticos que los pusieron a pensar y reafirmaron la comprensión de la lectura.

CAPÍTULO V

El aporte de la comunicación a la educación

CAPÍTULO V

5.1. Gestión del Proyecto.

El proyecto se basa en la iniciativa de recuperar la importancia de la palabra hablada en los niños ecuatorianos, específicamente en los niños de entre 6 y 11 años de edad a través de una revista educativa y didáctica que contribuya a la formación de su identidad. Es así que el escenario en el cual se concibe el presente trabajo es principalmente la falta de interés hacia la lectura en los niños, a ello se suma la pérdida de la identidad por el desconocimiento de historias mágicas, historias, leyendas y tradiciones que rodean a la ciudad de Quito.

Por otro lado, el boom de la tecnología ha creado una gran brecha entre la educación virtual y la educación formal, la cual está encargada de la formación de los niños a través del contacto con los libros o actividades que contribuyen a su aprendizaje. Además, es preciso manifestar que no existen textos educativos que manejen la transmisión de historias a través del uso de leyendas y tradiciones de la ciudad.

En consecuencia las leyendas y tradiciones que conocemos han sido transmitidas oralmente por familiares o amigos, ello evidencia la escasez de este tipo de bibliografía. Por otro lado, se ha llegado a la comprensión de la importancia del conocimiento de las leyendas y tradiciones en el proceso cultural. Pues todos los pueblos tienen la necesidad de transmitir algo, relacionado con la magia de sus tradiciones populares, donde sale a relucir su imaginación, con la finalidad de conservar el patrimonio espiritual de la comunidad a la que pertenecen. Además, es importante reconocer que las tradiciones son valores que constituyen la columna vertebral de una sociedad por ello son consideradas como el alma del pueblo.

Por ello, el objetivo del proyecto fue realizar una revista didáctica con leyendas y tradiciones de Quito para niños y niñas de la Escuela Computer World, por el interés que demostraron hacia estas historias. A la vez, se realiza una reflexión

a cerca de la escasez de este tipo de bibliografía infantil, ya que no se han encontrado textos diseñados específicamente para los niños con estos relatos. A sí mismo, las autoridades que dirigen el sistema educativo han dejado de lado la importancia de incluir en el pensum escolar las historias que dan cuenta de las raíces culturales de un pueblo, y de allí el problema del desconocimiento, la falta de interés y amor por los acontecimientos que se suscitan en la ciudad. Si bien estos relatos son básicamente transmitidos de manera oral es imprescindible contar con sustento escrito que sirva de medio para propagar estas hermosas historias.

Por otro lado, se evidenció que los medios masivos de comunicación local no presentan en su programación temas culturales por fines comerciales, debido a que desconocen la aceptación que tendrían en caso de manejar este tipo de material. Sin embargo, es vital para una sociedad conservar su cultura y la única manera de hacerlo es conociéndola, para ello es necesario que se realicen producciones que difundan la historia de los pueblos con la finalidad de promover el conocimiento de la conciencia colectiva.

Se plantea que, a través del uso de la comunicación alternativa se puede influir de manera positiva en la comprensión de estos míticos relatos populares que dan cuenta de la tradición oral de una comunidad específica. De esta manera se puede concluir que es necesario enfatizar en la idea de que el interés de los niños por un cuento es indudable sin embargo se puede empezar por las historias suscitadas en su tierra, relatos que se relacionan con su gente, su pasado, sus calles, los cuales con la ayuda del mito se han nutrido de la historia y han generado narraciones que cautivan a grandes y chicos. Difundir estos relatos permite crear un sentimiento de identificación y pertenencia a la ciudad, ya que acerca al público a su historia y por tanto a su cultura. Además este legado cultural se interioriza en cada persona, permanece en la memoria y se transmite de una generación a otra sobrepasando las barreras del tiempo.

Finalmente se ha demostrado que el interés por estos mágicos relatos está presente en las personas de toda edad, ya que cautivan su atención por el misterio, trama, personajes y lugares en los cuales se suscitaron. Por ello

porque negar a los niños de esta generación el conocimiento sobre la cultura de su ciudad si está en nuestras manos difundirlo.

5.2. ¿Cómo se puede utilizar la comunicación en la educación para promover los valores en los niños?

Es preciso recordar que la comunicación está presente en toda la vida del ser humano, y de allí la necesidad de utilizar de manera adecuada este recurso. Para ello se puede recurrir a diferentes medios como los medios impresos, audiovisuales e informáticos para dar forma a una determinada iniciativa educativa.

De esta manera la comunicación permite llegar a los niños de una manera divertida, que cautive su atención y permita brindar un conocimiento significativo para los niños. Así se pueden utilizar medios alternativos los cuales no necesitan de fuertes inversiones económicas, el único requisito que se necesita es buen ánimo para realizar un producto que contribuya a la educación.

Así también un buen manejo de la comunicación en el proceso educativo permite conocer e identificar las necesidades de los estudiantes, para de esta manera tratar un tema de interés con mayor detenimiento y profundidad. Pero también se puede utilizar la comunicación en la educación de manera masiva de esta forma se puede contribuir en la educación con la realización de una campaña en valores cívicos y culturales que permitan dar a conocer datos importantes sobre la historia de la ciudad y del país.

Una iniciativa es fomentar en los maestros de educación primaria la importancia de dar a conocer y difundir entre sus alumnos los relatos de las leyendas y tradiciones de la ciudad y del país, además es preciso mencionar que cada rincón del Ecuador posee sus propias leyendas producto de la imaginación e iniciativa popular. A sí mismo la cultura de un pueblo constituye su columna vertebral y es un cúmulo de valores y creencias propios del lugar específico a la cual pertenece, por ello la necesidad de fomentar en los niños el

conocimiento sobre su ciudad y promover a través de diversos medios de comunicación las historias míticas de nuestro Ecuador las cuales bajo ninguna circunstancia deberían perderse.

5.3. ¿Cuál es el aporte de la comunicación en la educación?

La comunicación en el proceso educativo es vital ya que en todo momento dentro del aula el maestro y los alumnos se encuentran comunicando. Además, la comunicación permite acercarse al conocimiento de una manera más didáctica para ello se pueden utilizar varios recursos como por ejemplo realizar presentaciones dinámicas en PowerPoint, videos educativos, fotografías, etc.

De esta manera para la realización de esta iniciativa se ha escogido un medio impreso, el cual no es excluyente y permite llegar a todos los niños y niñas. Es así que se ha pensado en una revista infantil diseñada para los niños en la cual se pueden incluir temas de interés, gráficos, juegos y otras atracciones que cautivan su atención y contribuyen a su conocimiento. Además, la comunicación es un elemento que tiene la característica de ser versátil y puede ser utilizada de diversas maneras de acuerdo a los gustos y preferencias de las personas.

Además, la comunicación tiene la capacidad de facilitar la interacción entre el conocimiento y el estudiante, de esta manera se puede optimizar el aprendizaje para generar un conocimiento significativo en la vida del ser humano. Por otro lado, es preciso reconocer que sin el diálogo no hay comunicación y sin ésta no hay verdadera educación. El diálogo que implica el pensar crítico, es capaz de generarlo. Sin él no hay comunicación y sin ésta no hay verdadera educación.

Así la auténtica educación no se hace de A para B o de A sobre B, sino que cada persona aporta con sus conocimientos, apreciaciones, puntos de vista, visiones sobre el mundo, las cuales se encuentran impregnadas de anhelos, de dudas, esperanzas y desesperanzas posibilitando que se genere un espacio adecuado para el diálogo y enriquecimiento mutuo.

5.4. La importancia de la palabra hablada en la cultura de un pueblo.

Es preciso reflexionar a cerca todo lo que sabemos y hacemos desde cosas aparentemente elementales como por ejemplo la manera de sentarnos; en este sentido todo está sustentado en una larga y selectiva acumulación de conocimientos, es así que alguien descubre algo, nos lo transmite, lo experimentamos, nos encontramos con otra cosa que el anterior no había visto, relacionamos todo, construimos un nuevo saber que, a su vez, a otro le tocará conservar y enriquecer ya que es un proceso.

En este sentido, es preciso iniciar haciendo referencia a que la oralidad es parte del ser humano sin embargo en el contexto actual en el que prima la imagen es necesario retomar la oralidad y recobrar la cultura oral de nuestros ancestros, ya que la oralidad es un hecho social y principalmente comunicacional que expresa un conjunto de elementos culturales del lenguaje. "... hablamos de la oralidad toda de toda la que permea con su presencia la palabra, el recuerdo, lo estético, la narración de cuentos, mitos y leyendas"¹⁵⁸

De este modo, más que descalificar a las culturas que no desarrollaron el alfabeto o ciertas reglas gramaticales para registrar por escrito sus lenguas, saberes y recuerdos; o caer en pánico porque las nuevas tecnologías parecen perfilarnos a la fría comunicación electrónica, habría que empezar por comprender las posibilidades y limitaciones de cada uno de estos ambientes de vida para encontrar la manera de hacerlos complementarios.

En este punto nos enfocamos en la palabra hablada, la cual constituye el principal componente cultural, la tradición oral de todo pueblo es una especie de vasija en la cual se acumulan experiencias, pensamientos y sentimientos, por ello se constituye en la base para la preservación de su propia cultura, asimila las extrañas y tiene la capacidad de recrearlas en nuevos fenómenos étnicos sociales, políticos y económicos.

¹⁵⁸ FREIRE, RUBIO, Edgar, "Quito, tradiciones, testimonios y nostalgia", Vol. 1, Ediciones Populares Evaristo, Quito, Ecuador, 1991, pp. 13.

Además es preciso señalar que la tradición oral es una expresión de la cultura espiritual y material de un pueblo la cual ha sido recreada en leyendas, mitos, cuentos entre otras expresiones culturales que pasan de una generación a otra a través del lenguaje oral y generalmente son narradas por los abuelos.

Es decir la tradición oral y la historia se encuentran dadas en base a la memoria colectiva se constituyen a través de la reactualización y reinterpretación que sufren al momento de participar a otras personas. “La tradición oral y la historia sufren grandes lagunas, debido al filtro del tiempo presente que les sirve de separación; sólo se recuerda lo que puede explicar, justificar, relacionarse con el presente y nuestro pasado.”¹⁵⁹

Es necesario tomar en cuenta que la mayoría de las lenguas indígenas reconocidas actualmente en nuestro país se han sostenido y desarrollado a través del primer camino por siglos: la tradición oral. Por medio de la palabra hablada se han comunicado todo lo que les ha permitido mantenerse como comunidad a pesar de las difíciles situaciones de su historia.

Sin embargo, en los últimos años, se han desarrollado sistemas para escribirlas a fin de que sus nuevas generaciones de hablantes tengan una herramienta adicional para seguir nombrando el mundo como lo ven. En este sentido, la comunicación se convierte en un medio que facilita el reconocimiento, fomenta el desarrollo y la permanencia de la cultura en una sociedad para la conservación de las diferentes manifestaciones culturales de un determinado pueblo, este proceso está dado por la acumulación cultural que define la identidad de un grupo social. A pesar de que en la actualidad niños y jóvenes están estrechamente relacionados con la tecnología, es importante incrementar esfuerzos para que conozcan su identidad cultural como habitantes de la ciudad de Quito. En este sentido, el proyecto tiene como finalidad dar a conocer y en algunos casos reafirmar el conocimiento dado por la tradición oral en los niños para contribuir en la formación de su memoria colectiva.

¹⁵⁹ HÉAU de JIMENEZ, Catherine: “Oralidad y cultura: historia narrada e historia vivida”, Ed. Colectivo, Memoria y Vida Cotidiana, México, 1994, pp.107.

5.5. Recomendaciones.

Se recomienda a los padres de familia, profesores y autoridades del ámbito educativo incentivar a los niños y jóvenes de la ciudad a que conozcan sobre las leyendas y tradiciones de su tierra. Para ello se pueden utilizar varios medios de comunicación los cuales pueden ser impresos, audiovisuales, radiales, etc., con la finalidad de dar forma a un instrumento educativo de calidad.

De esta manera se propone incentivar a la creación de productos comunicativos que por su contenido se constituyan en un aporte para la sociedad, en este sentido se deberían crear revistas, folletos, CD, textos que sirvan para difundir la cultura de una comunidad para que permanezca en el tiempo y transmita de una generación a otra como lo que es un legado cultural. Además, es necesario que este tipo de iniciativas cuenten con el apoyo institucional para su creación, ya que la primera dificultad que se encontró fue en cuanto al aspecto económico debido a que si se desea distribuir el material de manera masiva es preciso contar un capital propio para la impresión. Por otro lado, en lo referente al diseño de la revista no encontré dificultades ya que en este punto se necesitaba fundamentalmente de iniciativa e imaginación, así también contar con un excelente sustento bibliográfico que permita realizar un trabajo de calidad.

Desde mi experiencia puedo afirmar que la realización de un producto comunicativo permite aportar a la sociedad con un granito de arena, debido a que se ha creado un material educativo que sirve para entretener a grandes y chicos, igualmente permite conocer datos importantes sobre la ciudad. Al mismo tiempo, el producto se encuentra basado en la idea de ser un instrumento el cual puede ser utilizado de manera didáctica para aprender de una forma divertida y permanecer en el tiempo como fuente de consulta y de entretenimiento.

Para finalizar, es preciso mencionar que las revistas que fueron entregadas a los niños y niñas tuvieron una gran acogida, ya que según sus propias

opiniones se concluyó que la revista les pareció muy atractiva porque contiene temas nuevos que algunos de ellos no conocían pero que les interesaba conocer sobre la historia de su ciudad. Además, se presentaron lugares que son un icono en la ciudad y representan a su cultura milenaria.

Bibliografía:

- **AEBLI, Hans:** “Doce formas básicas de enseñar”, Nancea ediciones, Madrid-España, 1998.
- **AGUIRRE ALVIS, José Luís:** “La investigación de la comunicación para el desarrollo”, Mimeo, La Paz, 2001.
- **ALEMÁN, Hugo:** “Presencia del pasado, Quito”, Casa de la Cultura, 1953.
- **ALFARO, Rosa María:** “Una comunicación para otro Desarrollo- Para el diálogo entre el Norte y el Sur”, Asociación de Comunicadores Sociales “Calandria”, Abraxas Editorial S. A., Perú, 1993.
- **BARBERO, Jesús, Martín:** “De los medios a las mediaciones”, Editorial G.Gilli, Barcelona, España.
- **BARBERO, Jesús:** “Deconstrucción de la crítica: Nuevos itinerarios de la investigación ”, s/e, México, s/a.
- **BELTRAN, Luís, Ramiro:** “Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años”, s/e, Lima, 1993.
- **BELTRAN, Luís, Ramiro:** “Proyección crítica de la Escuela Latinoamericana”, s/e, España, 1985.
- **BERK, Laura:** “El desarrollo del niño y el adolescente”, 4ta edición, Prentice Hall Iberia, Madrid, España, 1999.
- **BIXIO, Cecilia:** “Enseñar a aprender: construir un espacio colectivo de enseñanza-aprendizaje”, Ediciones Homo Sapiens, Rosario, 2005.
- **CANCLINI, Néstor:** “Culturas Híbridas”, Ed. Grijalbo, México, 1989.
- **CANCLINI, Néstor:** “De superman a superbarrios”, Ceaal. CEASPA, Chile, 1990.
- **CHIRIBOGA, Bolívar:** “Manual de Comunicación y Diversidad”, Universidad Politécnica Salesiana, Quito, 1999.
- **Documento de Internet:** www.argentinaindymedia.org.
- **Documento de Internet:** www.geocities.com
- **Documento de Internet:** www.monografías.com.
- **Documento de Internet:** www.razonypalabra.org.

- **ENTEZ, Alicia:** “Teorías de la comunicación”, Segunda edición, Docencia, 1995.
- **FREINET, Celestin:** “Parábolas para una pedagogía popular”, Laia, España, 1967.
- **FREIRE, Paulo:** ¿Extensión o Comunicación? La concientización en el medio rural, Siglo veintiuno editores, s/a.
- **FREIRE, Paulo:** “La educación como práctica de la libertad”, Editorial Siglo XXI, México, 1999.
- **FREIRE, Paulo:** “Pedagogía del Oprimido”, Editorial Siglo Veintiuno, México 1999.
- **FREIRE, RUBIO, Edgar:** “Quito, testimonios y nostalgias”, Ediciones Ecuador, 1987.
- **FUENTES, Luisa, Fernanda:** “La construcción de una propuesta: Una psicología de la comunicación comunitaria”, Arfin Edidciones, Santafé de Bogotá, D.C., 1994.
- **FUENTES, Roldan, Alfredo:** “Quito, Tradiciones”, Ediciones Abya-Yala, Quito, 1996.
- **FULLER, Norma:** “Las vicisitudes del concepto de cultura”, Víctor Vich Editores, s/a.
- **GARCÍA Alonso, BAEZA MARTÍN, María Cristina:** “Modelo teórico para la identidad cultural”, Centro de investigación y desarrollo de la cultura cubana "Juan Marinello". La Habana, 1996.
- **GARCÍA, MOSCOSO, Rómulo:** “El espíritu de la Quiteñidad a través de los siglos”, CEDECO, Quito, 1994.
- **GRAMSCI, Antonio:** “La formación de los intelectuales”, Edit. Grijalbo S.A., México, 1967.
- **GUERRERO, Patricio:** “La cultura: estrategias conceptúales para comprender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia, Escuela de Antropología Aplicada- Abya Yala, Quito, 2002.
- **HARRIS, Marvin:** “Teorías sobre la cultura en la era posmoderna”, s/e, s/a.
- **HÉAU de JIMENEZ, Catherine:** “Oralidad y cultura; historia narrada e historia vivida”, Ed. Colectivo, Memoria y Vida Cotidiana, México, 1994.

- **IBARRA, DÁVILA, Alexia:** “Estrategias del mestizaje-Quito a fines del siglo XVIII”, Ediciones Abya-Yala, Quito, 1999.
- **KAPLÚN, Mario:** “El comunicador popular”, Ediciones Humanitas, Buenos Aires, 1987.
- **KAPLÚN, Mario:** “Revista Latinoamericana de Comunicación Chasqui: La Educomunicación-De medio y fines en comunicación”, CIESPAL – Chasqui, N. 58, Junio de 1997.
- **KUHN, Tomas:** “La estructura de las revoluciones científicas”, Ediciones Olimpia S.A., México, 1976.
- **LENARDUZZI, Victor:** “La prohibición de la imaginación Recepción y usos de la escuela de Frankfurt en los estudios latinoamericanos de la comunicación”, en Comunicación: campo y objeto de estudio, Perspectivas reflexivas latinoamericanas, Universidad de Guadalajara, México, 2001.
- **LERNER, D.:** “La enseñanza y el aprendizaje escolar. Alegato contra una falsa oposición”, Paidós, Barcelona, 1996.
- **LÓPEZ, Raúl, De LÓPEZ, Laura:** “Terraño-tercer grado”, Editorial C. A. El Comercio, Quito, Ecuador.
- **LÓPEZ, VIGIL, Ignacio:** “Manual urgente para radialistas apasionados: los medios en el medio y género dramático”.
- **MADRID, Dimitri:** “Ensayo: Releer la razón para descentralizar los saberes en la tierra del sol recto”, Quito, 2005.
- **MALDONADO, GÓMEZ, Alberto:** “Comunicación: campo y objeto de estudio”, s/e, Brasil, s/a.
- **MALMBERG, Bertil:** “Los nuevos caminos de la lingüística”, Editorial Siglo Veintiuno, México, 1999.
- **MATTELART, Armand y Michele:** “Historia de las teorías de la comunicación”, Paidós Comunicación, Barcelona 1997.
- **MATTELART, Armand y Michéle:** “Teorías de la comunicación”, Editorial Docencia, 1995, pp.88.
- **MATTELART, Armand:** “La mundialización de la comunicación”, Paidós Comunicación, España, 1998.
- **MORAGAS, Miguel:** “Teorías de la comunicación”, Edit. Gustavo Gill, S.A. Barcelona 3ra edición, 1985.

- **PINXTEN, Rik:** "Identidad y conflicto: personalidad, socialidad y culturalidades", s/e, s/a.
- **PONCE, Rivadeneira, Alfredo:** "Lecturas: texto escolar para cuarto grado de primaria", Editorial Fray Jodoco Ricke, Quito, Ecuador, 1955.
- **PRIETO, CASTILLO, Daniel:** "Diagnóstico de comunicación. Mensajes, instituciones, comunidades", CIESPAL, Quito, Ecuador, 1990.
- **PRIETO, Daniel:** "Diseño y comunicación", Ediciones Coyoacán, México, 1997.
- **RICOEUR, Paul:** "La problematización de la identidad", s/e, s/a.
- **RODRIGO, Alsina, Miguel:** "Los modelos de la comunicación", Editorial Tecnos, Madrid, España, 1995.
- s/a, "La deriva del pensar al otro y desde el otro", s/e, s/a.
- s/a, "La occidentalización del mundo", s/e, s/a.
- **SIMPSON, Máximo:** "Comunicación alternativa: dimensiones, límites, posibilidades", en Comunicación alternativa y cambio social, Universidad Nacional Autónoma de México. México, D. F., Primera Edición, 1981.
- **TORRICO, VILLANUEVA, Erick:** "La tesis en comunicación, elementos para elaborarla", Artes Gráficas Latina, La Paz, Bolivia, 1997.
- **VIGOTSKY, L. S.:** "El desarrollo de los procesos psicológicos superiores", Grijalbo. México, 1979.
- **VITERI, Eugenia:** "Antología básica del cuento ecuatoriano", SINAB, Quito, Ecuador, 1995.
- **WATZLAWICK, P., BABEÉLAS, J.; JACKSON, D.:** "Teoría de la Comunicación Humana", Barcelona, Editorial Herder, Sexta Edición, 1987.

Anexo 1

**Desarrollo Psicológico
de los niños
de acuerdo a su edad.**

Psicología del niño/a de 6 a 7 años¹⁶⁰:

Los niños de esta edad se encuentran en una etapa de cambios bruscos hasta el punto que se la puede considerar como una edad algo difícil por ello es preciso tomar en cuenta las siguientes características:

- ❖ El niño, la niña se muestra hipersensible, susceptible e irritable. Por ello habrá que cuidar mucho las reacciones ante sus acciones o sus errores.
- ❖ Se producen cambios en el organismo: se caen los dientes de leche y empiezan a salir los primeros molares definitivos. Todo el organismo se hace hipersensible de esta manera son frecuentes las molestias físicas en los pies y piernas..
- ❖ Se observan cambios bruscos de humor que le hacen rechazarlo todo y no querer nada, seguido de arrepentimientos y acercamiento social.
- ❖ Hay nuevos progresos motrices: en su juego hay un gran derroche físico. Además, se distrae fácilmente: su impulsividad le hace no percibir los peligros.
- ❖ El niño de esta edad continúa sometido a lo que percibe de forma inmediata, y esa percepción aún no es capaz de corregirla mediante el razonamiento lógico.
- ❖ También el niño iniciará su etapa en la escuela, muy distinta a la que era en preescolar, ahora se enfrentará a más exigencias. Por lo cual se le intentará facilitar esta adaptación, se le preparará hablando con él sobre lo que le espera se puede empezar con las siguientes ideas: lugar dónde irá, con quién, qué hará, etc.
- ❖ De esta manera el objetivo principal del primer grado será el aprendizaje de la lecto-escritura. Si el niño está maduro para ello, en poco tiempo aprenderá, para ello deberán darse una serie de condiciones entre ellas:
a). El dominio suficiente del lenguaje hablado, es decir que distinga sonidos, palabras, etc.

¹⁶⁰ BERK, Laura, "El desarrollo del niño y el adolescente", 4ta edición, Prentice Hall Iberia, Madrid, España, 1999, pp. 106.

- b).** Su inteligencia se debe encontrar en el nivel analítico, es decir, que sea capaz de aislar y diferenciar formas, componer y descomponer grupos de letras.
- c).** Tener una buena organización del espacio y del tiempo
- d).** Tener la visión y audición dentro de la normalidad
- e).** Buena psicomotricidad.

Por lo tanto, es importante no forzar al niño a iniciarse en la lectura, por el hecho de tener 6 años, para ello se deberán revisar las condiciones anteriormente mencionadas, y trabajar la o las que falten, para que más adelante pueda darse dicho aprendizaje sin problemas. De esta manera forzar al niño equivale a provocar su fracaso en la lectura y el rechazo total hacia toda actividad ligada a ella y por consiguiente a otras asignaturas, viéndose así afectado su éxito escolar.

El cálculo será otro aprendizaje importante en el primer año, de esta forma el clasificar, ordenar y aprender las series de números es una actividad a la que se deben enfrentar los niños. Para ello, se requerirán las mismas condiciones que para la lectoescritura. También es importante hacer referencia que con frecuencia en esta edad se da una nueva fase la del "por qué". Lo cual posibilita que el niño converse con fluidez y muestre interés por los cuentos clásicos, ya que conoce algunos cuentos de memoria y es capaz de contarlos, también se interesa por la naturaleza, los animales, las plantas, etc.

Psicología del niño/a de 7a 8 años¹⁶¹

El niño de 7 años se muestra más tranquilo que en el año anterior, es menos inquieto a esta edad, además ya es capaz de controlar un poco más su comportamiento. Muchos de los hábitos como: lavarse, vestirse los realiza ya sólo, pero aún precisa ayuda para hacer correctamente otras actividades como por ejemplo bañarse. Es así que en esta etapa se distinguen las siguientes características:

¹⁶¹ Ídem, pp. 107.

- ❖ El niño, niña conoce las distintas partes de su cuerpo y de sus articulaciones por ejemplo: cabeza, tronco, codos, rodillas, cadera, etc.
- ❖ Distingue con claridad el lado derecho y el izquierdo, tanto sobre sí mismo como en relación a otros. Si no es así, se verán complicados los demás aprendizajes escolares.
- ❖ A nivel de inteligencia, hay un importante cambio ya que alcanza las llamadas operaciones concretas. Ello significa que se pasa a la reflexión y la comprensión lógica de las cosas.
- ❖ Se presenta la disminución del pensamiento mágico, las cosas empiezan a tener su explicación lógica.
- ❖ Además, el niño de esta edad sabe clasificar y hacer series, así como establecer correlaciones entre 2 o más series de objetos.
- ❖ Se desarrolla más la conciencia de sí mismo y la conciencia moral. Se siente más responsable de sus acciones y de sus cosas.
- ❖ Participa en el juego de los compañeros de su edad, respetando las reglas establecidas. Este espíritu de participación y cooperación se hará notar también en al familia; será un buen momento para favorecer y fomentar sus iniciativas.
- ❖ Domina mejor sus emociones delante de los demás, así como sus miedos.
- ❖ Muestra más pudor en mostrar su cuerpo; no le gusta desvestirse delante de otras personas. Asimismo expresa gran interés por todo lo relacionado con el cuerpo por ejemplo: embarazo, nacimiento, cambios, etc.

Es así que en esta edad los niños, niñas deben haber aceptado el sexo al que pertenecen, identificándose con el progenitor de su mismo sexo. Normalmente, esto ya se produce en torno a los 4-5 años. Además, se propiciará realizar actividades conjuntas que les haga tener cierta complicidad. Ante todo, para contribuir a su progresiva madurez, se fomentará el deseo de hacerse adulto y de reafirmarse como persona.

Psicología del niño/a de 8 a 9 años¹⁶²

Los niveles de madurez, las experiencias y las condiciones familiares marcarán la variabilidad en los niños de esta edad. Bajo estas afirmaciones los niños, niñas de esta edad poseen las siguientes características:

- ❖ El niño de 8 años se comporta de forma más independiente, y muestra mayor flexibilidad en sus relaciones, pues lo hace con diferentes personas de su grupo.
- ❖ Se siente más seguro de sí, y ello le hace acercarse a las cosas también con más seguridad, deseando para sí mismo un trato de mayor proximidad al mundo adulto. Esta seguridad le hará probar verdaderas acrobacias físicas, ante las que mostrar sus habilidades; de ahí, que haya que educarle en la prudencia para evitar peligros innecesarios por ello es preciso facilitar que sepa protegerse a sí mismo.

Por ello, este es un buen momento, para insistir en la práctica de algún deporte como la danza, natación, teatro, etc., pues le ayudará a descargar su exceso de energía, beneficiando su equilibrio y el control de sí mismo.

- ❖ La responsabilidad de sus actos se va desarrollando cada vez más, lo cual provocará un menor número de situaciones conflictivas.
- ❖ Muestra gran interés por todos los fenómenos de la naturaleza, curiosidad que hay que aprovechar para hacerle avanzar en sus aprendizajes y en el conocimiento del mundo que le rodea.
- ❖ Asimismo se interesará, por la información de tipo sexual.
- ❖ El niño, niña de esta edad es capaz de contemplar una situación desde distintos puntos de vista. Se iniciará en el concepto de la relatividad de las cosas.
- ❖ Se desarrolla su razonamiento lógico. Ello le llevará a intervenir y discutir más sobre las explicaciones de los adultos, consecuentemente desarrollará su espíritu crítico.

¹⁶² Ídem, pp. 109.

- ❖ Se evidencia una tendencia a expresarse verbalmente con gran facilidad.

Es así que el niño, la niña colabora y participa más en las tareas de casa, este constituye un buen momento para asignarle tareas que pueda desarrollar sin problema, y que le hagan sentirse útil. Además, es muy importante tener presente que para que el niño se desarrolle adecuadamente ha de vivir en un ambiente tranquilo y no inquietante. Por ello es importante tener en cuenta que la participación es algo muy intenso a esta edad, ella será signo de alerta y motivo de consulta el observar un niño que no participa en las actividades, que se aísla por miedo, pues eso significa que algo está ocurriendo.

Anexo 2

**Formulario de
Encuesta**

Encuesta

¿Cuántos años tienes? _____

1.- ¿Sabes qué es una leyenda o tradición?

Si No

2.- Señala con una X las leyendas que tú conoces o te gustaría conocer

- La olla del Panecillo
- El Gallito de la Catedral
- Cantuña/ El Atrio de San Francisco
- Bella Aurora / En la casa 1.028
- Padre Almeida

3.- ¿Te interesan leer libros con tradiciones (leyendas)?

Si No

4.- ¿Te gustaría que el libro tenga un Cd interactivo?

Si No

5.- ¿Te gustaría aprender un poco más de nuestro Quito?

Si No

Anexo 3

**Textos originales
de las leyendas**

La casa 1. 028¹⁶³

Las leyendas quiteñas con el pasar de los años se han convertido en historias míticas llenas de personajes fantásticos que le han dado a la ciudad un toque mágico y que hacen que la identidad de los quiteños se reafirme y el interés de los turistas crezca.

Durante la época colonial, las corridas de toros eran un espectáculo destinado para las personas de la aristocracia criolla. En estas fiestas los personajes quiteños acudían con sus mejores galas para demostrar su poder económico.

Las chiquillas quiteñas no podían faltar a las fiestas taurinas ya que era la mejor ocasión para que sus padres encuentren al mejor esposo para sus hijas. En una de estas ocasiones se encontraba en la plaza de toros una jovencita de cabello claro, ojos grandes color miel de mediana estatura que era cortejada por varios jóvenes adinerados. Bella Aurora era su nombre provenía de una de las mejores familias de la ciudad, y como todas las demás iba a la fiesta a admirar el festival.

Los toreros se lucían con sus técnicas y sus trajes de luces, demostraban ser los mejores en su campo, deslumbrando al público con cada uno de sus movimientos. Los toros salían al ruedo uno tras otro para terminar sus vidas en manos en manos de los lidiadores.

Sin embargo un gran toro negro fue la atracción de la corrida, a la que asistió Bella Aurora, su tamaño y rudeza impactaron a todos los presentes, su fortaleza y porte dejó perplejo al matador, quien no pudo con aquel animal. Pero algo mucho más que su porte llamó la atención en aquel día.

El toro luego de dar una cornada a su victimario y eliminarlo del ruedo, dirigió su mirada fija a la joven quiteña, una mirada extraña llena de fuego y pasión que salía de sus ojos. Bella Aurora se reflejaba en las grandes esferas del animal y temerosa huyó de la plaza.

¹⁶³ PONCE, Rivadeneira, Alfredo, "Lecturas: texto escolar para cuarto grado de primaria", Editorial Fray Jodoco Ricke, Quito, Ecuador, 1955, pp. 78-79.

El toro al quedar impactado con la hermosura de la chiquilla corrió por todo el ruedo rompiendo el cerco del lugar y escapando de la Plaza.

Las personas aterradas por el suceso, se escabullían desesperados buscando refugio para escapar de la furia del toro. Sin saber que éste solo buscaba a la delicada Bella Aurora para contemplarla una vez más, ya que se había enamorado de ella.

Mientras tanto Bella Aurora, por el temor que sintió se escondió en su casa la 1028 ubicada en las calles Guayaquil y Chile (donde hoy se encuentra el Edificio Guerrero Mora), el enamorado animal siguió el olor de la joven y llegó hasta su casa.

Ella se encontraba de pie en medio del patio, el toro al verla corrió para tenerla cerca, sin darse cuenta de que en su intento la envistió, causándole una mortal herida. Bella Aurora cayó al piso muriendo en un instante, el toro se quedó perplejo destrozado por haberle ocasionado tan terrible fin a su amada niña.

De pronto el patio de la casa 1028 se llenó de personas, los toreros ingresaron decididos a acabar con la vida del animal lo ataron y le clavaron una daga en la cabeza muriendo en el patio junto a Bella Aurora. Mientras el toro daba su último aliento en sus ojos se reflejaba la imagen aquella joven a quien amara por el resto de la eternidad.

La venganza del gallito de la Catedral¹⁶⁴

La venganza del gallito de la Catedral Todavía los pocos octogenarios del barrio de Santa Catalina, cuentan las hazañas de don Ramón Ayala y Sandoval, hombre de recia musculatura, valiente, aficionado a la viguela, y también a las deliciosas mistelas que hace muchos años elaboraban las manos delicadas de la linda y dulce "Chola Mariana". Pero esto no tuviera nada de raro, si entre las aventuras de Don Ramón, no se hubiera mezclado en gallito

¹⁶⁴ FREIRE, RUBIO, Edgar: "Quito, testimonios y nostalgias", Ediciones Ecuador, 1987, pp. 174-177.

de La Catedral, que sobre todo cuando éramos niños, robó tantas veces nuestra admiración y curiosidad y que aún luce su arrogancia sobre las cúpulas y techumbres coloniales del viejo templo metropolitano. Dicen que don Ramón, llevaba una vida sujeta a un horario estricto, haciendo honor a sus cuarenta años de soltería. Se levantaba a las seis de la mañana, se ponía un gran poncho de bayeta, cruzaba por varios corredores de su amplia casa solariega, bordeada de tiestos con hermosas flores, y luego se dirigía al patio cercano a la huerta, donde cacareaban las gallinas y una robusta vaca negra amarrada a una estaca, esperaba pacientemente el ordeño, mientras el ternero hacía esfuerzos por libertarse de la soga que le aprisionaba.

Y claro, cuando don Ramón, se presentaba en ese pedazo pintoresco de la heredad, la servidumbre se apresuraba a servirle una escudilla llena de la mejor leche, "la postrera", en la que se había vertido unas cuantas gotas de algún sabroso licor. Después don Ramón daba sus órdenes al guasicama, paseaba un poco por el gallinero, el jardín y la huerta, fumando un buen cigarro, para dirigirse luego al comedor y desayunar con un plato repleto de lomo asado, papas enteras, un par de huevos fritos, terminando con una taza de exquisito chocolate, pan de huevo y el delicioso queso de Cayambe.

Satisfecho su estómago, don ramón pasaba a la biblioteca que conservaba más como un recuerdo de sus nobles antepasados, que como un medio para distraer su preocupado e inquieto espíritu. Allí meditaba en lo agradable de la vida, y en la gratitud que debía a los que supieron dejarle una hacienda saneada y productiva. Y siguiendo su diaria costumbre mandaba a invitar al maestro de capilla de la Catedral, al señor escribano o a algún linajudo amigo con que almorzaba en abundancia, charlaba con entusiasmo sobre las debilidades de las familias encopetadas, despidiéndole después con inimitable afabilidad. Dedicaba una hora a la siesta, se hacía luego un masaje con agua olorosa, y a las tres de la tarde salía a la calle derramando elegancia y salud. Paso a paso se encaminaba a la Plaza Grande y llegaba al pretil de la Catedral.

Entonces se paraba y con gesto desafiante miraba al gallo de las cúpulas exclamando con despectiva sonrisa ¡Qué gallito! ¡Qué disparate de gallito! Y

seguía su camino por la bajada de Santa Catalina hasta la casa de la chola Mariana, en donde entraba; porque en ese tiempo era muy concurrida por los señoritos que gustaban tomar buenos licores. Pero a más de esto, añaden los viejos relatantes que don Ramón era uno de los más asiduos admiradores de la "chola", cuya belleza provocaba la envidia de muchas hermosas de la aristocracia.

El sol bañaba de luz la blanca fachada de la casa de la bella del pueblo, hasta cuando las campanas de las iglesias cercanas daban el primer repique llamando a los devotos para las plegarias de la tarde, Casi al instante, todos los días, con rarísimas excepciones, una voz de trueno salía de aquella casa, de manera que los tranquilos vecinos que pasaban, se detenían para averiguar lo acontecido. ¡El que se crea hombre, que se pare enfrente! ¡Carajo! ¡Que para mi no hay gallitos que valgan! ¡Ni el de la Catedral!! ¡¡¡Ni el de la Catedral!!!! Era don Ramón que había saboreado en exceso las deliciosas mistelas de la atractiva "chola Mariana".

El noble descendiente salía del grato refugio con los carrillos encendidos de color, y echando palabrotas sin medida. Mas cuando arreciaba su coraje, era cuando llegaba al pretil de la Catedral y divisaba al gallito con la cresta erguida y en actitud de pegar picotazos al primero que lo mentara. Don Ramón no podía soportar que haya un gallo que le superaba en coraje, y originaba el más tremendo de los escándalos. Había mujeres amantes de la oración, que al escuchar las palabrotas de don Ramón, se santiguaban con temor y huían como si vieran al mismo diablo. Era preciso que el sacristán de la Catedral, abandone sus servicios religiosos y salga apresurado a calmar a su encumbrado amigo. Y en realidad, era el único que le convencía y le alejaba del sagrado lugar.

Esto pasaba todos los días. En vano un respetable político, amigo de don Ramón, le suplicaba para que se modere y evite los repetidos escándalos, en vano el sacristán, el escribano y otros de sus íntimos amigos le rogaban que deje sus bravatas contra el gallo de la Catedral, porque cometía una ridiculez que excitaba la risa de los vecinos, en vano un encargado de la Curia le llamó la atención para que entre por el camino del arrepentimiento. Hasta una monjita

de Santa Catalina, prima suya, intervino con sus súplicas para que cambie de vida y repare sus faltas.

Pero no hubo remedio, pues para don Ramón eran irresistibles las mistelas de la chola Mariana y consideraba su peor enemigo al gallo de la Catedral. Mas sucedió una vez, que don Ramón había tomado más de lo ordinario, de modo que al regresar a su casa como de costumbre, con todo su valor en la cabeza, dio las ocho de la noche cuando estuvo en el pretil de la Catedral. A la luz de los faroles colgados de las altas paredes del templo, vio entonces que de las anchas columnas del centro, salió erguido como siempre el gallito amarillo de las cúpulas; pero a medida que avanzaba iba creciendo extraordinariamente de tamaño. Hasta cuando estuvo bastante cerca y don Ramón se disponía a gritarle, ¡para mi no hay gallos que valgan! ¡ni el de la Catedral!, se le atragantaron las palabras, porque el gallo alzó su enorme pata y rasgó con su espuela las piernas del noble, que cayó secamente al suelo.

Luego levantó airado el pico y sentó un feroz golpe en la cabeza., haciéndole ver un mundo de centellas. Horrorizado don Ramón, pensó en la tristísima situación en que se encontraba y no tuvo empacho en suplicar al furioso animal que le perdonara todas las ofensas. Su asombro creció todavía, cuando el gallo abriendo su descomunal pico, pronunció con voz ronca estas terminantes frases: ¿Me prometes que no volverás a beber las mistelas de la chola Mariana, ni ninguna otra? ¡Lo prometo!, exclamó como queja el varón. ¿Prometes no lanzar injurias contra el gallo de la Catedral, ni contra ningún ser humano? ¡Lo prometo! ¡Jamás volveré a tomar agua, menos licor! ¡Ni volveré a decir esta boca es mía! En ese momento el gallo juntó con esbeltez ambas patas y alzando ceremonioso el pico, dijo:

Levántate pobre mortal, y ten cuidado que si vuelves a tus faltas, en este mismo lugar te esperaré para dar fin a tu vida. Después desapareció y no se supo el misterio del espeluznante acontecimiento. Aunque muchos decían que el autor del encantamiento había sido el sacristán de acuerdo con el escribano; algunas devotas de la Catedral daban por cierto que era obra de espíritus del otro mundo. La verdad es que don Ramón llevó en adelante vida de recato, y no volvió a probar ni gota de aguardiente. Ni siquiera las inocentes mistelas.

Sin embargo, un día se le antojó pasar por frente a la casa de la chola Mariana; nada más que pasar. En efecto, cumplió su deseo y al mirar desde afuera los llamativos colores de las mistelas, colocadas, sobre una mesa, casi se anima a entrar; pero su fuerza de carácter y el recuerdo de la picada de gallo le detuvieron. Casualmente se encontró con su amigo, el escribano. ¡Hombre! , le dijo al estrecharle entre sus brazos. Usted don Ramón ahora sí merece un premio, porque ha sabido salir por la dignidad de su nombre, y dejar para siempre el vicio de las mistelas. Ya iré a su casa y sabrá el premio que le hemos alcanzado sus amigos. Y se despidió.

Don Ramón quedose pensativo, y aquello del premio le hizo reflexionar. ¡El premio! exclamó después de monologar un momento. ¡El premio es bien merecido! ¡He probado a la sociedad lo que puede un hombre de la integridad de un Ayala! He probado que donde un Ayala promete una cosa, la cumple al pie de la letra! Y en fin, ¡he probado que soy todo un hombre! De veras merezco un premio ¡qué carambas! Continuó don Ramón. El mejor premio será una copita de mistela. ¡Nada mas que una sola! Y luego de divagar un instante, entró resuelto donde la "chola" y se quedó. Y al toque de la oración, la figura de don Ramón volvió a destacarse en el pretil de la Catedral, y su voz tonante volvió también a decir El que se crea hombre, que se pare enfrente! ¡Para mi no hay gallitos que valgan! ¡Ni el de la Catedral!! ¡Carajo! ¡¡¡Ni el de la Catedral!!!!

Estaba probado: ¡don Ramón no tenía remedio!

La leyenda del Padre Almeida

Hace muchos años en Quito se levantó el convento de San Diego un claustro de monjes ubicado en las faldas del Pichincha, alejado de la ciudad. El convento es una gran iglesia, con muchos cuartos, una preciosa cruz, una pila, un jardín, un huerto y un gran bosque de eucaliptos.

Los claustros del piso superior son estrechos, de techos bajos y alumbrados con una que otra ventana. A un lado y al otro hay pequeños cuartos cubiertos con esteras para el descanso en la noche. Algunas de las celdas tienen una

sola ventana alta en el techo con una puerta muy difícil de abrir; otras celdas tiene dos ventanas en una de las paredes, pero tan diminutas, que ni el espíritu puede salir por ellas.

Y es en este lugar lleno de recuerdos donde se dio a conocer la famosa leyenda del Padre Almeida, su nombre completo era don Manuel de Almeida, un joven de 17 años, que tenía una gran afición por el licor y las fiestas, único hijo varón de don Tomás de Almeida y de doña Sebastiana Capilla. Es así que cuando el muchacho entró al monasterio franciscano de San Diego, ya en su oscura celda lo primero que hizo fue guardar bajo la estera sus naipes de juego.

Pero cuando ingresó al convento la indisciplina reinaba en el lugar, ya que era la época en que los frailes jugaban con los naipes y las escopetas para pasar el tiempo y el convento era una gran casa de la cual podían entrar y salir sea por la puerta o por el tejado. Un día, el joven religioso aceptó la invitación de uno de sus compañeros de claustro y fue a comer en Navidad unos ricos buñuelos, cuatro de estos frailes fueron los que aquella noche saltaron los muros del Convento, escondidos en sus hábitos se dirigieron por Santa Clara hacia la Cruz de Piedra junto a la Fuente del Sapo, entraron a una casa ¡Que sorpresa, más de una docena de frailes dominicos allí! Ellos tocaban la guitarra, se divertían y comían buñuelos.

Toda la noche cantaron y bailaron y entre bromas llegó un nuevo día, regresaron al convento donde todo continuó normalmente. Pero el Padre Almeida al día siguiente pidió a sus compañeros que lo vuelvan a la llevar, y así fue. A los pocos días ya era él quien invitaba a sus amigos a salir del convento, además había estudiado con mucha atención el mejor sitio para por escapar con más facilidad, es ahí cuando vio un Cristo muy grande que estaba en el coro al pie de la ventana que daba hacia la plaza y podía servirle de escalera.

Mucho tiempo el Padre Almeida utilizó al Cristo como escalera, hasta que cierto día el Cristo cansado del diario abuso del fraile. Cierta noche cuando el Padre

Almeida salía como de costumbre a sus fiestas el Cristo abrió sus labios y preguntó:

-Hasta cuando Padre Almeida

Y el fraile levantó la vista y contestó:

-Hasta la vuelta señor...

Y así fue aquella noche fue la última en que salió a divertirse y a su regreso, el Padre Almeida, se arrodilló delante del Cristo crucificado y le prometió no salir jamás, se arrepintió de sus culpas y de allí en adelante llevó una vida tranquila.

El atrio de San Francisco¹⁶⁵

Hace muchos años en la época colonial, la plaza de Quito se iba poco a poco formando y una de las más importantes fue la Plaza de San Francisco.

Cuenta la historia que una de los constructores de esta obra fue Cantuña. El indígena se comprometió con los padres franciscanos en elaborar el atrio de la plaza y de no hacerlo el castigo sería la prisión e incluso la muerte por burlarse de Dios. Los días pasaban y el plazo casi concluía, el indio se sentía desesperado ya que a pesar de trabajar de sol a sol no terminaba la construcción.

En una de esas noches, luego de haber acabado con su jornada Cantuña se retiraba hacia su casa deprimido y cansado pensaba en el castigo que le tocaría enfrentar. Mientras caminaba, entre las piedras se elevó una capa de humo muy oscuro y un olor a azufre emergió de él. Una figura alta, delgada se dibujó en medio de la humareda y una voz ronca se dirigió al indígena, quien pasmado del susto no podía hacer nada solo se quedó de pie y miró con ojos de asombro al infernal sujeto.

Su voz gruesa exclamó: Mira Cantuña mañana vence tu plazo y el atrio no está terminado, pero yo puedo hacerlo por ti, a cambio solo quiero una cosa. Tú me entregarás tu alma como pago de la obra. El indígena desesperado y temeroso

¹⁶⁵ FREIRE, RUBIO, Edgar: "Quito, testimonios y nostalgias", Ediciones Ecuador, 1987, pp. 44-47.

por el castigo que le esperaba aceptó con una condición, si falta una sola piedra en el atrio el trato se deshacía.

El demonio convencido de que lograría conseguir el alma de Cantuña cerró el trato. En ese mismo instante desde el infierno emergieron miles de duendes y diablos pequeños que comenzaron a trabajar en el atrio. El indígena miraba asombrado como la construcción iba tomando forma en tan poco tiempo, se sentía complacido porque el trabajo estaría listo y completo. Pero sentía miedo por haber prometido su alma al diablo.

La mañana llegó, la luz del sol alumbraba la magnificencia de la plaza de San Francisco, pero Cantuña estaba estremecido por lo que le tocaría enfrentar, fue en ese momento en que pensó que debía hacer algo para remediar su terrible error.

El demonio se acercó al indígena y le dijo: yo cumplí con mi parte ahora tu cumple con la tuya. En medio de su temor, Cantuña, miró que faltaba una sola piedra en medio del atrio, y gracias a esta salvó su alma. El diablo bajó enfurecido al infierno dejando atrás solo una espesa capa de humo.

La olla del Panecillo¹⁶⁶

Había en Quito una mujer que diariamente llevaba su vaquita al Panecillo. Allí pasaba siempre porque no tenía un potrero donde llevarla. Un buen día, mientras recogía un poco de leña, dejó a la vaquita cerca de la olla. A su regreso ya no la encontró. Llena de susto, se puso a buscarla por los alrededores.

Pasaron algunas horas y la vaquita no apareció. En su afán por encontrarla, bajó hasta el fondo de la misma olla y su sorpresa fue muy grande cuando llegó a la entrada de un inmenso palacio. Cuando pudo recuperarse de su asombro, miró que en un lujoso trono estaba sentada una bella princesa.

¹⁶⁶ FUENTES, Roldan, Alfredo: "Quito, Tradiciones", Ediciones Abya-Yala, Quito, 1996, pp. 18.

Al ver allí a la humilde señora, la princesa sonriendo preguntó:

-¿Cuál es el motivo de tu visita?

- ¡He perdido a mi vaca! Y si no la encuentro quedaré en la mayor miseria contestó la mujer sollozando.

La princesa, para calmar el sufrimiento de la señora, le regaló una mazorca y un ladrillo de oro. También la consoló asegurándole que su querida vaquita estaba sana y salva.

La mujer agradeció a la princesa y salió contenta. Cuando llegó a la puerta, ¡tuvo la gran sorpresa!

- ¡Ahí está mi vaca!

La mujer y el animalito regresaron a su casa.

Anexo 4

**Portada de la
revista infantil**

Leyendas y Tradiciones de Mi Quito

Conoce cuentos y
costumbres de tu
ciudad y diviértete
jugando con ellas.



Anexo 5

**Producto comunicativo:
Revista
Infantil y CD
interactivo**

Anexo 6

**Resumen del
Grupo Focal**

Resumen del Grupo Focal

1. Objetivos

Objetivo Investigación
<input checked="" type="checkbox"/> Validar el producto comunicativo mediante la realización de un grupo focal para evaluar la aceptación de los niños hacia el contenido y forma del producto.
Objetivo Grupo Focal
<input checked="" type="checkbox"/> Conocer la opinión de los niños del producto comunicativo para medir la aceptación del mismo.

2. Identificación del moderador

Nombre moderador: Verónica Acosta

Nombre observador: Bolívar Calderón

3. Participantes

Lista de asistentes Grupo focal

	Nombre y Apellido	Edad
1	Anahí Acosta	6
2	Martín Tapia	7
3	Camila Torres	7
4	Andrés Torres	8
5	Juan Martínez	8
6	Nathaly Pinto	9
7	Andrea Fuentes	9
8	Lucía Chicaiza	10
9	Renata Cevallos	11
10	Gabriel Jarrín	11

4. Preguntas – temáticas estímulos

Preguntas estímulo

1 ¿Qué te llamó la atención de la revista?
2 ¿Te divertiste con ella?
3 ¿Te gustó la revista?
4 ¿Qué opinas sobre las historias que cuenta la revista?
5 ¿Te parece una revista educativa?
6 ¿Cómo te sientes al saber más cosas sobre tu ciudad?

5. Evaluación del Grupo Focal

Evaluación efectuada por el Observador

Lugar adecuado en tamaño y acústica.	<input checked="" type="checkbox"/>
Lugar neutral de acuerdo a los objetivos del Grupo focal.	<input checked="" type="checkbox"/>
Asistentes sentados en U en la sala.	<input checked="" type="checkbox"/>
Moderador escucha y utiliza la información que está siendo entregada.	<input checked="" type="checkbox"/>
Se cumplen los objetivos planteados para esta reunión.	<input checked="" type="checkbox"/>
Explicita en un comienzo objetivos y metodología de la reunión a participantes	<input checked="" type="checkbox"/>
Permite que todos participen.	<input checked="" type="checkbox"/>